

LATVIJAS UNIVERSITĀTE
PEDAGOĢIJAS, PSIHOLOĢIJAS UN MĀKSLAS FAKULTĀTE
PIEAUGUŠO PEDAGOĢISKĀS IZGLĪTĪBAS CENTRS

**DAIĻTEKSTA LASĪŠANAS PRASMJU ATTĪSTĪŠANA
KRIEVU VALODAS KĀ SVEŠVALODAS STUNDĀS
VIDUSSKOLĀ**

DIPLOMDARBS

Autors: **Helēna Afanasjeva**
Studenta apliecības Nr.: ha10002
Darba vadītājs: lektore Iveta Narodovska

RĪGA 2012

ANOTĀCIJA

Helēna Afanasjeva. „Daiļteksta lasīšanas prasmju attīstīšana krievu valodas kā svešvalodas stundās vidusskolā”. Rīga, 2012.

Dotā darba mērķis ir izstrādāt un aprobēt darba ar daiļliteratūras tekstu krievu valodas kā svešvalodas mācību stundās sistēmu.

Darba gaitā autore veica pētījumu, kura procesā tika veikta anketēšana, lai atklātu audzēkņu motivāciju, apgūstot krievu valodu kā svešvalodu, kā arī faktorus, kas nosaka lasītāju gaumes veidošanos. Tālākajā gaitā autore noteica darba ar daiļliteratūras tekstu teorētiskos pamatus, izanalizēja Valsts izglītības standartu un mācību kompleksu „Ceļš”. Balstoties uz analīzi un ņemot vērā psiholoģiski pedagoģiskās prasības pret otrās valodas veidošanās procesu personībai svešvalodas mācīšanās rezultātā, tika izstrādāta uzdevumu sistēma darbam ar daiļliteratūras tekstiem, kurus atlasīja darba autore. Atlasot tekstus, par galvenajiem kritērijiem kalpoja: daiļliteratūras darba lakoniskums (stāsta forma), augsts mākslinieciskais līmenis, problēmsituācijas esamība (impulss domāšanas attīstībai), intereses esamības skolēniem par doto tēmu. Izstrādājot uzdevumu sistēmu, tika ņemtas vērā gan jaunākās metodiskās izstrādes, kas stimulē meklējošo darbību, gan arī tradicionālā sistēma ar pirmstekstu, tekstu un pēctekstu uzdevumiem.

Darbs sastāv no 3 nodaļām: ievada, kurā noteikts mērķis un pētījuma uzdevumi, vienas nodaļas, kurā aplūkoti teorētiskie pamati, un otrās nodaļas, kurā sniegta autores izstrādātā uzdevumu sistēma 8 daiļliteratūras tekstiem. Pielikumos izvietoti mācību kompleksa „Ceļš” analīzes rezultāti un materiāli mācību stundām. Autores izstrādātā uzdevumu sistēma ir veiksmīgi aprobēta krievu valodas kā svešvalodas mācību stundās.

ABSTRACT

Helena Afanasjeva. - "Formation of Reading Skills of the Fiction in the Lessons of Russian as a Foreign Language in the Secondary School ". - Riga, 2012.

The aim of this work is to create and approbate the system of work with literary texts at Russian as a foreign language lessons. The author of this work has done the research in the process of which the questionnaire on the detection of students' motivation as well as on factors that define the formation of reading preference was made. The author of this work has identified the theoretical basis of work with literary texts and has analyzed the State Standard and study system "Putj". On the basis of the analysis and taking into account psycho-pedagogical requirements for the process of secondary linguistic identity formation as the result of studying the foreign language, the system of tasks for literary texts, chosen by the author, was created. The criteria for choosing the texts were the following: the laconism of the literary work (the form of the story), a high literary level, the presence of the problem situation (an impulse for the development of thinking), the students' interest to a theme. In the development of tasks system the following issues were observed: the latest methodological development that stimulate individual search activity as well as the traditional system of pre-reading, during-reading and post-reading tasks.

The paper consists of three parts: introduction, where the aims and objectives were set as well as the aims and questions for the research were stated, Chapter 1 examines the theoretical issues, Chapter 2 describes the system of tasks, developed by the author, for eight literary texts. The appendices show the results of the analysis of study system "Putj" as well as materials for the lessons.

The system of tasks developed by the author has been successfully approbated at the lessons of Russian as a foreign language. This work is recommended for teachers of Russian as a foreign language and for everybody who studies Russian as a foreign language.

СОДЕРЖАНИЕ

Аннотация.....	2
Введение.....	5
1 . Теоретические и методические предпосылки использования художественного текста на уроках РКИ.....	9
1.1.Современные требования к РКИ в условиях европейской кросскультурной интеграции.....	12
1.2.Языковая личность как результат образования в области иностранных языков	15
1.3.Разработка и научное обоснование теории художественного текста	19
1.4.Чтение как процесс восприятия и переработки информации.....	22
1.5.Актуальные тенденции в развитии педагогической науки и их влияние на разработку новых технологий обучения.....	30
2. Система заданий к художественному тексту и ее применение на уроках РКИ.....	34
2.1. Мотивации учащихся в изучении РКИ и при чтении художественных текстов как фактор стимулирующий интерес к изучению иностранного языка.....	34
2.2.Анализ учебных комплексов РКИ, используемых в средней школе.....	37
2.3.Основные принципы отбора художественных текстов и разработка системы заданий.....	39
Результаты	110
Выводы.....	113
Список используемой литературы.....	115
Приложение.....	117
Приложение 1. Анкета.....	117
Приложение 2.Таблица 1 Анализ учебник «Путь» 10 класс.....	118
Приложение 3.Таблица 2 Анализ учебник «Путь» 10 класс.....	120
Приложение 3.Таблица 3 Анализ учебник «Путь» 10 класс.....	121
Приложение 4. Картина работы Нико Пиросмани «Актриса Маргарита».....	122
Приложение 5. Статья из газеты «Вечерний Таллинн».....	123

ВВЕДЕНИЕ

В наши дни резко вырос интерес к изучению русского языка как иностранного. Количество желающих изучать русский язык растет из года в год. Это обусловлено рядом факторов не только социального и экономического характера, но и внутренней потребностью человека к личностному развитию и росту, расширению мировоззренческих границ.

Процесс изучения русского как иностранного в Латвии неразрывно связан с разрушением негативных этнических стереотипов и формированием этнической толерантности. В связи с возросшей потребностью к изучению РКИ в школе возникает необходимость дифференцированного и обусловленного психологическими возрастными возможностями отношения к формированию вторичной языковой личности, выделяемой на каждом отдельно взятом этапе обучения. Включение в курс изучения языка художественной литературы с ее огромным интеллектуальным, нравственным, лингвистическим потенциалом в качестве неотъемлемой составляющей коммуникативного процесса делает этот процесс логически и эмоционально завершенным. Комплексный анализ художественного текста – это мощный инструмент гармоничного развития логики, мышления, языкового чутья. И именно это определяет ряд условий, предъявляемых как к процессу работы с текстом, так и к самому тексту.

Художественный текст как предмет изучения чрезвычайно неоднозначен и требует специально разработанных методических приемов, которые должны опираться на знание психологии учащихся. Подразумевается, что художественный текст должен рассматриваться в качестве единицы, входящей в коммуникативную модель, таким образом, работа с художественным текстом предполагает не только естественный процесс его осмысления, то есть работу, начинающуюся с узнавания языковых значений текстовых единиц, но и создание импульса для дальнейшего творческого восприятия и осмысления. Таким образом, автором данной работы будут рассматриваться вопросы создания модели читательской деятельности в реальных условиях общения, отбора художественных текстов, наиболее подходящих для отправной точки при создании коммуникативных ситуаций на уроках в средней школе. То есть, художественный текст будет рассматриваться в качестве основной единицы коммуникативного процесса.

Анализ работ Ю.М.Лютмана, М.Ю.Олешко, Н.В.Кулибиной позволил определить научные подходы к проблеме создания коммуникативной модели, включающей художественный текст в качестве основной единицы коммуникативного процесса. Проблема работы с художественным текстом рассматривается с точки зрения необходимости обеспечить качественное и эффективное обучение русскому языку как иностранному. В связи с этим возникла необходимость создания и апробации дискурса, включающего художественный текст, соответствующего всем необходимым

параметрам, выдвигаемым образовательным стандартом и требованиям по реализации общеевропейских языковых компетенций. Проведенный анализ существующего научного знания и реальной школьной практики позволил определить наличие некоторых принципиальных противоречий между достижениями современной психологии, методическими разработками и рекомендациями работы с художественными текстами при изучении русского как иностранного в школах Латвии. И позволил наметить и разработать определенные модели работы с художественным текстом, исходя из предварительного анализа ситуации, сложившейся в школе.

Разрешение данной проблемы обусловило выбор темы моей дипломной работы: «Формирование умения работы с художественным текстом на уроках РКИ в средней школе».

Цель: создать и апробировать систему работы с художественным текстом на уроках русского как иностранного.

Объект исследования: процесс обучения русскому языку как иностранному в средней школе

Предмет исследования: система обучения РКИ, в основе которой лежит использование художественного текста.

Мною были поставлены следующие исследовательские вопросы:

1. Представляет ли художественный текст интерес для ученика средней школы?
2. Нужно ли включать художественный текст в курс изучения РКИ?
3. Какие проблемы возникают при работе с художественным текстом?
4. Как наиболее эффективно построить работу с художественным текстом?
5. Какими критериями руководствоваться при отборе художественных текстов, включенных в курс РКИ
6. Какие художественные тексты включены в учебные комплексы «Путь» и «Просто по-русски»

Для достижения цели и подтверждения гипотезы были определены следующие задачи:

1. Определить теоретические (лингвистические, психолого-педагогические) основы работы с художественным текстом на уроках русского языка;
2. Проанализировать стандарт, программы, учебные пособия с целью выявления места художественной текста в реализации целей и задач обучения;
3. Установить основные принципы отбора художественных текстов;
4. Установить уровень речевых умений учащихся при работе с художественным текстом, выявить у учащихся имеющиеся умения анализа художественного текста на уроках русского языка;
5. Разработать систему упражнений и заданий к художественному тексту ,рассматриваемому в качестве единицы ,формирующей коммуникативную модель, с целью взаимосвязанного и

эффективного обучения русскому языку и литературе на материале художественного текста;

6. Проверить на практике эффективность разработанной методики

Исходными теоретическими позициями исследования выступают идеи социологов, психологов, ученых – лингвистов, разрабатывающих проблему восприятия художественного текста и создания дискурсов, включающих художественный текст в качестве основной единицы, и использования их при изучении РКИ. Методы и база исследования. Для решения поставленных мною задач использовался комплекс взаимодополняющих методов исследования: методы теоретического анализа литературы по исследуемой проблеме; методы изучения, обобщения и анализа опыта существующих результатов учебной практики по учебным комплексам «Путь» и «Просто по-русски»; анкетирование, метод отбора и систематизации художественных текстов, педагогическая апробация. Теоретической базой исследования явились следующие дисциплины:

Методика преподавания РКИ

Апробация учебного материала проводилась на базе 84 средней школы. Теоретическая значимость исследования состоит в возможности обобщить, изучить и разработать методы формирования умения работы с художественным текстом на уроках РКИ. Практическая значимость исследования заключается в возможности разработать и апробировать модели коммуникативной ситуации с использованием художественного текста на уроках РКИ. Достоверность результатов исследования обеспечена исходными теоретико-методологическими позициями, экспериментальной работой, применением адекватных целям и задачам методов исследования и обработки полученных результатов.

Структура дипломной работы.

Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка.

Во введении обоснована актуальность исследования, представлены данные анализа научно-теоретических предпосылок по теме диплома, определены цель, объект, предмет, сформулированы задачи, исследовательские вопросы, методология и методы исследования, показаны новизна, (теоретическая) и практическая значимость работы.

В первой главе «_Теоретические и методические предпосылки использования художественного текста на уроках РКИ» рассмотрены проблемы анализа художественного текста, включения его в курс изучения русского как иностранного, вопросы теории дискурса, методические разработки по вопросу включения в качестве основной единицы дискурса художественного текста, проанализированы основные положения стандарта Латвийской Республики, школьная программа и требования Общеввропейского положения о языковых компетенциях.

Во второй главе « разработана и научно обоснована теория использования художественного текста на уроках РКИ и представлены и тематически скомпонованы вокруг художественного текста блоки заданий и упражнений разного уровня и направленности.

В заключении подведены общие итоги дипломного исследования, изложены основные выводы, определены проблемы, требующие дальнейшего детального изучения.

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА НА УРОКАХ РКИ

В условиях современной интеграции и глобализации общества резко возрос интерес к изучению иностранных языков в школе. Заметно увеличилось и количество детей, выбравших в качестве второго иностранного языка русский язык. Еще 10 лет назад не во всех школах с латышским языком обучения можно было сформировать группы детей, изучающих русский в качестве второго иностранного. Сейчас же при делении класса часты случаи, когда до 80 % детей отдает предпочтение русскому языку. Чем же объясняется возросший интерес к изучению русского языка?

Мы живем в постоянно изменяющемся мире, где вчерашние «добрые соседи» внезапно могут стать политическими оппонентами и, наоборот, вчерашние политические противники становятся стабильными и выгодными экономическими партнерами. В современном мире с его изменившейся системой приоритетов достижение гармонии во взаимоотношениях возможно лишь на взаимовыгодных условиях. Россия – ближайший территориальный сосед Латвийской Республики и ее экономический партнер, поэтому нельзя недооценивать ее влияния на развитие экономики Латвии. Россия также один из влиятельнейших участников мирового политического и экономического сообщества – и это тоже фактор, способствующий повышению престижа русского языка как иностранного не только в Латвии,

но и во всем мире.

Изменения в социально-политических и экономических условиях, в свою очередь, привели к изменениям требований и к системе образования по ИЯ, в том числе по русскому как иностранному, к ее основным составляющим, к характеру отношений в ней. Другими словами, социально-экономические и политические факторы определяют потребности общества по отношению к уровню и качеству владения ИЯ. По мнению Гальсковой, социальный заказ определяет престижность или непрестижность знания ИЯ, влияет на приоритеты при выборе ИЯ и выражается в общественной потребности в людях, практически владеющих ИЯ как средством общения. Можно сказать, что социальный заказ есть стратегический ориентир школьной языковой политики в области обучения ИЯ. [Н.Д.Гальскова – 2003:13]

Чем выше в обществе потребности в новых личных, культурных, научных и экономических контактах с носителями русского языка и чем реальнее возможность

реализовать эти контакты, тем, естественно, выше статус русского языка как средства общения и взаимопонимания. Вместе с ростом общественной потребности в специалистах, владеющих РКИ, конкретизируются прагматические аспекты обучения предмету.

В настоящее время этот статус русского языка становится еще более значимым, как следствие следующих факторов, характерных для латвийского общества:

1. Постепенное расширение экономических и культурных связей между Латвией и Россией, которое проявляется в налаживании тесных контактов между представителями отдельных городов Латвии, в работе над совместными экономическими заказами и проектами, в использовании опыта соседней страны при создании собственных проектов.

2. Возможность совместного использования и доступа к культурно-научной информации, проведение и участие в совместных научных проектах, обмен делегациями, доступ к большому информационному богатству, в том числе в результате развития международных средств массовой коммуникации;

3. Постепенное налаживание политических контактов;

4. Самый важный фактор, на мой взгляд, – это постоянное проживание на территории Латвии представителей 8 этнических групп, среди которых, по последним данным, самая многочисленная после латышей этническая группа русская. (По последним данным, около 660 тысяч человек). Таким образом, можно констатировать наличие среди определенной группы населения второго языка общения.

Во время анкетирования, проведенного мною в 84 школе, многие ученики на вопрос, почему вы выбрали для изучения в качестве второго иностранного русский язык, ответили, на мой взгляд, довольно неожиданно: мы живем в Латвии и должны знать русский. Просьба уточнить этот ответ, объяснив, почему в стране с государственным языком латышским ученики латышской школы настаивают на необходимости изучения русского, дала еще более неожиданные результаты. 25% – ответили, что это необходимо для лучшего взаимопонимания между представителями двух общин. Еще 10% – что за них выбор сделали их родители, 65% – мотивировали тем, что знание русского языка впоследствии повысит их конкурентоспособность при поиске престижного места работы. Казалось бы, каким образом выпускник латвийской школы, ориентированный на дальнейшее проживание и образование в родной стране, может быть заинтересован в изучении РКИ?

Остаться в стороне от процессов, меняющих политическую и экономическую карту мира, невозможно.

Открытость политики любого государства мировому сообществу, а вхождение

Латвийской Республики в ЕС – прямое тому подтверждение, только способствует развитию процессов интеграции и интернационализации разных сфер человеческой деятельности. Все более и более условными становятся границы, постепенно меняется понятие «сообщество людей»: представители разных национальностей начинают все более ощущать свою принадлежность к сообществу большего порядка, чем та «национальная общность», к которой они принадлежат. Мы живем в эпоху всеобщей глобализации, когда доступным становится безграничное информационное пространство и язык превращается в средство ведения межкультурного диалога. Этот процесс имеет двойственный характер. Часто он чреват потерей национальной индивидуальности, что, порой, провоцирует этнические волнения и беспорядки, но процесс этот необратим. Достичь баланса между процессом глобализации и сохранением национальной самодостаточности довольно сложно. Неотвратимым условием существования современного европейца стала его мобильность. Термин «мобильность» [Н.Д.Гальскова – 2003] понимается следующим образом:

— это право на передвижение и проживание в пределах стран, входящих в Европейское Содружество;

— это право быть свободным в получении образования не только в своей стране, но и в соседних государствах;

— способность человека к адаптации к современным условиям проживания в мультикультурном обществе;

— способность преодолевать возможные трудности, возникающие в процессе контакта с чужой культурой и ее носителями; умение проявлять толерантность к чужой культуре.

Эти условия жизни породили и новые потребности к изучению иностранного языка. В советское время в образовании преобладали идеи этноцентризма. Затем мы наблюдали другое. В связи с изменением условий произошло изменение и функций иностранного языка. Приоритетными становятся установление взаимопонимания между народами; обеспечение доступа к многообразию мировой политики и культуры. Потребность к изучению иностранных языков определяется не только экономическим, политическими и социальными факторами, но и часто собственным стремлением личности к развитию и потребностью соответствовать новым требованиям. Ведущими среди них становятся – толерантность, диалогичность, ориентация на межкультурные ценности, рациональность и другие. Вместе с ростом общественной потребности в специалистах, владеющих РКИ, конкретизируются практические аспекты обучения предмету.

Традиционное преподавание иностранных языков в нашей стране, по сути, до

недавнего времени сводилось лишь к формированию пассивной способности чтения текстов, таким образом, из четырех умений владения языком: чтения, письма, говорения, аудирования – практически реализовывалось только пассивное, ориентированное на понимание и воспроизведение кем-то созданных информативных текстов. Социально-политические причины такого подхода к преподаванию очевидны: государство в течение многих лет практически было закрыто для международных контактов.

В конце XX века в связи с изменениями в политической карте мира: Латвийская Республика стала полноправным членом мирового сообщества, а затем в 2004 году членом Европейского Союза – произошло переосмысление роли иностранного языка в обществе, он превратился из «пасынка» системы образования в предмет, знание которого стало насущной необходимостью, соответственно, произошли изменения в требованиях к его изучению в школе.

Качественное изменение образовательной среды, вновь сформировавшаяся структура запроса знаний, умений, привели к необходимости существенных изменений в парадигме образования, что нашло свое отражение в Болонской декларации и некоторых других материалах, относящихся к созданию единого европейского образовательного пространства.

Резюме. В связи с процессом глобализации возрос интерес к изучению иностранных языков, что в свою очередь привело к изменению парадигмы образования.

1.1. Современные требования к РКИ в условиях европейской кросскультурной интеграции.

Отличительные изменения в характере образования, в его направленности, в целях произошли в конце XX – начале XXI веков. Образование стало ориентироваться на свободное развитие человека, на его творческую инициативу, самостоятельность, мобильность, на развитие способности человека адаптироваться к любым формам и моделям существования, в европейском сообществе сформировалась антропоцентрическая модель образования, в основу которой положено разностороннее формирование интеллектуальных и личностных качеств человека. В последнее время произошли качественные изменения не только в обществе, но и в сознании человека. Это связано с расширением информативного пространства, с доступностью качественно нового технического обеспечения любых процессов, с развитием новых технологий, с появлением понятия «человек мира», с все большими возможностями к образованию. Это не только территориальное расширение возможностей выбора страны и места обучения,

но и появление различных международных программ по обмену студентами, совместных обучающих и развивающих программ для людей разных возрастов и возможностей. Это привело к развитию новых требований к формам, целям и задачам образования и вместе с тем позволило разработать единые для всей Европы нормативные и рекомендательные документы. Вхождение Латвии в Европейский Союз и подписание Болонской декларации позволило в процессе изучения иностранных языков, и русского в том числе, руководствоваться общеевропейскими критериями при составлении общеобразовательных стандартов ЛР.

В современной методике, как подчеркивает А.Н. Щукин [А.Н.Щукин – 2003], при характеристике содержания обучения широко используется термин «компетенция», введенный в научный обиход Н.Хомским, основоположником теории порождающих грамматик, для обозначения присущей человеку способности к выполнению какой-либо деятельности. Применительно к обучению иностранным языкам это понятие получило детальную разработку в рамках исследования, проводимого Советом Европы для определения уровня владения иностранными языками [Страсбург – 1996] и определяется как способность к выполнению какой-либо деятельности на основе приобретенных в ходе обучения знаний, умений, опыта работы. Впоследствии были разработаны требования к каждому виду компетенции и составлена Шкала уровней владения языком.

Документ под названием «Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» или CEF –это результат длительного процесса научных исследований и широких консультаций. Он разработан как практический инструмент для определения четких стандартов, которые должны выполняться на каждом уровне изучения языков, и для оценивания результатов по единой международной системе. Данный документ также формирует критерии взаимного определения уровня владения языком для всех европейских языков и, таким образом, стимулирует образовательную и профессиональную мобильность. «Компетенции» были разработаны Советом Европы как основная часть проекта «Изучение языков в контексте европейского гражданства», действовавшего с 1989 по 1996 гг. Документ включает в себя систему аттестации по пяти навыкам: чтение, письмо, аудирование, устный диалог и устная презентация (монологическая речь). В рамках данной шкалы было выделено шесть уровней владения языком, обозначенных как: A1 – уровень выживания / прорыв (Breakthrough), A2 – предпороговый / промежуточный уровень (Way stage), B1 – пороговый уровень (Threshold), B2 – пороговый продвинутый уровень (Vantage), C1 – уровень профессионального владения (Effective Operational Proficiency) и C2 – уровень владения в совершенстве (Mastery) [Durán, 2004: 636]. В ноябре 2001 Евросоюз в своей

резолюции рекомендовал использовать СЕГ для создания систем подтверждения языковой компетенции.

Умение читать художественный текст входит в критерии оценивания уровня В2 и С. Что соответствует требованиям Стандарта Латвийской Республики и школьной программы по изучению РКИ.

С середины 80-х годов в лингвистике и лингводидактике произошли коренные изменения, и сформировался так называемый личностно-ориентированный подход к обучению, что привело к переосмыслению задач и структуры системы обучения. Обучение учащихся иностранным языкам, по утверждению Н.Д. Гальсковой [Н.Д. Гальскова – 2003], стало базироваться на основе теоретических положений о межкультурной коммуникации и выдвигении учащегося как субъекта в ранг центрального элемента методической системы, то есть главной целью такого обучения стало развитие интеллектуальных и творческих способностей личности на основе сформированных социокультурных, языковых и коммуникативных компетенций. Соответственно, при разработке нового образовательного стандарта по иностранным языкам особое внимание стали обращать на

- понимание статуса учащегося в образовательном процессе,
- сознание им личностной ответственности за результат обучения,
- повышение мотивации в преподавании и изучении языковых культур,
- усиление когнитивных аспектов обучения иностранным языкам, связанных в первую очередь с формированием у школьника языковой и концептуальной картины мира,
- расширение рамок учебного процесса за счёт включения его индивидуального опыта в межкультурном общении с носителем языка.

Государственный стандарт по ИЯ призван определить общую часть содержания образования по предмету при наличии различных программ, учебных планов, разработанных конкретным учебным заведением, учебников (выбор осуществляется также учителем) составить основу для развития дифференциации обучения ИЯ. Таким образом, Государственный стандарт играет организующую и координирующую роль на двух уровнях рассмотрения системы обучения ИЯ: как совокупности образовательных процессов и как совокупности образовательных учреждений. Во втором случае Государственный стандарт обеспечивает обязательное ядро содержания обучения ИЯ, независимого от типа учебного заведения. Государственный стандарт ЛР предусматривает наличие единого ядра образования при наличии разных моделей в зависимости от выбора конкретных учебников и разработки собственных программ учебным заведением. Это дает возможность сохранить единое образовательное пространство в поликультурном

обществе, стимулировать дифференциацию образования и сохранить преемственность в обучении предмету по разным моделям и вариантам.

Речь идет о смещении акцента в процессе обучения иностранным языкам с преподавательской деятельности на деятельность учащегося.

Резюме. Общеобразовательный стандарт Латвийской Республики - документ, составленный в процессе широких консультаций, с учетом европейского опыта и новейших методических и психологических рекомендаций, обеспечивает единое обязательное ядро содержания обучения иностранному языку с учетом коммуникативно-деятельного подхода к обучению, культурологической направленности учебного процесса независимо от учебных программ и учебников, используемых в конкретном учебном заведении.

1.2. Языковая личность как результат образования в области иностранных языков.

Современное общество характеризуется стремительным изменением темпов жизни, технологий, лавинообразным ростом информации, усложнением труда и социальной деятельности, и образование, ориентированное на передачу знания, не справляется с этой задачей, т.к. современный объем знаний превышает возможности школьных условий передачи информации. Таким образом, в образовании наметились тенденции, направленные не на формирование способности личности к репродукции готовых знаний, а на формирование разносторонней, с развитой социокультурной компетенцией и развитой гражданской ответственностью, способной к саморазвитию и самосовершенствованию творческой личности. В преподавании русского иностранцам ведущим подходом считается коммуникативно-ориентированное обучение, ставящее во главу угла формирование у школьников коммуникативной компетенции. Понятие «коммуникативная компетенция» уже несколько десятилетий считается одним из основополагающих в методике преподавания иностранных языков.

Если, по мнению А.Н. Щукина [А.Н.Щукин – 2003], целью обучения иностранным языкам является формирование коммуникативной компетенции, то по мнению известного ученого Н.Д.Гальсковой [Н.Д.Гальскова – 2003], результатом любого языкового образования является сформированная языковая личность, а результатом образования в области иностранных языков – вторичная языковая личность как показатель способности человека принимать полноценное участие в межкультурной коммуникации. Поскольку речь в моей работе пойдет именно о такой языковой личности как результате обучения РКИ, то, на мой взгляд, представляется важным выявить факторы, оказывающие влияние

на формирование такой личности и среди них определить роль воздействия художественного текста

Система обучения иностранному языку базируется, прежде всего, на открытиях в лингвистике и психолингвистике. Поэтому необходимо проследить взаимодействие лингвистических исследований последних десятилетий и методической системы обучения ИЯ.

Начиная с 50-х годов, особое влияние в лингвистике приобрела идея системности, определившая на долгие десятилетия «уровневую» модель обучения, которая отображала всю структуру языка. Поэтому вплоть до 60-х годов в методике обучения ИЯ главным образом уделялось внимание вопросам усвоения языкового материала разных уровней, несмотря на то, что в качестве практических задач обучения предмету декларировалось овладение учащимися ИЯ как средством общения в устной и письменной речи, как реализация языковой системы в конкретных актах коммуникации. Таким образом, существовало противоречие между практическими задачами обучения и системой обучения в целом. Лингвисты проводят жесткое разграничение между языковой компетенцией и употреблением языка. В свою очередь, методика обращается не только к проблеме усвоения знаний языковых средств и правил их использования в речи, но и к проблеме автоматизированного обучения речевой деятельности. Именно в этот период в качестве цели обучения выдвигается «...развитие речевых умений по всем видам речевой деятельности» [Холеева – 1989:81],

Современная лингводидактика выдвигает в качестве своей центральной категории концепт вторичной языковой личности понимаемой как совокупность способностей/готовности человека к «производству» речевых поступков в условиях аутентичного общения с представителями других культур. Данная совокупность, по мнению Н.Д. Гальсковой [Н.Д.Гальскова – 2003], способностей/готовности является и целью, и результатом овладения ИЯ. Поэтому она имеет принципиальное значение и для современной методики обучения ИЯ. Конечно, психология, психолингвистика и уж тем более педагогическая наука всегда обращались и обращаются к личности человека, но каждая из них делает это со своих позиций. Известно, что в качестве объекта исследования в психологии выступает психика человека, особенности функционирования и развития его психических функций в природных, социальных, конкретно-исторических условиях. Знание этих закономерностей позволяет специалисту, занимающемуся обучением иностранным языкам, эффективнее и результативнее строить процесс усвоения человеком знаний и формирования умений. Особую значимость для методики в связи с этим имеют данные педагогической психологии, исследующей закономерности и

механизмы функционирования психических свойств и процессов у учащихся под влиянием целенаправленного педагогического воздействия. В этом смысле и педагогическая психология, и методика имеют одинаковый объект исследования — процесс усвоения ИЯ. Однако каждый из них подходит к его изучению с разных сторон: педагогическая психология только со стороны психических процессов, которыми характеризуется этот процесс, в свою очередь, методика — как со стороны этих психических процессов, так и во взаимосвязи процесса усвоения с процессом обучения и научения, с задачами обучения и его содержания.

Что касается психолингвистики, то ее исследовательские интересы можно сформулировать в общем плане как изучение и описание процесса речепроизводства, а также восприятия и формирования речи в их соотношении с системой языка, что позволяет методике, в частности, строить модели обучения различным видам иноязычной речевой деятельности.

Языковая личность, по мнению Ю.Н.Караулова [Ю.Н.Караулов – 1981], это совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются:

- степенью структурно-смысловой сложности
- глубиной и точностью отражения действительности
- определенной целевой направленностью.

Эти 3 аспекта анализа текста, выделенные и обозначенные в дефиниции языковой личности, всегда присутствовали в виде самостоятельных задач лингвистики, выдвигающих определенные требования к анализу художественного текста. В качестве составляющей характеристики языковой личности они нуждаются в дополнительных комментариях.

Умение воспринимать и создавать текст различной структурно-смысловой сложности предполагает наличие поуровневого представления об устройстве языкового механизма. Таким образом, любой текст не может существовать без включения в автономные системы синтаксиса, лексики, морфологии. Это, так называемый, вербально-семантический уровень.

Второй аспект анализа текста связывает его с действительностью и отражает содержательную сторону текста. Таким образом, здесь идет речь о соотносительности данного текста с иерархией ценностей человека, переходе от значений к знаниям, распознавании и включении в текст концептов и идей.

Третий аспект анализа текста определяет его целевую направленность.

В процессе изучения иностранных языков речь идет о формировании вторичной

языковой личности. В психолингвистике это понятие появилось относительно недавно и связано это с изменениями приоритетов в системе образования.

Итак, новая лингводидактическая категория «вторичная языковая личность» имеет для методики важное значение. По мнению Н.Д. Гальсковой [Н.Д.Гальскова – 2003], развитие у обучаемого черт вторичной языковой личности, делающих его способным быть эффективным участником межкультурной коммуникации, есть собственно стратегическая цель обучения ИЯ. Реализовать эту цель — значит развить у ученика способность к общению в «параметрах» текстовой деятельности. Этот результат достигается путем обучения учащегося стратегии обучения, самостоятельному поиску путей решения поставленных в процессе обучения задач, развитию социально-культурных, лингвистических компетенций, т.е. формированию целостной, включенной в «картину мира» личности. Таким образом, речь идет о принципиальном отказе от господствующего долгие десятилетия в методике «теоретически ориентированного целеполагания», т.е. от разделения целей на практические (формирование языковых и речевых навыков и умений) и развивающие, образовательные и воспитательные (об этом более подробно см. ниже).

Такая трактовка целей обучения ИЯ, по утверждению Н.Д. Гальсковой [Н.Д.Гальскова – 2003], коренным образом изменила концепцию учебного процесса по предмету. Поскольку процесс становления вторичной языковой личности связан не только с овладением обучающимся вербальным кодом ИЯ и умением его использовать практически в общении, но и с формированием (на определенном уровне) в его сознании «картины мира», свойственной носителю этого языка как представителю определенного социума, то обучение ИЯ должно быть направлено на приобщение учащихся к концептуальной системе чужого лингвосоциума. Учащиеся должны иметь возможность осознать тот факт, что они «постоянно вынуждены находиться (ощущать себя) в измерениях двух различных социокультурных общностей» [Халеева – 1958:81]; при этом важно, чтобы они понимали эти различия, могли распознавать и интерпретировать мотивы и установки личности.

Вторичная языковая личность, понимаемая нами как совокупность способностей и характеристик человека к межкультурному общению на иностранном языке. В данном случае на русском. В настоящее время это понятие имеет фактор оценочности и характеристики успешного овладения иностранным языком. Говоря о вторичной языковой личности, необходимо учитывать, что вторичная языковая личность и просто языковая личность неразрывно связаны и любые изменения вторичной языковой личности мгновенно приводят к расширению языкового сознания вообще.

В. Елизарова, развивавшая теорию межкультурной коммуникации, и Л.П. Халяпина,

работавшая над теорией языковой личности, учитывают и то, что в структуре каждой отдельной языковой личности отмечается существование инвариантной части, выделение которой обуславливает существование общенационального языкового типа и определяет принадлежность индивида к тому или иному лингвокультурному сообществу. Именно инвариантная часть в структуре языковой личности обеспечивает возможность взаимопонимания носителей разных социальных и культурных кодов, разных национальных концептосфер.

Кроме того необходимо учитывать и уникальный индивидуальный опыт каждого человека, из чего следует, что в процессе воссоздания смыслов – обязательном при коммуникации – происходят определенные трудности, так несовпадения происходят даже у людей, говорящих на одном языке. Это связано с самим с факторами, определяющими процесс формирования коммуникативной компетентности. Таким образом, мы можем говорить о том, что социокультурная компетенция определяет когнитивную и прагматическую основы коммуникативной деятельности человека.

Автор данной работы считает, что текст является важным фактором, формирующим и определяющим коммуникативный процесс, в свою очередь формирующий языковую личность. И требования к работе с текстом необходимо формулировать только исходя из задач и особенностей этого самого процесса.

Резюме: результатом обучения иностранному языку является сформированная вторичная языковая личность.

1.3. Разработка и научное обоснование теории художественного текста

Современная методика признает важную роль художественных текстов в изучении иностранных языков.

Обращение к художественной литературе в процессе изучения иностранного языка обусловлено многими причинами. Л.С.Журавлев и М.Д.Зиновьев [1988] считают важным выделить некоторые из них:

1. Художественный текст формирует и развивает познавательную активность, в то же время, являясь источником страноведческой информации. Воплощенная писателем в типичных характерах и типичных обстоятельствах, в художественно – образной форме, такая информация приобретает особую убедительность. Именно благодаря художественной литературе учащиеся знакомятся с этическими нормами национального характера.

2. Стимулируя мыслительную деятельность, обращение к художественным текстам

порождает множество ассоциаций, сопоставимых с собственным жизненным опытом. Таким образом, происходит формирование эстетического вкуса, развиваются творческие способности.

3. Литературное произведение знакомит учащихся с естественным идеалом языковой нормы, повышает речевую культуру.

4. На основе художественного текста эффективно осуществляется формирование речевых умений в таких видах речевой деятельности, как чтение и говорение. Художественный текст стимулирует и такой вид речевой деятельности как письмо. Может быть использован и в качестве материала для аудирования.

Л.Г.Бабенко и Ю.В.Казарин в своей работе «Лингвистический анализ художественного текста» [2009] указывают на то, что важнейшей составляющей структуры речевой деятельности (а именно так: в качестве основной составляющей, но не автономной и не самодостаточной – предлагают рассматривать текст авторы книги) является автор (адресант текста), читатель (адресат), сама отображаемая действительность, знания о которой передаются в тексте, и языковая система, из которой автор выбирает языковые средства, позволяющие ему адекватно воплотить свой творческий замысел. То есть, по мнению авторов, структуру текстовой деятельности можно представить себе так:

1. Автор создает обращенный к читателю текст.
2. Автор осознанно или подсознательно отображает действительный мир, знания о котором, выраженные в тексте, представляют индивидуально-авторскую картину мира.
3. Автор из системы языка отбирает те языковые средства, которые наилучшим образом передают его творческий замысел.

Читатель пытается проникнуть в авторскую картину мира, в его замысел.

Сам процесс интерпретации текста связан с осмыслением внешней, словесной стороны текста – лексической, грамматической, стилистической.

На мой взгляд, при включении художественного текста в курс изучения русского как иностранного необходимо больше внимания уделять именно этой внешней стороне текста, так как в процессе решения проблемных задач, будучи включенным в коммуникативную ситуацию, учащийся самостоятельно, доводя до автоматизма процесс отбора, не концентрирует на внешней стороне текста никакого внимания» лингвистика, сделав текст предметом рассмотрения, как бы возвела его в статус языковой единицы наряду со словом, словосочетанием, предложением» [Новиков, 1983:7]. Таким образом, способ оформления, структурирование, отбор языковых средств, композиция текста

имеют не меньшее значение, чем его содержательная составляющая. Работая с текстом, нельзя не уделять внимания всем его составляющим. В то же время мы можем говорить о новом этапе в развитии лингвистической науки, позволившем применять коммуникативно – дискурсивный подход при анализе художественного текста – и все это с учетом присутствия в произведении человека – автора, героя и читателя.

Проблема «человекоцентричности» в современной лингвистике рассматривается большинством ученых в связи с проблемой диалога и коммуникации в целом, поскольку антропоцентризм наиболее ярко проявляется в условиях коммуникативного акта (устного или письменного, в том числе и художественных текстов), участниками которого являются люди, и люди становятся главной темой сообщения.

Что же представляет собой художественный текст, каковы его основные параметры и что такое текст, с которым имеет дело учащийся? Попробуем кратко ответить на поставленные вопросы. По мнению Зимней [2001], предметом речевой деятельности является мысль, продуктом — текст.

В тексте воплощается мысль говорящего, пишущего. От текста в большой степени зависит успешность общения. Текст, по определению М. Г. Каспаровой [1988], «является сложным речевым высказыванием, характеризующимся логико-композиционной и логико-смысловой структурой, предметным содержанием, языковой, характеристикой и коммуникативными качествами».

Рассматривая текст как потенциальный предмет (мотив) деятельности реципиента, Т. М. Дридзе [1980] отмечает, что его содержательно-смысловая структура представляет собой иерархию целей и способов их достижения. Указывается: на тот факт, что в тексте, как всяком продукте предметной деятельности, заложена «программа его создания, а значит, его осмысления (переосмысления) в процессе использования». Такой подход к тексту позволяет высказать положение о программирующей деятельности принимающего текст. (Это положение особенно существенно для текстов на иностранном языке). Тексты для чтения, заимствованные из художественной литературы, часто обладают сложным построением и формой изложения, что создает дополнительные трудности для проникновения в содержание текста. Особенностью художественных текстов является образность повествования, наличие распространенных описаний. Поэтому при чтении таких текстов особенно возрастает роль воображения, возникновения в сознании читающего образов, аналогичных тем, которые имел в виду автор, написавший данное произведение. Это особенно важно подчеркнуть в связи с чтением на иностранном языке, так как оно нередко сопровождается чисто словесным пониманием, за которым не кроется никаких представлений. Таким образом, мы можем смело включать художественный

текст в качестве необходимой составляющей коммуникативной ситуации.

Резюме. Художественный текст является единицей коммуникативной модели, находящейся в качестве центрального звена между автором и читателем.

1.4. Чтение как процесс восприятия и переработки информации.

По мнению З.И.Клычниковой [1983], чтение — это процесс восприятия, и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка.

Расширяя и уточняя данное определение соответственно тем его признакам, которые указываются в работах, посвященных анализу процесса чтения, З.И.Клычникова [1983] утверждает, что чтение есть процесс коммуникации посредством письменных или печатных текстов на родном или на иностранном языке с целью:

- а) общения с их автором,
- б) декодирования содержащейся в тексте информации,
- в) научения родному и иностранному языку,
- г) совершенствования личности читателя,
- д) получения им эстетического наслаждения и познавательного воздействия,
- е) развития образного мышления и выразительной речи,
- ж) активизации психической деятельности читающего.

В свою очередь можно выделить различные виды чтения: изучающее, поисковое, просмотровое, ознакомительное, реферативное, аналитическое, синтетическое.

З.И.Клычникова [1983] предлагает коммуникативные способы проверки понимания, которым относится постановка всякого рода вопросов, ответы на вопросы, пересказ текста.

Первый из указанных способов – ответ на вопрос учителя – является наиболее легким способом проверки понимания содержания текста. Он широко используется на начальном этапе обучения чтению. Однако этот способ не всегда обеспечивает истинную коммуникацию. Следует иметь в виду, что иногда он может ввести учителя в заблуждение. Чтец может не понять общего содержания текста, но правильно выбрать те предложения, которыми надо ответить на вопрос учителя. Правильный выбор ответа произойдет, но он не будет показателем понимания содержания текста. Возможно и обратное положение: при понимании общего содержания произойдет непонимание того предложения, которым следует ответить на вопрос. Этот способ проверки понимания чаще всего используется в пособиях по изучению русского как иностранного.

Однако деятельность учащегося заключается чаще всего в отыскании ответа на

заданный вопрос, иногда даже без должного понимания, как отмечалось выше, всего содержания текста.

Второй способ – ответы на вопросы учителя, поставленные до или после чтения текста, конструируемые с опорой на текст. Этот прием проверки понимания Клычникова советует использовать на любом этапе обучения, когда ответ на вопрос труден для учащихся с языковой точки зрения (трудности конструирования предложения, трудности выражения мысли на языке и т. д.). При этом контроле понимания больше отвечают, по мнению Клычниковой, на вопросы, задаваемые учителем учащимся после чтения текста. Вопросы учителя, поставленные перед чтением текста, имеют, по мнению Клычниковой, другую целевую направленность: они организуют внимание учащихся, углубляют их понимание, облегчают последующее обсуждение текста. Контролирующая функция предвопроса является не основной. Ярче выражена его обучающая функция.

Третий способ – подтверждение или опровержение высказываемых учителем суждений. Это достаточно объективный, по мнению З.И.Клычниковой [1983], показатель понимания текста. Причем этот прием требует вариативности высказываемых суждений. В обучающей функции этот способ служит развитию навыка оформления реплик ответов диалогической речи, при этом очень часто — категорическому подтверждению или отрицанию. Он также тренирует структуру положительного предложения, которое строится по мысли, высказанной в вопросе. Это, конечно, имеет место тогда, когда вслед за подтверждением или опровержением учитель требует повторять мысль, к которой ставился вопрос. Иногда это конструирование собственного ответа.

Четвертый способ – это выбор правильного ответа из ряда ответов, данных на поставленный к тексту вопрос.

Его вариантом является выбор из ряда предложений того, которое соответствует содержанию текста.

Этот способ проверки понимания имеет много преимуществ. Самым важным, по мнению З.И. Клычниковой [1983], является возможность проверки знаний у учащихся с разной степенью подготовки.

Пятый способ — свободные ответы на вопросы учителя по прочитанному тексту.

Очень своеобразным является шестой способ проверки понимания — ответы на вопросы к подтексту. Вопросы к подтексту могут быть соотнесены с коммуникативной задачей к тексту

Седьмой, восьмой, девятый способы по своей психологической природе имеют много общего. Они требуют от учащихся понимания логики текста и проверяют, скорее, его общее понимание, нежели детальное. При использовании этого приема наблюдаются

случаи, когда учащиеся составляют вопросы по тексту к основному содержанию или вопросы к отдельным его предложениям, не несущим основной информации. То же самое касается и плана текста. Иногда вопросы или план могут быть слишком общими. В таких случаях следует предложить учащимся составить ряд дополнительных вопросов к опущенным частям текста. Эти способы хорошо использовать как средство обучения пониманию. Они могут быть использованы и для обучения общему пониманию текста или его детализирующему пониманию.

Десятый способ, несомненно относимый к коммуникативным приемам проверки понимания, – это пересказ.

Интересным, по существу тоже коммуникативным, но не вербализованным способом, является выбор картинок, иллюстрирующих содержание читаемого. Таким образом реализуются текстуально-аналитические способы проверки понимания. Текстуально-аналитические способы проверки понимания также включают перевод отдельных слов, словосочетаний.

Как мы видим, все способы, предложенные З.И. Клычниковой [1983], хотя и ставят своей целью включение учащегося в коммуникативную ситуацию обладают рядом недостатков: имеют преимущественно репродуктивный характер, что, на мой взгляд, не соответствует современным требованиям общества.

Рассмотрим этапы работы с текстом, предложенные в работе Гальсковой:

На первом этапе работы – предтекстовом – Гальскова рекомендует мотивировать учащихся к работе с текстом путем актуализации личного опыта, прогнозировать дальнейшее содержание текста (формирование прогностических умений). Важным условием этого этапа считается отсутствие конкретной информации по содержанию текста.

Чтение текста (отдельных его частей) с целью решения конкретной коммуникативной задачи, сформулированной в задании к тексту и поставленной учащимся перед чтением самого текста. Объектом контроля чтения должно быть его понимание (результат деятельности). Так, например, первое прочтение художественного текста может быть связано с пониманием основной информации: определение его основной идеи, темы, проблемы и т.д.; поиск (подчеркивание/выписывание) главной информации; установление логико-смысловых связей (составление плана, таблиц, диаграмм) и т.д..

3. Послетекстовый — использование содержания текста для развития умений школьников выражать свои мысли в устной и письменной речи. Предлагаемые на этом этапе упражнения направлены на развитие умений репродуктивного плана, репродуктивно-продуктивного и продуктивного.

Первая группа упражнений связана с воспроизведением материала текста с опорой на его ключевые слова, опорные предложения, его сокращенный или упрощенный вариант. Учащимся предлагаются задания в творческой обработке текста: деление текста на смысловые вехи; составление плана к каждой части и выписывание опорных предложений к каждому пункту плана; сокращение или упрощение текста для лучшего его воспроизведения и др.

Вторая группа упражнений связана с развитием умений репродуктивно-продуктивного характера, т.е. умений воспроизводить и интерпретировать содержание текста в контексте затронутых в нем проблем; высказывать по ним свое суждение (в том числе с опорой на аргументы из текста); оценивать информацию, содержащуюся в тексте, с точки зрения ее значимости для ученика; сообщать, что нового ученик узнал из текста и т.д.

Цель третьей группы упражнений — развить умения продуктивного характера, позволяющие учащимся использовать полученную информацию в ситуациях, моделирующих аутентичное общение (ролевая игра), и в ситуациях естественного общения, когда ученик действует «от своего собственного лица» (обоснование позиции героев/автора; дискуссия по проблеме, затронутой в тексте; написание рецензии/отзыва на текст; составление продолжения истории/рассказа и др.);

Как видим, по мнению Гальсковой [2003], текст является основой для развития умений учащихся выразить свои мысли в устной и письменной форме. Учащиеся отвечают на вопросы к тексту, комментируют его содержание, высказывают свою точку зрения на полученную информацию, составляют письменный вариант собственного текста и т.д. В этом смысле тексту (и прежде всего печатному) отводится центральная роль в учебном процессе.

В деятельности учащегося, координируемой учителем, Гальскова [2003] выделяет следующие аспекты:

Коммуникативный – диалог с героями, с текстом, через текст с автором, учителем.

Когнитивный – понимание, в процессе осуществления которого задействованы все знания читателя и осуществляются процессы оперирования ими.

Эмоциональный – коммуникативная и когнитивная деятельность читателя всегда эмоционально окрашена, что связано с эмоциями автора, героев, читателя.

Аксиологический – все прочитанное вызывает нравственную и эстетическую оценку.

Н.В.Кулибина [2001] разделяет мнение Гальсковой и считает, что этап предтекстовой работы необходим и целью такой работы считается мотивация учащегося. Однако формы такой работы могут быть значительно разнообразнее: информация об авторе может быть дана в форме монолога учителя, но предпочтительнее дать возможность учащимся

самостоятельно изучить материал, а затем лишь ответить на вопросы. Далее она предлагает продолжить работу над названием произведения, вводя элементы прогнозирования и сравнения с ранее прочитанными произведениями.

Следующий очень важный этап, по мнению Н.В.Кулибиной [2001], – это притекстовая работа. Цель притекстовой работы – сформировать навыки самостоятельного чтения художественной литературы.

Самым важным условием, импульсом для мыслительного процесса Н.В.Кулибина [2001] называет выделение проблемы. Она предлагает путь к выявлению проблемы начинать с «выделения словесного образа и выявления его роли в тексте. Через понимание частных смыслов словесных образов читатель приходит к осознанию смысла текста. Результатом грамотно проведенной притекстовой работы следует признать создание каждым обучаемым собственной проекции текста» [Кулибина – 2001:139].

Послетекстовой работе Н.В.Кулибина [2001] не придает большого значения. С ее точки зрения, эта работа может не проводиться совсем. Она может быть использована для углубления понимания текста и для включения текста в более широкий культурный контекст.

В свою очередь Л.С. Журавлева и М.Д.Зиновьев [1984] предлагают следующую форму работы: предтекстовым заданиям в ней отводится огромная роль. Именно во время выполнения этих заданий вырабатывается стратегия чтения. На этом этапе учитывают лингвострановедческие, лексико-грамматические, лингвостилистические и структурносмысловые трудности художественного произведения.

1. В предтекстовых заданиях авторы рекомендуют дать представление об исторической эпохе, отраженной в произведении, о времени, когда оно писалось, о личности автора, т. е. создается общий страноведческий фон для понимания произведения. Собираемые сведения могут быть оформлены в виде двух справок (об авторе и времени создания произведения; об эпохе, отраженной в нем), сопровождаемых определенными установочными вопросами

2. Предтекстовые задания должны снять трудности понимания страноведческого содержания и путем комментирования имеющихся в тексте лингвострановедческих объектов.

Предтекстовые задания должны ликвидировать лексико-грамматические трудности. Одна из задач предтекстовой работы — сделать доступным язык текста, а в более широком плане—подготовить учащихся к самостоятельному преодолению языковых трудностей при чтении художественных произведений. Решить эту задачу можно, накапливая у учащихся запас рецептивной и потенциальной лексики.

В предтекстовые задания выносятся слова, актуальные для понимания текста, ранее вообще не встречавшиеся в языковой практике учащихся или представленные в тексте в новом значении, в новом окружении. Их следует организовать в лексические группы, каждую из которых необходимо сопроводить заданием, направляющим действия учащихся.

На первом этапе работа, по мнению авторов, должна проводиться работа с лингвостилистическими трудностями. Работа с учебными художественными текстами не предусматривает обучение «лингвостилистическому чтению» литературных произведений. В понимании метафоризма и общей образности языка художественных произведений учащимся в известной мере помогает опыт чтения родной литературы.

На этом же этапе ведется работа со структурно-смысловыми трудностями. При чтении художественного текста учащимся нужны умения, помогающие разобраться в структуре произведения (в группировке действующих лиц, в коллизиях конфликта, в соотношении сюжета и фабулы, в сцеплении звеньев сюжета, в типах повествования и изложения), а также умения, обеспечивающие смысловую переработку прочитанного. Процесс формирования этих умений происходит на уроках по изучению родной литературы.

В притекстовых заданиях, по мнению Л.С.Журавлевой и М.Д.Зиновьева, учащимся должна предлагаться коммуникативная установка, назначение которой – сделать процесс чтения целенаправленным. Многие методисты придают особое значение установкам на осмысление названий художественных произведений, часто обладающих большой информативной ценностью. В них содержатся указания на вид чтения (изучающий, ознакомительный) и скорость чтения. Художественный текст учащиеся читают дома самостоятельно. Притекстовые задания помогают избежать при чтении художественного текста его дробления с целью комментирования. Дробление, по мнению авторов, нарушает восприятие идейно-художественной цельности, эстетической завершенности произведения, а это создает сложности для понимания.

Послетекстовые задания предназначены для проверки глубины и точности понимания прочитанного, для обеспечения творческого использования извлеченной информации. Послетекстовая работа проходит в аудитории под контролем преподавателя. Как мы видим, по мнению Л.С.Журавлевой и М.Д.Зиновьева, послетекстовые задания – это важная составляющая работы с текстом.

Коммуникативные установки, на взгляд авторов, помогают вырабатывать «стратегию понимания», направляя внимание читающих на единицы текста, значимые в том или ином отношении для его осмысления. По мнению психологов, полнота и глубина понимания

художественного произведения во многом зависит от быстроты и правильности ориентации читателя в месте и времени действия, от быстрого выделения им главного героя произведения, за судьбой которого читатель начинает следить и которому сочувствует, от нахождения; завязки сюжета, умения увидеть кульминацию и развязку, понимания эмоционального отношения автора к своим героям и т. д..

Именно во время выполнения послетекстовых заданий проводится проверка понимания содержания.

Проблема понимания текста вошла за последние годы в число проблем, исследующихся во всем мире специалистами из разных областей науки. Почти все склоняются к необходимости поуровневого или поэтапного дробления процесса понимания. Принципы деления у всех разные.

О.И.Никифорова [1972] выделяет 3 стадии понимания. Первая с т а д и я — непосредственное восприятие — характеризуется осознанием только сюжетной линии, поступков героев. Вторая стадия — это восприятие идейного содержания произведения, что связано, по мнению исследователя, с осмыслением характеров действующих лиц, выявлением центрального героя.

О. И. Никифорова [1972] указывает на трудности понимания идейного содержания учащимися, которые должны уметь синтезировать, обобщать первоначально полученные представления, впечатления, переживания и привлекать свои знания действительности. Третья стадия — эстетическая оценка литературного произведения (его содержания и формы). Это или «эмоциональное переживание эстетической ценности» воспринимаемого текста, или суждение о ней. Именно здесь, как считает исследователь, большое значение имеет установка на понимание художественных достоинств произведения. Все эти стадии взаимосвязаны, но их механизмы отличаются друг от друга.

Стадии восприятия, так же как и уровни понимания, не имеют четких границ между собой, и их выделение достаточно условно. В последнее время все более популярным становится убеждение в том, что процесс понимания, включающий в себя, с одной стороны, процесс сокращения, сжатия информации, сужение до выявления концепта, а с другой, — процесс, расширивший эту самую информацию за счет извлечения из памяти всей имеющейся там информации, предполагает вариативность восприятия текста. Связано это, в первую очередь, с ментальной моделью и личным эмоциональным и интеллектуальным опытом.

В принципе всех исследователей объединяет то, что, используя различные принципы для выделения уровней понимания, они воспринимают этот процесс как аналитико -

синтезирующий, основанный на активной интеллектуальной переработке прочитанного материала.

Л.С.Журавлева и М.Д.Зиновьев, разрабатывая и детализируя четыре уровня понимания текста, рекомендуют следующие приемы контроля уровней понимания:

Проверять фабульно-сюжетное восприятие текста, с точки зрения исследователей, целесообразнее всего следующим образом:

а) краткие ответы на вопросы («да» или «нет»), которые показывают умение учащихся ориентироваться в фактическом содержании текста;

б) нахождение в текстах ответов на вопросы, обнаруживающие умение выявлять тематику и проблематику с опорой на определенные ориентиры;

в) критическое восприятие предлагаемого плана текста, его полноты, правильности;

г) расположение фактов, данных в беспорядке, в соответствии с логикой сюжета;

д) тесты на выбор правильного ответа из нескольких предложенных вариантов, устанавливающие умения учащихся разобраться во взаимоотношениях персонажей, в мотивах их поступков.

Указанные приемы контроля соответствуют чтению как рецептивному виду речевой деятельности. Подобные задания побуждают учащихся к анализу, сравнению, синтезу, стимулируя операции, необходимые для понимания прочитанного.

Для контроля, методисты, рекомендуют использовать приемы, которые проверяют и репродуктивные умения учащихся. Например, умение представить фабулу художественного текста в виде абстрактной схемы, отражающей порядок следования основных эпизодов текста, или умение выстроить развитие событий в фабульной последовательности в случае расхождения фабулы и сюжета произведения.

При проверке первого и второго уровней понимания можно проконтролировать осмысление учащимися сюжетной линии, тематики и проблематики произведения под углом зрения их страноведческой ценности. С этой целью могут быть полезны следующие приемы контроля.

1. Краткие ответы («да» или «нет») на вопросы.
2. Поиск в тексте страноведческой информации по выявленным объектам: тема, проблема, время и место происходящих событий.
3. Привлечение внимания учащихся к языковым единицам с национально-культурным компонентом семантики, важным для раскрытия тематики и проблематики художественного произведения (например: «Найдите в тексте и объедините в соответствующие лексические группы слова и словосочетания, являющиеся ориентирами времени и места действия в произведении,

характеризующие жизнь персонажа» и т. д.

При проверке третьего уровня понимания контролируется осознание учащимися особой организации слов в художественном произведении. Учащимся предлагаются отдельные фрагменты из прочитанного текста, достаточно сложные в языковом отношении, несущие в себе характерные черты стиля писателя. Проверка понимания их должна осуществляться, по мнению Л.С.Журавлевой и М.Д.Зиновьева, через вопросы, нацеленные на осмысление функциональной роли тех или иных образных средств; с помощью толкования или перевода учащимися наиболее трудных в этом плане предложений. Таким образом, мы видим, что присутствует элемент детального восприятия текста с помощью словарной работы.

В процессе проверки усвоения страноведчески ценных языковых единиц возможно несколько расширить толкование лексических фонов этих единиц в рамках идейно-художественной концепции данного произведения. Например, можно ввести в употребление материал с использованием этих лексических единиц в составе идиом.

Четвертый уровень понимания проверяется умением учащихся извлечь из текста основной смысл, сформулировать его идею. Этот уровень понимания требует от учащихся мобилизации и активизации всех знаний и умений. То есть учащиеся на этом этапе проявляют способность проникновения в авторский замысел.

Таким образом, мы видим, что среди методистов нет единства в понимании задач предтекстовой, послетекстовой и притекстовой работы. Во всех проанализированных работах приоритетными считаются разные виды заданий.

На мой взгляд, основными требованиями к процессу понимания текста должны быть следующие: умение понимать тему и идею текста, способность выявить авторский замысел и осмыслить в соответствии со своим интеллектуальным, эмоциональным и ментальным опытом.

Резюме. Чтение – это активный процесс восприятия и переработки информации. Ведущими методистами разработана система предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий. Однако до сих пор нет единства в определении роли и задач тех или иных видов заданий.

1.5.Актуальные тенденции в развитии педагогической науки и их влияние на разработку новых технологий обучения.

В последнее время все более и более актуальным стало говорить об антропоцентрической модели образования. Модель эта не новая: впервые она упомянута

еще у Платона. Активными последователями ее мы можем считать Жан Жака Руссо и Льва Толстого. Основателем и пропагандистом этой модели на территории СССР можно назвать Ш.Амонашвили в западной психологии ее развивали А.Маслоу, К.Гольштейн, Э.Фромм и другие. Основным положением этой модели считается тезис о неповторимости каждого ребенка. Основным принципом антропоцентрической модели является принцип индивидуализации. В социоцентрической модели принцип индивидуализации осуществляется взаимодействием между учителем и учеником, в натурцентрической – посредством выхода на самостоятельную индивидуальную работу. В отличие от упомянутых моделей в антропоцентрической индивидуализации осуществляется путем работы в группе с участием учителя. Индивидуальность, по мнению И.Г.Фомичевой, может проявить, раскрыть себя только при столкновении своего собственного опыта, понимания, знаний с опытом, пониманием, знаниями других людей. При этом ни «парная педагогика», ни самостоятельная индивидуальная работа не отвергаются, но их применение вторично по отношению к работе в группе. Отличительной чертой этой модели можно считать изменения в обязанностях преподавателя, сделавшие его из авторитарного руководителя учебного процесса координатором этого процесса. Это привело к изменениям и позиции обучаемого. Обучаемый превращается в равноправного участника учебного процесса, а затем совместно координируется цель его обучения. Такая модель образования и называется антропоцентрической. На мой взгляд, эта модель образования не вступает в противоречие с процессом формирования языковой, а впоследствии вторичной языковой личности. Поэтому мне кажется уместным рассмотреть те виды заданий и технологий, которые направлены на развитие творческих способностей школьников, с целью их дальнейшего применения и использования на уроках РКИ.

Одна из таких технологий, по утверждению Е.В.Шальневой, это методика французских мастерских. Технология французских мастерских опирается на идеи свободного воспитания и творческого саморазвития личности, сформированные Жан Жаком Руссо, Л.Толстым, Ж.Пиаже, М.Монтессори и др., реализованные через деятельностный подход к обучению (Л.С.Выготский, С.Л.Рубинштейн) и принципы личностно-ориентированного образования (Э.Фромм, Е.В.Бондаревская). Наиболее популярные приемы работы мастерских, рекомендуемые Е.В.Шальневой для решения поисковых задач:

1. Метод символического видения. Заключается в отыскании или построении учеником связей между объектом и его символом.
2. Метод сравнения версий. Предполагает сравнение собственного варианта решения проблемы с культурно-историческими аналогами, которые

формулировали великие учёные, философы, богословы и т.д

3. Метод «Если бы...». Ученикам предлагается составить описание или нарисовать картину того, что произойдёт, если в мире что-то изменится.

4. Метод «ключевых слов». Данный метод помогает учащимся актуализировать личностные смыслы при работе с текстом.

5. Метод эвристического исследования.

6. Метод конструирования вопросов. Предполагает самостоятельную постановку вопросов к изучаемому объекту.

7. Метод смысловых ассоциаций

8. Метод вживания. Посредством чувственно-образных и мыслительных представлений ученик пытается «переселиться» в изучаемый объект или перевоплотиться в него, чтобы почувствовать и понять его изнутри.

9. Метод образного видения. Предполагает постановку заданий, ориентирующих учащихся на попытку эмоционально-образного видения и изображения объекта.

10. Приём «Чтение с пометками»

11. Приём «Закончи предложение»

12. Приём «Панель». Цель: дать возможность всем желающим высказать свою точку зрения, создать условия для возникновения вопросов, разных способов решения той или иной задачи

Резюме. Система работы, ориентированная на поисковую деятельность, позволяет создать условия, побуждающие детей к деятельности через востребованность их знаний, способствует развитию критического мышления: анализа, обобщения, прогнозирования, самооценки. Использование рефлексивных методов и приёмов способствует формированию самостоятельности в мышлении

Выводы к 1 главе

1. Проведенный анализ существующего научного знания и реальной школьной практики позволил определить наличие некоторых принципиальных противоречий между достижениями современной психологии, методическими разработками и рекомендациями работы с художественными текстами при изучении русского как иностранного в школах Латвии.

2. Проблема работы с художественным текстом рассматривается с точки зрения необходимости обеспечить качественное и эффективное обучение русскому

языку как иностранному, отсюда возникает необходимость рассматривать художественный текст как единицу коммуникативной модели.

3. За пределами школьных учебников и пособий осталось огромное количество произведений художественной литературы, которые не только интересны школьникам, но и позволят расширить и обогатить возможности формирования лингвистической и социокультурной компетенции.

4. В процессе разработки системы работы с художественным текстом необходимо опираться на инновационный подход, основанный на принципе интерактивности, что позволит стимулировать активное участие в речевом действии.

5. Эффективность работы с художественными текстами зависит от мотивации школьников и интенсивности эмоционально-рациональной переработки лингвистического содержания текста.

2. СИСТЕМА ЗАДАНИЙ К ХУДОЖЕСТВЕННОМУ ТЕКСТУ И ЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ НА УРОКАХ РКИ

2.1. Мотивации учащихся в изучении РКИ и при чтении художественных текстов как фактор стимулирующий интерес к изучению иностранного языка.

Процесс обучения должен удовлетворять две важные человеческие потребности: первая из них – это стремление к познанию мира, к приобретению знаний, вторая – стремление к формированию собственной индивидуальности, к своему интеллектуальному развитию.

Главной целью процесса обучения иностранному языку, в том числе русскому, является формирование вторичной языковой личности. Факторы, определяющие этот процесс и составляющие его, были мною рассмотрены в 1 главе. Параметры, характеризующие такую личность, тоже. Попытаемся проанализировать потребности и мотивацию учащихся старших классов средней школы

Мною был проведен опрос в группе учащихся 84 средней школы, изучающих русский язык как иностранный, целью которого было выявить причины выбора для изучения русского языка. Опрос был проведен в форме анкеты открытого типа, то есть варианты ответа ученики предлагали сами. Результаты я оформила в форме таблицы.

Таблица 2.1.1.

Ответы учащихся на вопросы открытой анкеты

Причина выбора	%
Общение с русскоязычным населением	25
Выбор родителей	10
Перспектива повышения востребованности на рынке труда	65

Таким образом, мы видим, что 25% респондентов ответили, что язык необходим для лучшего взаимопонимания между представителями двух общин, проживающих в Латвии. Еще 10%-что за них выбор сделали их родители, 65%-мотивировали тем, что знание русского языка впоследствии повысит их конкурентоспособность при поиске престижного места работы. Подобные результаты свидетельствуют о достаточной зрелости

старшеклассников, а также, на мой взгляд, о развитой гражданской ответственности и о сформировавшейся в условиях Европейского сообщества толерантности. Также необходимо отметить количество детей, изучающих русский язык. В классах, разделенных на группы, количество детей в среднем равнялось 65% от общего количества обучающихся. Результаты опросов, на мой взгляд, свидетельствуют и о повышении престижа русского языка. Таким образом, мы можем констатировать достаточно высокую мотивацию среди школьников выпускных классов.

Далее мною было проведено анкетирование открытого типа, с целью выяснить потребность учащихся в чтении художественной литературы. Для этого ученикам было предложено ответить на следующие вопросы:

1. Как часто Вы читаете произведения художественной литературы?
2. Кто Ваши любимые авторы?
3. Произведения какого жанра Вы читаете чаще всего?
4. Произведения каких зарубежных писателей вы знаете?
5. Русские писатели и их книги. Что Вы можете сказать о русской литературе? Что Вы читали?
6. С какими произведениями русских и зарубежных писателей Вы бы хотели познакомиться в процессе изучения.

Анкета проводилась в 12 классах 84 средней школы. Опрошено было 28 человек.

Из них на первый вопрос ответили, что читают каждый день - 3 человека, еще 9 ответили, что читают в среднем по 1 книге в месяц, остальные ответили, что читают только тогда, когда задают в школе.

Среди любимых авторов были названы следующие: Артур Конан Дойл – 2 раза, Иммануил Зиедонис, Тур Хейердал, Джордж Оруэлл, Пауло Коэльо, Сьюзен Коллинз – 2 раза, Фарли Моуэт, Херман Миллер, Стефания Мейер, у остальных любимых авторов нет.

3 вопрос – 10 человек ответили, что предпочитают детективы, 9 – романы, 2 – новеллы, 1 – «ужастики», 5 – фантастику, 3 – комедии и в одном ответе было просто указано – проза. Как мы видим, в ответе на этот вопрос учащиеся не ограничивались одним вариантом ответа.

На 4 вопрос ответили следующим образом: Марк Твен - 9 раз, Вильям Шекспир – 11, Агата Кристи – 5, Стефания Мейер – 6, О. Генри – 4, Сьюзен Коллинз – 3, А.С.Пушкин – 6, Чарльз Диккенс – 5, Артур Конан Дойл – 2, Пауло Коэльо – 1, Анна Ахматова, Агния Барто – 2, Джек Лондон, Херман Миллер, Джон Фаулз. Как мы видим, в ответе на этот вопрос преобладают авторы, чьи произведения входят в курс изучения литературы.

На 5 вопрос ответили следующим образом: 3 ответили, что знают о том, что русская литература очень богатая, но, к сожалению, они из нее почти ничего не читали, но желание узнать больше у них есть, остальные назвали имена А.С.Пушкина – 11 человек, 7 – М.Ю.Лермонтова, 3 – Анны Ахматовой, 2 – А.П.Чехова, 5 – Льва Толстого, 1 – роман «Идиот» Ф.М.Достоевского, 1 – роман «Мастер и Маргарита» М.Булгакова. После дополнительных вопросов удалось выяснить, что романы Ф.М.Достоевского и М.Булгакова были названы после просмотра фильмов, поставленных по этим произведениям.

На 6 вопрос ответили, что с удовольствием прочитали бы: 5 человек – что-нибудь интересное, 4 – книги Льва Толстого, 3 – книги Анны Ахматовой, 18 – книги А.С.Пушкина (один ученик уточнил, что хотел бы прочитать книгу А.С.Пушкина «Война и мир» – видимо, произошло смещение представлений об авторах и их произведениях, еще один ученик уточнил, что хотел бы прочитать книги А.С.Пушкина потому, что он знаменитый).

Таким образом, мы можем сделать вывод о том что ученики средней школы читают художественную литературу. Делают это осознанно, т.к. в процессе обучения родному языку сформирована потребность в чтении. Наиболее читаемыми оказались произведения авторов романов в жанре – фэнтези и романов о вампирах. Тем не менее, в списке оказались и классики мировой литературы. Совершенно очевидно, что ряд произведений вошел в круг чтения благодаря урокам литературы и русского как иностранного. Это произведения таких авторов, как В.Шекспир, Марк Твен, Лев Толстой, А.С. Пушкин. Как мы видим по результатам анкетирования, произведения и имя А.С. Пушкина чаще всего упоминаются на уроках русского как иностранного. Результаты анкетирования, на мой взгляд, убедительно показали то, что в процессе изучения иностранного языка можно опираться на произведения художественной литературы, так как только художественный текст, являющийся, по словам К.Кожевниковой [К.Кожевникова – 66], идеальной высшей коммуникативной единицей, обладает мощным лингводидактическим потенциалом: «Смысловое восприятие средств его языкового выражения, языковая рефлексия над ними не только дает читателю определенные знания ,но и учит тому, каким образом получать новые, помогает изучающему язык освоиться в новом языковом пространстве» [Н.В.Кулибина – 6]

С другой стороны работа с художественным текстом сложна и требует определенного уровня подготовки учащихся и представляет определенную сложность для преподавателя. Поэтому во многих учебных комплексах по РКИ художественный текст

практически не представлен или представлен в качестве фрагментов, иллюстрирующих какую-либо ситуацию.

Резюме: можно с уверенностью констатировать наличие устойчивого интереса к изучению русского языка среди латышских школьников. В процессе изучения русского языка как иностранного необходимо опираться на художественный текст, который является «идеальной высшей коммуникативной единицей». Мотивация к чтению художественной литературы у школьников формируется регулярной и последовательной работой преподавателей и наличием их собственного интереса к чтению. К сожалению, выбор художественной литературы определяется личным вкусом преподавателя, а не возможностью использования учебного материала, сконцентрированного в учебнике.

2.2. Анализ учебных комплексов РКИ ,используемых в средней школе.

Мною были рассмотрены учебные комплексы «Просто по-русски», «Шаг за шагом» и «Путь». В учебных комплексах «Просто по-русски» работа с художественным текстом была представлена 2 фрагментами художественного текста и серьезного внимания для анализа не представляет. Аналогичная ситуация с комплексом «Шаг за шагом». Серьезная и систематическая работа с художественным текстом предусмотрена только авторами учебного комплекса «Путь» Е.Марченко и З.Савельевой.

Комплекс состоит из учебников для 10, 11, 12 классов, рабочих тетрадей, тетрадей для проверочных работ и книги для учителя. На мой взгляд, учебный комплекс «Путь» наиболее полно реализует современные цели обучения – формирование коммуникативной и культурологической компетенции и воспитание толерантности, представленный в нем материал актуален и позволяет варьировать задания разной степени сложности, используя речевые конструкции в различных коммуникативных ситуациях. Все это делается с использованием художественных текстов в качестве дополняющего тематический блок иллюстративного материала. Учебный материал размещен по тематическим блокам. Каждый тематический блок построен так, что в нем постепенно и продуманно вводится лексический материал разной степени сложности. Синтаксические конструкции и грамматический материал регулярно повторяются с новыми лексическими единицами, что позволяет на новом уровне закрепить материал. В каждом учебнике 6 тематических блоков, наполненных материалом разной степени сложности, который структурирован в каждом блоке автономно. В учебнике 10 класса художественные тексты размещены по разделам «Литературная страница» и «Поэтическая страница», с

некоторыми оговорками к художественным текстам можно отнести и материалы раздела «Попутная песня». Здесь тексты песен Владимира Высоцкого соседствуют с песнями квартета «Секрет». Рассмотрим подробнее систему работы с художественными текстами в учебнике «Путь». Анализ учебника 10 класса представлен в таблице №1, представленной в приложении.

Мы видим, что в этом учебнике представлены 6 тематически объединенных блоков или разделов, структурированных одинаково. Художественные тексты очень разнообразны. Достаточно широко представлены тексты русских классиков, но, к сожалению, фрагментарно. Можно понять желание составителей познакомить учащихся с лучшими образцами русской классической литературы в оригинале. Однако, по мнению Журавлева, отсутствие знания широкого контекста затрудняет понимание художественного содержания отрывка, приводит к неадекватному восприятию авторского замысла. Использование отрывков возможно, при условии предварительного прочтения учащимися произведения на родном языке или на языке-посреднике.

С фрагментами классических произведений соседствуют произведения поэтов – песенников, имена которых не всегда известны. Система предтекстовых и послетекстовых заданий не всегда выдержана, чаще она дополняется другими заданиями в том же тематическом блоке. Задания направлены на работу с содержанием текста и развивают критическое мышление учащихся.

Учебник 11 класса подробно разобран в таблице №2, представленной в приложении. Как мы видим, система расположения художественных текстов и заданий дублирует систему, представленную в учебнике 10 класса.

Учебник 12 класса подробно представлен в таблице №3 в приложении.

Таким образом, мы видим, что художественные тексты в учебнике «Путь» скомпонованы тематически и образуют по 6 блоков. В каждый раздел включены «Литературная страничка», «Попутная песня» и «Поэтическая страничка». Объединяет разные по жанру, стилю и времени создания тексты тематическое единство. Тексты дополняют друг друга и помогают по-разному осмыслить и увидеть материал. «Литературной страничке» чаще всего предшествует блок предтекстовых заданий, более лаконичные по объему «Попутные песни» завершаются послетекстовыми вопросами и заданиями. В каждом учебнике 6 тематических блоков, в которых тема раскрывается с разных углов зрения и с помощью разного материала и видов заданий.

Резюме: регулярная работа с художественными текстами предусмотрена только в художественном комплексе «Путь». Включенный в комплекс художественный материал представлен фрагментами из лучших образцов классической литературы. Вопросы и задания к текстам развивают критическое мышление учащихся и направлены на работу над содержанием текста.

2.3. Основные принципы отбора художественных текстов и разработка системы заданий.

Подбирая художественные тексты для работы с учениками средней школы, я исходила из того, что произведения, предназначенные для работы на уроке или на нескольких уроках, должны быть короткими, принадлежать чаще всего к жанру рассказа, так как в этом жанре наиболее ярко представлены повествование и описание в рассказе есть сюжетная линия, что делает его доступным для понимания и увлекательным для чтения, он объединен композиционно, также эти произведения должны быть написаны хорошим литературным языком. Отбор необходимо проводить среди тех художественных произведений, которым присущи простота речевых средств, прозрачность композиции, лаконизм в использовании изобразительных деталей. Далее предпочтение отдавалось текстам, содержащим информацию для создания проблемной ситуации, которую я воспринимала в качестве активизатора мыслительного процесса.

Следующее, что учитывалось мною при отборе текстов, это возрастная специфика аудитории. Данному контингенту присущ интерес к осмыслению жизни, познанию людей, своего места среди них. Цели, которыми они руководствуются при прочтении текста эмоциональные, отчасти эстетические и, наконец, утилитарно-практические (овладение русским языком и адаптация в иной социальной и культурной среде).

Таким образом, мною для работы были отобраны следующие тексты:

Стефан Цвейг «Благодарность книгам»,

Наталия Толстая «Инспектор русского языка»

Наталия Толстая «Школа»

Сергей Довлатов «Острова»

Фрагмент из произведения Константина Паустовского «Бросок на юг»

Александр Куприн «Синяя звезда» (текст-монтаж)

Александр Грин «Словоохотливый домовый»

Сергей Лукьяненко «Новая, новая сказка»

Тексты принадлежат русским авторам, исключение представляет вводный текст Стефана Цвейга «Благодарность книгам», который представлен в переводе Ивана Бунина.

Тексты распределены по тематическим блокам.

1 блок: Вводный. «Книга в моей жизни»

В этом блоке представлен один текст Стефана Цвейга «Благодарность книгам», перевод Ивана Бунина.

2 блок: «Школа и ее проблемы».

В этом блоке представлены 2 текста Наталии Толстой «Инспектор русского языка» и «Школа»

3 блок: «Пути-дорожки».

В этом блоке представлен текст Сергея Довлатова «Острова»

4 блок: «Поговорим о странностях любви...»

В этом блоке 3 текста.

1 текст – фрагмент из произведения Константина Паустовского о художнике Нико Пиросмани (сразу оговариваю то, что этот фрагмент обладает сюжетной и композиционной завершенностью).

2 текст – Александр Куприн «Синяя звезда» (текст-монтаж)

3 текст – Александр Грин «Словоохотливый домовой»

5 блок: «Фантастика и реальность»

В этом блоке представлен текст Сергей Лукьяненко «Новая, новая сказка».

В основе разработанной мною системы заданий лежит принцип коммуникативно-деятельного обучения, что, на мой взгляд, в наибольшей степени позволяет реализовать процесс формирования вторичной языковой личности как главной цели обучения иностранному языку. Определяющим степень усвоения материала фактором я посчитала наличие мотивации и степень интенсивности эмоционально-рациональной переработки художественного текста. Задания разрабатывались с учетом принципа интерактивности (стимулирования у учащихся потребности действовать на русском языке, не заучивая и воспроизводя предложенные образцы, а создавая новые.) Разработка заданий проводилась с учетом инновационных методов и приемов. С точки зрения автора работы, их использование повышает мотивацию в изучении иностранного языка.

Система заданий разрабатывалась к каждому художественному по единой схеме. Предтекстовые задания делились на 2 или 3 группы в зависимости от сложности текста: задания по содержание (перед прочтением текста), языковые задания и соавторство. Задания на содержание, предшествующие прочтению текста направлены на то, чтобы

активизировать внимание читателя и заставить его предугадать возможное развитие событий. Здесь использовался метод аналогий, ассоциативных связей, моделирования, аллюзий (намек) и т.д. Давался для прочтения дополнительный материал информативного характера, содержащий информацию об авторе. Как правило, использовался текст интервью или газетные публикации. Затем шли языковые задания, предшествовавшие прочтению текста. На них шла предварительная языковая работа, заключающаяся в подборе синонимов или антонимов, отборе слов, лексическом толковании их. 3 вид заданий – соавторство. Он предполагает активизацию мыслительной деятельности учащегося путем прогнозирования, создания проблемной ситуации или использования элемента ролевой игры.

Далее притекстовые задания предполагают работу с текстом. В некоторых случаях текст делился на части и притекстовые задания дополняли каждую часть текста. Притекстовые задания содержали комментарий и вопросы на понимание текста.

Затем следовали послетекстовые задания, которые в свою очередь подразделяются на языковые, задания на содержание (после прочтения текста), задания для устной практики, задания на изменение текста, исследовательские задания и задания на рефлекссию. Задания для устной практики часто предполагают варианты групповой работы. Они построены и отталкиваются от проблемных вопросов, так как путем решения проблемной ситуации в группе происходит максимальное погружение в коммуникативную ситуацию. Задания на изменение текста предполагают активизацию творческих способностей. Задания разделены на рабочие листы, которые нумеруются по блокам.

Резюме. Задания к художественному тексту делятся на предтекстовые, разделенные мною на задания на содержание текста (перед прочтением текста), языковые и задания на соавторство. Далее идут притекстовые, включающие задания и вопросы на понимание и восприятие. Затем следуют послетекстовые задания, среди которых необходимо выделить задания на содержание (после прочтения текста), языковые задания, задания на изменение текста, задания для устной практики, исследовательские задания, задания на рефлекссию. Художественные тексты и задания к ним разделены по 5 тематическим блокам. Коммуникативная организация на основе концентрического расположения лексического материала, с учетом заданий, направленных на развитие критического мышления и творческих возможностей, формирует умения вести активную исследовательскую работу. Таким образом, работа основывается на трех составляющих: анализе, синтезе и творчестве.

1 блок «Книга в моей жизни»

Рабочий лист №1.

Часть 1. Работа с содержанием (перед чтением текста)

Задание 1.1.

Какие ассоциации вызывает у вас слово «книга»? Составьте список на отдельных карточках, чтобы никто не знал, кто предложил данные ассоциации. Объединитесь в группы и создайте общий список. Распределите данные ассоциации на группы и выскажите гипотезу, как ассоциации могут характеризовать человека и почему.

Задание 1.2.

Ваша любимая книга.

Что могут сказать о ней Ваши друзья? Почему? Прокомментируйте книгу, выбранную Вами, от имени своих знакомых. Как это характеризует их?

Задание 1.3.

Читать или не читать? - вот в чем вопрос. Укажите не менее десяти причин, по которым, по-вашему, читать стоит.

Часть 2. Языковые задания (перед чтением текста)

Задание 2.1.

Найдите синонимы к слову благодарность.

Найдите антонимы к этому слову.

Задание 2.2.

Покажите путь от «равнодушия к благодарности», построив цепочку из слов (... –)

Задание 2.3.

Исключите по одному каждое из этих слов.

Мнение, время, люди, счастье

Часть 3. Соавторство

Задание 3.1.

«Почти у каждого писателя есть идеальный читатель. Его необязательно видеть каждый день. Но пишешь, чтобы именно он тебя понял». Напишите текст обращения к идеальному читателю. Напишите монолог от лица книги

Задание 3.2.

Прочитайте текст.

Стефан Цвейг

БЛАГОДАРНОСТЬ КНИГАМ

(Перевод И. Бунина)

Они здесь — ожидающие, молчаливые. Они не толпятся, не требуют, не напоминают. Будто погруженные в сон, безмолвно стоят они вдоль стены, но имя каждой смотрит на тебя подобно отверстому оку. Когда ты пробегаешь по ним взглядом, касаешься руками, они не кричат тебе умоляюще вслед, не рвутся вперед. Они не просят. Они ждут, когда ты откроешься им сам, и лишь тогда они открываются тебе. Сначала тишина: вокруг нас, внутри нас. И, наконец, ты готов принять их — вечером, отринув заботы, днем, устав от людей, утром, очнувшись от сновидений. Под их музыку хочется помечтать. Предвкушая блаженство, подходишь к шкафу, и сто глаз, сто имен молча и терпеливо встречают твой ищущий взгляд, как рабыни в серале взор своего повелителя — покорно, но втайне надеясь, что выбор падет на нее, что наслаждаться будут только ею. И когда твои пальцы, как бы подбирая на клавиатуре звуки трепещущей в тебе мелодии, останавливаются на одной из книг, она ласково приникает к тебе — это немое, белое создание, волшебная скрипка, таящая в себе все голоса неба. И вот ты раскрыл ее, читаешь строчку, стих. . . и разочарованно кладешь обратно: она не созвучна настроению. Движешься дальше, пока не приблизишься к нужной, желанной, и внезапно замираешь: твое дыхание сливается с чужим, будто рядом с тобой любимая женщина. И когда ты подносишь к лампе эту счастливую избранницу, она словно озаряется внутренним светом. Колдовство свершилось, из нежного облака грез возникает фантасмагория, и твои чувства поглощает беспредельная даль. Где-то слышится тиканье часов. Но не часами измеряется это ускользнувшее от самого себя время, здесь ему иная мера; вот книги, которые странствовали многие века прежде, чем наши губы произнесли их имя, вот — совсем юные, лишь вчера увидевшие свет, лишь вчера порожденные смятением и нуждой безусого отрока, но все они говорят на магическом языке, все заставляют сильнее вздыматься нашу грудь. Они волнуют, но они и успокаивают, они обольщают, но они и унимают боль доверившегося сердца. И незаметно для себя ты погружаешься в них, наступает покой и созерцание, тихое парение в их мелодии, мир по ту сторону мира.

О вы, чистые мгновения, уносящие нас из дневной суеты, о вы, книги, самые верные, самые молчаливые спутники, как благодарить вас за постоянную готовность, за неизменно ободряющее и окрыляющее участие!

В мрачные дни душевного одиночества, в госпиталях и казармах, в тюрьмах и на одре мучений — повсюду вы, всегда на посту, дарили людям мечты, были целебной каплей покоя для их утомленных суетой и страданиями сердец! Кроткие магниты небес, вы всегда могли увлечь в свою возвышенную стихию погрязшую в повседневности душу и развеять любые тучи с ее небосклона. Крупицы бесконечности, молча выстроившиеся вдоль стены, скромно стоите вы в нашем доме. Но едва лишь рука освободит вас, сердце прикоснется к вам, как вы отворяете нашу земную обитель, и ваше слово, как огненная колесница, возносит нас из тесноты будней в простор вечности.

Лингвострановедческий комментарий:

Погруженный – целиком захваченный, занятый, поглощенный чем-нибудь

Фантасмагория – причудливое, бредовое видение.

Госпиталь – больница, преимущественно военная.

Казарма – особое здание для размещения воинских частей.

Стихия – явления природы, обнаружившиеся как ничем несдерживаемая сила.

Пост – место, пункт, откуда ведется наблюдение, где находится охранение.

Повседневность – бытовая сторона жизни.

Колесница – в старину: большой колесный экипаж.

Рабочий лист №2.

Часть 4. Работа с содержанием (после чтения текста)

Задание 4.1

Что выражает заголовок? Тему текста или идею?

Задание 4.2.

Как вы думаете, кому автор адресовал этот текст? Зачем автор это писал? Что хотел сказать? кому? Объясните, почему Вы так решили?

Задание 4.3.

Благодаря научно-техническому прогрессу, все изменяется сегодня стремительно.

Однако только ли окружающий мир изменился? Как вы думаете, сегодня люди любят книгу так же, как и раньше, или по-другому? Докажите вашу точку зрения, сравнив роль книги в разные эпохи (выберите любые две эпохи). Укажите сходства и отличия.

Задание 4.4.

Найдите в тексте места, где о книге говорится, как об одухотворенном, очеловеченном

существо. Какими средствами этого добивается автор

Задание 4.5

За что Цвейг благодарен книгам?

Задание 4.6.

Что говорит о том, что повествователь – человек с избирательным вкусом?

Задание 4.7.

Какие чувства испытывает повествователь, когда в его руки попадает «желанная книга»? Каким вам представляется повествователь в этот момент?.

Часть 5. Задания для устной практики

Задание 5.1.

Подготовьте и проведите дискуссию на тему «Есть ли будущее у книги в эпоху новых технологий?»

Задание 5.2.

Разделитесь на группы.

Каждая группа получает конверты с пословицами о книгах.

Соедините части пословиц и сгруппируйте их в зависимости от их значения.

Пословицы для задания.

Хлеб питает тело, Хорошую книгу читать не в тягость, Книга для ума – Книга в счастье украшает, Книга подобна воде – Книга не самолёт, Кто много читает, С книгой поведешься – Прочел книгу – Береги книгу – Книги не говорят, Книга поможет в труде	а правду сказывают она поможет тебе жить.. встретился с другом. а книга питает разум а за тридевять земель унесёт дорогу пробьёт везде выручит в беде а в несчастье утешает. что тёплый дождик для всходов а в радость. тот много знает ума наберешься
--	---

Часть 6. Задания на изменение текста

Задание 6.1.

Глубок или поверхностен текст Цвейга? Рассмотрите данный текст с точки зрения проблем, которых он касается. Постарайтесь найти как можно больше проблем и сформулируйте их в

виде противоречия.

Задание 6.2.

С Цвейгом связалась редакция журнала («Лилит», «Открытый город») и предложила изменить текст так, чтобы его можно было напечатать в этом журнале. Адаптируйте текст для публикации (выберите один из предложенных журналов)

Задание 6.3.

Что бы из книг вы повезли на книжную ярмарку из Латвии в Россию?

Задание 6.4.

А из России в Латвию?

Часть 7. Исследовательские задания

Задание 7.1.

Обратите внимание на художественное время и пространство в эссе Цвейга

Часть 8. Языковые задания (после чтения текста)

Задание 8.1.

Найдите устаревшие слова, подумайте, какой оттенок они придают тексту.

Задание 8.2

Проследите, с какой целью употреблены в тексте синонимы и антонимы.

Задание 8.3.

Определите, в каких значениях употребляются омонимы «часы» и «мир», чего добивается этим автор?

Задание 8.4.

Выдвиньте гипотезу, почему в этом тексте так много прилагательных, причастий.

Докажите.

Задание 8.5

Обратите внимание на употребление глаголов в тексте. Как они распределены по абзацам? Почему?

В какой форме употреблены глаголы в тексте? С какой целью?

Выпишите глаголы из 2 и 3 предложений 2 абзаца, прокомментируйте, чего автор этим достиг.

Задание 8.6.

Определите синтаксические особенности текста. Есть ли закономерность в употреблении простых и сложных предложений? (проанализируйте по абзацам)

Задание 8.7.

Назовите признаки художественного стиля. Докажите, что текст Цвейга художественного стиля.

Какие средства художественной выразительности использует автор (эпитет, олицетворение, метафора и др.)

Проанализируйте фигуры поэтической речи: инверсию, повторы, параллелизм, антитеза, градация.

Часть 9. Задания на рефлексю

Задание 9.1.

Выпишите слова и выражения, которые до работы с текстом были вам неизвестны

Выпишите слова, правописание которых вызывает у вас затруднение.

Задание 9.2.

Если бы вы выполняли задания сейчас, что бы вы выбрали? Объясните

Задание 9.3.

Насколько вам было интересно выполнять задания? Поясните.

2 блок «Школа и ее проблемы»

Рабочий лист №1.

Часть 1.Задания на содержание текста (перед прочтением текста).

Задание 1.1.

Вам знакомо имя Натальи Никитичны Толстой, прочитайте информацию о ней, данную ниже. Писательница, переводчица и специалист по скандинавской литературе Наталия Никитична Толстая родилась 2 мая 1943 г. в Ленинграде в семье профессора физики, сына известного русского писателя Алексея Толстого.

Она окончила филологический факультет Ленинградского университета. Была кандидатом филологических наук, доцентом кафедры скандинавской филологии Санкт-Петербургского университета, до конца жизни преподавала шведский язык.

Наталия Толстая была известна в научных кругах в первую очередь как сильный филолог-скандинавист, специалист по шведскому языку и литературе.

Первые литературные опыты Наталии Толстой были на шведском языке. Она преподавала русский язык в Швеции, а в свободное время стала писать рассказы. Перевести себя на русский язык, как рассказывала Наталия Никитична в одном из интервью, не вышло, и тогда она решила писать рассказы уже на русском.

С середины 1990-х гг. Толстая писала по-русски и выпустила три книги прозы: "Сестры" и "Двое" (вместе с младшей сестрой Татьяной Толстой) и "Одна".

Проза Наталии Толстой высоко оценена критиками, как и ее художественные переводы, - например, сборник стихов финско-шведской поэтессы Эдит Седергран.

Наталия Толстая была автором учебника шведского языка, постоянным автором журнала "Звезда".

Она была лауреатом литературной премии имени Сергея Довлатова.

В 2004 г. Наталия Толстая была удостоена шведского Королевского ордена Северной Звезды за вклад в развитие контактов между Швецией и Россией.

Задание 1.2.

Что нового Вы узнали об авторе рассказа?

Задание 1.3.

Прочитайте название рассказа, как Вы думаете ,о чем пойдет речь?

Задание 1.4.

Вы изучаете русский язык довольно продолжительное время ,какие проблемы возникли у Вас?

Задание 1.5.

Продолжи предложение «Если бы я был учителем русского языка

Задание 1.6.

Как Вы считаете, выросло или сократилось число людей, изучающих русский язык как иностранный? Чем Вы можете это объяснить?

Часть 2. Языковые задания (перед прочтением текста)

Задание 2.1.

Продолжите ряд слов: доброта – покой – ...

Часть 3. Соавторство.

Задание 3.1.

Опишите самый интересный урок русского языка.

Задание 3.2.

Какие вопросы Вы бы задали ученикам шведской гимназии?

Задание 3.3.

Прочитайте текст

Наталья Толстая

ИНСПЕКТОР РУССКОГО ЯЗЫКА

Одноклассник, энтузиаст международных связей, позвонил в тот период моей жизни, когда все надоело. Хотелось одного: лежать в прохладной комнате, тихо перелистывая какое-нибудь ротапринтное издание.

— Есть вакансия инспектора русского языка в Швеции. Контракт на год. Берешь?

— Кого и зачем инспектировать? — спросила я и закрыла глаза.

— Насколько я понимаю, тебе придется ездить по гимназиям и проверять знания учеников.

— Как оплачивается этот адский труд?

— Платят столько же, сколько и местным учителям. Они, правда, бастуют: наверно, на вторую яхту не хватает бедолагам. Но для нашего человека там Клондайк. Желающих полно. Да или нет?

— Согласна.

Моя первая школа оказалась старой шведской гимназией и поэтому располагалась в центре города, в парке. Я шла по аллее и думала: если бы я родилась здесь, в маленьком городке, где всюду видна забота о человеке, где нет ни воровства, ни злых лиц, где в общественных туалетах пахнет лепестками роз — стала бы я изучать русский язык?

На пороге школы меня встретила Кристина, учительница русского языка, активистка движения «Старимся естественно». Она гордилась признаками старости — седыми волосами и морщинистой шеей, ходила зимой и летом в удобных лыжных ботинках и во всем мятом, хлопчатобумажном. Мужчин рассматривала как часть природы, что-то вроде членистоногих. Отпуск проводила в горах, с посохом, или выезжала с подругой в лес и следила за полетом птиц: наблюдала, куда птица летит и где сядет. Из всех русских писателей больше всего любила

Виталия Бианки.

До начала уроков я зашла в учительскую посмотреть, по каким учебникам будем работать. Похожий на Чехова мужчина в ковбойке и немолодая женщина в майке пили кофе. На низком столе лежали свежие газеты, горели свечи. Просто так, для уюта.

— Вот наша гостья из России, инспектор по русскому языку, — представила меня Кристина.

Мужчина и женщина оторвались от кофе и скорбно посмотрели на меня.

— Добро пожаловать, — сказала учительница в майке и уткнулась в газету.

Чехов достал зубочистку и стал ковырять в зубах — совершенно напрасно, никакой еды вокруг не было.

На полке у окна лежали учебники и хрестоматии по русскому языку. Ученики, к которым мне предстояло идти, занимались по новому учебнику. Он назывался «Давай!». Сегодня предстояло читать текст номер двадцать, «Обед Ивана».

Иван:

Что это?

Тамара:

Это твой суп.

Иван:

Запах хорош. Что это за суп?

Тамара:

Суп называется борщ.

Иван:

Будет ли горячее?

Тамара:

Да, сосиски в соусе. Приятного аппетита.

После чтения и разбора диалога Ивана и Тамары предлагалось выучить наизусть несколько упражнений для расширения кругозора и знакомства с русскими реалиями.

Упражнение 1.

Это Антон. Он дома. Там и собака.

— Ваши родители еще живы?

— Да, они еще живы.

— Твой отец, он женат?

— Да, женат.

— Твоя мать, она работает на заводе?

— Нет, она пенсионер, но часто ходит в клуб.

У меня начала кружиться голова, но я строго сказала себе: спокойно, учебник издан и по нему

учатся. Я углубилась в чтение. Все тексты и упражнения дышали добротой и покоем. Ни одного дурного слова о нашей жизни! И отношения между людьми — чистые, продезинфицированные: «Семен Петров молодой рабочий. Его жена Галина — лаборантка. Хороша и удобна их квартира в Москве. Их работа — интересна. Вечером Семен Петров и Галина ходят в кино. Раз в неделю они идут в гости. Там они танцуют и веселятся. Отпуск они проводят в Сочи».

Мы с Кристиной вошли в класс. Два мальчика и две девочки сидели под портретами Достоевского и Бродского. Больше желающих изучать русский язык в школе не было. Слева от доски висела цветная фотография очереди к мавзолею в зимней Москве, справа — текст, отрывок из «Домостроя»: «Юноша должен иметь душевную чистоту, походку скромную, голос умильный, речь пристойную, при старейших должен молчать, стыдливостью украшаться. За обедом — не кашлять, не плевать, а придется плюнуть, то сделать это, отворотясь от людей, да ногой потереть».

— Как тебя зовут? — спросила я восьмиклассника, волосы которого были такими белыми, что я подумала: через пятьдесят лет он поседеет, а никто и не заметит. Мальчик опустил голову. Он никак не ожидал, что незнакомая тетка начнет его спрашивать. Собравшись с духом, он прошептал: «Кристер».

— Тебе нравится, Кристер, русский язык?

— Не очень, — ответил бедный мальчик, заливаясь краской. Зато второй ученик, красивый африканец, говорил бегло и явно был здесь первым учеником.

— Мой отец учился в Союзе, кончил Тряпку в Питере.

— Что кончил?

— Текстильный институт. А мама с Кубани, лимитчица.

С тобой все ясно, подумала я. Девочки смотрели на нас с испугом и, кажется, не понимали ни слова. Кристина нервничала, а зря. Если ученик может сказать по-русски: «Я живу в Швеции и изучаю русский язык», так ведь это замечательно, пятерка. Выучить русский язык невозможно. Три мальчика, четыре мальчика, но пять мальчиков. Почему? Что произошло? А запомнить и правильно употреблять все эти подъехал, въехал, заехал, съехал, выехал...

— Может быть, они напишут что-нибудь, а я дома проверю?

— Нет, нет, — замахала руками Кристина. — Они писать не умеют. Лучше попросим их прочитать стихи. Мария, прочти стихотворение про кота.

Мария вздохнула и старательно прочла:

Как повадился коток

К бабке Марье в погребок

Есть сметанку да творог.

— Теперь ты, Грета.

Грета без запинки продекламировала:

Папочка и мамочка

Заснули вечером,

А Ванечка и Танечка

В Африку бегом.

— Поздравляю, — сказала я. — Для второго года обучения неплохо.

За год работы инспектором я объехала двадцать гимназий. Всюду было мало школьников, учивших русский, но они были, и у каждого была какая-нибудь тайная страсть. Один коллекционировал советскую военную форму — специально ездил за товаром в Выборг. Самым ценным экспонатом был генеральский мундир: вся грудь в пионерских значках. Там, в Выборге, ему сказали, что это ордена Второй мировой войны. Другой собирал таблички и вывески из России: «За ветхое белье прачечная ответственности не несет», «Срочно требуется зав. мозольным кабинетом», «Кассир плохо слышит. Говорите как можно громче».

Через полгода я стала угадывать учителей русского языка сразу. Не могу объяснить почему. Повидимому, контакты с Россией и ее народом производят на жителей Скандинавии сильное впечатление. Происходят необратимые изменения. Купив павлово-посадскую шаль — красные розы по зеленому полю, — некоторые учительницы уже не снимают ее никогда, кладут ее на стол как скатерть или, сшив вместе три штуки, покрывалом на кровать.

Учителя-мужчины любят носить косоворотку и буденовку, в знак любви к стране Советов. Мои шведские собеседники, хозяйева, коллеги — все убеждали меня, что раньше мне жилось лучше. «Хорошо было в СССР! Низкие цены, приветливый народ. Не было этой ужасной американизации. Все делалось бескорыстно, от широкой русской души. А теперь все только деньги, деньги...»

— Но ведь при старых порядках я бы тут с вами не сидела.

— Да, при тоталитарной системе ты не могла зайти в «Березку» и купить бутылку виски. Но разве социальное равенство не важнее американского виски?

— Бог с вами, — сдавалась я. — Сменим тему. Поговорим о яйцах Фаберже.

Моя пятая школа была одноэтажной типовой новостройкой. Внутри — все как обычно: старшекласники целуются, сидя на подоконниках, учителя пьют кофе в учительской. Никто не носится по коридорам, последняя драка была зафиксирована перед войной. Здесь моим коллегой был молодой учитель Ларс. Он и вел себя по-молодежному, носил тельняшку, на урок приходил с балалайкой, садился на стол и запевал:

Девушки, весна, весна

Идет из-за Урала.

Ученики подхватывали хором:

Девушки, война, война,

А молодость пропала.

— Я создаю в школе русский дух, — объяснял Ларе свою методику. — Так легче понять вашу историю и культуру.

Ларе пригласил меня домой, на русский ужин: моченая брусника, сушки, мармелад. К этому подавалась наливка «Огни Мурманска».

— Хочу жениться на русской девушке, но побаиваюсь.

— Чего же ты боишься?

— Что русская девушка позарится на мое добро. А для меня главное любовь.

Я огляделась вокруг. Зариться было не на что. Видавший виды диван, на полке пластинки фирмы «Мелодия» и комплект журнала «Крокодил», в углу кирзовые сапоги. На гвоздике висела пара лаптей.

— Ищу бескорыстную русскую подругу, — повторил Ларе, подавая мне пальто.

Когда я спускалась по лестнице, он вышел на площадку и, чтобы сделать мне приятное, пропел:

Подари мне, сокол,

На прощанье саблю,

Вместе с вострой саблей

Пику подари.

По дороге в гостиницу я увидела, что чей-то бумажник, лежавший с утра на скамейке у автобусной остановки, был уже припорошен снежком. По свежему снегу было написано:

«Кто потерял?».

Прошло три года, но работу инспектора по русскому языку мне не забыть.

Я люблю всех моих шведских учеников, хотя, уехав из Швеции, больше их не встречала. Иногда я перечитываю то, что они писали. Я не помню, как звали ту девушку, которая написала в выпускном сочинении: «Моя школа лежит в озере». Про себя я называю ее девой Февронией, а школу, опустившуюся на озерное дно, как и всю Швецию, — град Китеж.

1997 год

Лингвострановедческий комментарий:

Виталий Бианки – детский писатель. Его произведения посвящены природе и путешествиям.

«Домострой» – русский литературный памятник XVI в. Представляет собой тщательно разработанный свод правил общественного, религиозного и в особенности семейно-бытового поведения.

Шаль – большой вязаный или тканый платок.

Косоворотка – мужская рубашка со стоячим воротом, застегивающимся сбоку. Традиционный

элемент народного костюма.

Буденовка – красноармейский шлем, получивший название «богатырка», впоследствии его называли по именам военачальников: «фрунзевка» и «буденовка».

Яйца Фаберже – Яйца Фаберже́ — знаменитая серия ювелирных изделий фирмы Карла Фаберже. Серия создавалась между 1885 и 1917 гг. для российской императорской семьи и частных покупателей

Дева Феврония – героиня оперы Римского-Корсакова «Сказание о Китеже и деве Февронии». Молилась о спасении города, а затем вместе со своим женихом нашла в нем пристанище.

Град Китеж – легендарный город, некогда существовавший на берегах озера Светлояр и при появлении врагов вместе со всеми жителями ушедший под воду. До сих пор на берегах озера якобы слышны колокола городских соборов.

Рабочий лист №2.

Часть 4. Задания по содержанию текста (после прочтения текста)

Задание 3.1. Какие внешние детали характеризуют учителей русского языка в Швеции.

учитель	детали	Отношение к работе
Кристина		
Ларс		

Задание 4.2.

Заполните таблицу.

Задание 4.3.

Что общего между всеми учителями русского языка в Швеции?

Задание 4.4.

Почему учителя так много внимания уделяют деталям русского быта?

Задание 4.5.

Что отличает их от героини рассказа?

Задание 4.6.

На какие детали обращает внимание она?

Задание 4.7.

По каким учебникам занимаются дети в Швеции?

Задание 4.8.

Что показалось странным в этих учебниках?

Задание 4.9.

Как Вы думаете, смогут ли дети выучить русский язык по таким книгам?

Задание 4.10.

Какие предметы из перечисленных в рассказе являются символическим для русской культуры?

Задание 4.11.

По каким причинам учат русский язык шведские дети?

Задание 4.12.

Прочитайте комментарий к тексту и объясните, почему героиня рассказа называет свою ученицу девой Февронией, а Швецию градом Китижем?

Задание 4.13.

Как описаны ученики в рассказе. Заполните таблицу.

Ученик	Внешность	Причина изучения языка	Знания.

Часть 5. Языковые задания (после прочтения текста)

Задание 5.1.

Выпишите глаголы СВ и НВ. Обратите внимание ,в каких случаях преобладают те или иные глаголы.?

Задание 5.2.

Найдите предложения с однородными членами предложения. Почему их так много в тексте?

Часть:6. Задания для устной практики.

Разбейтесь на группы и проведите дискуссию на тему «Русский язык в Латвии».

Часть 7. Исследовательские задачи.

Задание 7.1.

Обратите внимание на время и пространство в рассказе Н.Толстой.

Задание 7.2.

Почему упоминается Китеж и дева Феврония?

Задание 7.3.

В каких странах изучают русский язык?

Задание 7.4.

Проведите анкетирование и выясните причины, по которым учат русский язык ваши одноклассники.

Часть 8. Задания на преобразование текста.

Задание 8.1.

Напишите Ваш вариант упражнения на темы, данные в шведском учебнике.

Задание 8.2.

Каким должен быть учитель русского языка ?

Часть 9. Задание на рефлексю.

Задание 9.1.

Что вам понравилось из заданий?

Рабочий лист №3.

Задания по тексту рассказа Н.Толстой „Школа».

Часть 1. Работа с содержанием (перед прочтением текста.)

Задание 1.1.

Имена многих русских писателей вам известны. Слышали ли Вы имя Натальи Никитичны Толстой?

Задание 1.2.

Прочитайте фрагмент рассказа «Не называя фамилий»

Всю жизнь меня спрашивали: вы из каких Толстых? Лев Толстой вам кем приходится? На военной кафедре университета, где из нас, филологов, готовили медсестер запаса, полковник обращался ко мне так:

— Студентка Толстая, расскажите о гигиене ног в походе.

Однокурсницы, отсмеявшись, ерничали:

— Товарищ полковник, зачем вы девушку оскорбляете?

Полковник надевал очки:

— Тут неразборчиво написано... Студентка Толстых, отвечайте на вопрос!

Много интересного узнавала я о нашей семье:

— Я читал, что «Приключения Буратино» написал Бунин, а Алексей Толстой у него выкрал и напечатал под своим именем.

— Говорят, что еще до войны Толстому оставили латифундию с крестьянами, а Ворошилов подарил ему самолет.

— Правда, что Алексей Николаевич завещал каждому внуку по миллиону?

— У вашего дедушки есть прелестная вещь: «Средь шумного бала, случайно...»

Когда Алексей Толстой умер, мне было два года. Бабушка, Наталия Васильевна Крандиевская, прожившая с Толстым больше двадцати лет, написала книгу воспоминаний. В них есть все: и любовь, вспыхнувшая накануне мировой войны, и эмиграция, и возвращение в Россию. Жизнь в

Ленинграде и Детском Селе. Война и блокада.

Смотрю на фотографию. Бабушке шестнадцать лет, рядом брат, сестра, родители. Их прекрасные лица спокойны. Они жили в необыкновенной, неповторимой стране, где было много, очень много людей с прекрасными лицами.

Из чужого альбома выпали снимки — юный кадет с товарищами, пожилой офицер с маленькими дочками, полный достоинства пролетарий с красавицей женой. От них не оторвать взгляда. Я не хочу думать о том, что с ними стало, когда пришли новые времена.

К дворянским титулам бабушка Наташа относилась с юмором. В четырнадцатом году, выйдя замуж за гр. А.Н.Толстого, она стала Вашим сиятельством.

— Три года посиляла, — говорила она. — В семнадцатом году сияние погасили.

Бабушка любила вспоминать, как однажды после войны, закутанная в платок, она садилась в трамвай. Сердитый дядька прикрикнул на нее:

— Куда прешь, колхоз?

В родильном доме я лежала рядом с заведующей баней. Услышав мою фамилию, она сказала:

— А меня из-за тебя в школу не приняли.

— Не придумывай!

— Бабушка привела меня записывать в первый класс, а ей сказали: девочке нет полных семи лет, приходите на следующий год. В этом году у нас будет спецкласс — внучка Алексея Толстого поступает.

Задание 1.3.

Какие проблемы возникали у будущей писательницы из-за фамилии ? Это связано со значением фамилии или с какими-то другими причинами?

Задание 1.4.

Какие литературные произведения упомянуты в данном отрывке?

Задание 1.5.

Семья Толстых дала миру много известных людей. Каких русских писателей с этой фамилией Вы знаете?

Задание 1.5.

Прочитайте биографию писательницы.

Биография

Внучка Алексея Николаевича Толстого, Михаила Лозинского и Наталии Крандиевской, дочь Н.А. Толстого и Н.М. Лозинской, Наталия Толстая родилась в Елабуге, в семье с богатыми литературными традициями.

Окончила Ленинградский университет и до конца жизни преподавала на кафедре скандинавской филологии alma mater, была доцентом и автором учебника шведского языка.

В начале 1990-х годов обратилась к прозе. Её первые рассказы написаны и опубликованы на шведском. С середины 1990-х писала по-русски и выпустила три книги прозы: «Сёстры», «Двое» и «Одна».

Наталья Толстая — лауреат Довлатовской премии, вручаемой журналом «Звезда». В 2004 году она была удостоена шведского Королевского Ордена Полярной звезды рыцарской степени за вклад в развитие контактов между Швецией и Россией.

Скончалась 15 июня 2010 года.^[1]

Семья

Прадед по материнской линии — Борис Михайлович Шапиров, военный врач, деятель Красного креста, лейб-медик Николая II, действительный тайный советник.

Дед по материнской линии — Михаил Леонидович Лозинский, литературный переводчик, поэт.

Дед по отцовской линии — писатель Алексей Николаевич Толстой.

Бабушка по отцовской линии — Наталья Васильевна Крандиевская-Толстая, поэтесса.

Отец — Никита Алексеевич Толстой, физик, общественный и политический деятель.

Мать — Наталья Михайловна Лозинская (Толстая).

Сестра — Татьяна Никитична Толстая, писательница, публицист и телеведущая.

Брат — Иван Никитич Толстой, филолог, историк эмиграции, специализируется на периоде холодной войны. Обозреватель Радио Свобода.

Брат — Михаил Никитич Толстой, физик, политический и общественный деятель.

Племянник — Артемий Лебедев.

О ком из названных выше людях Вы что-нибудь слышали?

Как Вы представляете себе жизнь этой семьи?

Задание 1.6.

Какие мысли возникают у вас при слове «школа»?

Задание 1.7.

А вы слышали о том, что во многих странах есть школы с отдельным обучением? В этих школах девочки учатся отдельно от мальчиков.

Задание 1.8.

Как Вы думаете, можно ли открыть такие школы у нас? Укажите не менее 5 причин, по которым открывать такие школы стоит, и 5 причин, по которым, по-вашему, открывать такие школы не стоит.

Часть 2. Языковые задания (перед чтением текста).

Задание 2.1.

Как описываются члены семьи Толстых, изображенные на фотографиях? Хотелось бы Вам, чтобы подобными словами описывались Ваши фотографии?

Задание 2.2.

Вычеркните лишнее слово: эмиграция – любовь – война – возвращение – предательство.

Почему Вы вычеркнули это слово?

Добавьте 2-3 слова в этот список. Почему Вы добавили эти слова?

Часть 3. Соавторство.

Задание 3.1.

Все рано или поздно учатся в школе... Какой должна быть идеальная школа, по-вашему мнению?

Задание 3.2.

Изложите свои предложения министру образования.

Задание 3.3.

Прочитайте текст

Наталья Толстая

ШКОЛА

Про мальчиков я думала так: ну, ладно. Пусть живут, но в специально отведенных местах. И хорошо бы на островах, окруженных океаном.

Что такое мальчики, я знала на горьком опыте. Когда мы с мамой зашли в мужскую школу за братом, мне показалось, что я попала в стадо беснующихся бабуинов. Потные, ошалелые мальчишки лупили друг друга мешками со сменной обувью.

— Бей Серого!

— Кузя, отпусти, больно. Отпусти, гад!

— Толстый, дай горбушку. Ну оставь чуть-чуть...

— Хрен тебе. Самому мало.

В углу два больших мальчика держали за руки маленького, а третий водил несчастному пончиком по губам, не давая откусить. Потом он засунул пончик себе в рот, а жирную руку вытер о волосы жертвы. Когда же мальчика отпустили, он с гиканьем вскочил на спину одного из мучителей, и тот умчал его вверх по школьной лестнице как ни в чем не бывало. Увиденное не укладывалось в голове.

В нашей школе по малейшему поводу раздавалось ликующее «Все будет сказано!» — и дружный топот ног по коридору: кто быстрее наябедничает учительнице. Девочки были понятны: кривляки, ябеды, воображалы, жадины. Всем хотелось, чтобы учительница похвалила. У всех, даже двоечниц, было поведение — 5, прилежание — 5. Все собирали фотографии артистов и переводные картинки. У каждой дома была коробка с драгоценностями: рассыпавшиеся бусы, открытки с котятами, атласные тряпочки, гребешок — расчесывать игрушечных зверей. Медвежонок, с проплешинами от постоянного ласкания, уложен спать,

ждет, когда хозяйка вернется из школы. Как я люблю этот девчоночий мир, как понимаю его. И каждая девочка мечтала вырасти и оказаться красавицей, чтобы жизнь навечно остановилась на последней строчке из сказки: «А во дворце уже свадьбу играют...» Тем временем дракон издыхает, а все звери, способствовавшие счастью красавицы, тоже получили по труду. Жизнь после свадебного пира не планировалась.

Что, например, делать с дворцовым хозяйством? И надо ли его вообще заводить, если есть ковер-самолет и скатерть-самобранка? Хлопнешь в ладоши и добрые феи наткут полотна и пропылесосят.

Те девочки, которые слишком долго играли в куклы и читали сказки, никак не могли понять алгебру или физику. Помню, как в пятом классе я перестала понимать, что написано в учебнике. Даже по ботанике были одни двойки.

— Живая клетка состоит из белка и желтка.

— Капуста относится к семейству белокочанных.

— В пустыне растет саксаул.

От уроков ботаники запомнилось, что у учительницы совсем не было груди. Из мира науки в памяти остался только Ньютон — у него в учебнике были пририсованы синие очки и шрам от уха до уха. Перед контрольной по физике хотелось заснуть летаргическим сном, а проснешься — школа окончена, все предметы сданы, и постаревший директор вручает аттестат с пятерками.

В середине пятидесятых произошло небывалое: мужскую и женскую школу объединили. Никогда не забуду то утро, когда в класс вошли двадцать шестиклассников, ухмыляясь от стыда, с багровыми ушами. Стены монастыря рухнули — мальчиков посадили за парты с девочками. Закрываю глаза и вижу ту, пореформенную школу.

Вот девочки переодеваются в холодной раздевалке, следующий урок ненавистная физкультура. Вышибив ногами дверь, в раздевалку влетает на канате Бугорков. Маятник, сделав дугу, исчезает, но Бугорков успел облить полуодетых девчонок из детской клизмы. Инвентарь для пакостей всегда находится у него под рукой. Визги облитых водой и улюлюканье друзей героя за дверью возвестили начало нового летоисчисления — совместного обучения.

Дня не проходило, чтобы кого-то из мальчишек, чаще всего одного и того же, убогого, не заталкивали в женскую уборную. Припирали дверь и не давали выйти. Девочки успевали отдубасить его шваброй. Побывавший в женском туалете считался опозоренным.

Летом в школе объявили практику: собирать разбитое стекло и относить к забору или сгребать листья в кучи, — через час листья снова разлетались по школьному двору.

Вот недомерок Макаров собирает червяков, они лезут у него из кулака. Я знаю, этих червяков он сунет сейчас кому-нибудь за шиворот. Если мне, то я умру.

Мальчишки не читали тех книг, которыми бредили все мои подруги, например про сиротку-

аристократку. Каждая прожила ее жизнь и поплакала над ее горькой судьбой.

Мальчики занимались неинтересным: строгали палочки, залезали высоко на деревья и оттуда плевали жеваной бумагой, сидели в засадах, рисовали взрывы. Но при этом понимали, отчего не падает самолет и не тонет пароход.

Учительницу математики я очень боялась: она орала и обзывалась. Начинала кричать сразу, с девяти утра, — она перешла к нам из мужской школы. Зинаида Ивановна выросла в детдоме и жила в огромной коммуналке, занимая бывшую ванную. Она так и не выбралась из своего склепа, так до конца жизни и не пожила с окном.

В шестом классе мне нравился учитель физики, Юрий Исаакович. Я его так жалела, что хотела даже выйти за него замуж. Я ревновала его к плоскогрудой ботаничке: иногда я видела их вместе. Юрий Исаакович всегда глядел куда-то вверх, на тусклое лабораторное окно, поверх голов. Он слушал, наклонив голову, и мягко говорил: «Присядь, мальчик, урока ты не знаешь». Выслушав девочку, говорил ей с ласковой грустью, глядя в окно: «И ты, девочка, присядь, и ты не выучила...» Шкафы в кабинете физики были покрыты таким слоем пыли, что так и тянуло написать что-нибудь. Юрий Исаакович, казалось, ничего не видел вокруг себя, и матерное слово постепенно тускнело и затягивалось новой пылью.

Учителя истории никто не слушал. Это был худой старик, обсыпанный пеплом. «Старейший педагог города», — говорили про него учителя. Он входил в класс с указкой и уходил с ней — всегда держался за нее двумя руками. Он держал ее горизонтально, в опущенных вниз прямых руках. Меня томила эта указка, я представляла себе, что историк и ночью спит с ней — он лежит на спине, держа указку поверх одеяла, поперек кровати. Когда он говорил «Габсбурги», то на первую парту летели брызги из его рта. В начале урока он обычно предупреждал тихим голосом: «Двойки буду ставить беспощадно...» Его не боялись, да и он никого не спрашивал — не связывался.

У многих девочек были сестры в старших классах, и встреча с космическими пришельцами оказалась роковой: ревность, ссоры закадычных подруг, слезы — вот что принесла мужская школа, переступив порог женской. А сколько страстей бушевало на школьных вечерах...

— Веденеев два раза танцевал с Васильевой, а у ней прыщи! И туфли на ней — мои, у меня на вечер выпросила.

— Видела? Гинзбург и Семенова выходили на школьный двор на целый час, а потом вернулись как ни в чем не бывало. Обнаглели.

— А Петрова проревела весь вечер дома — нечего надеть. В доме ни одной пары капроновых чулок. Она матери кричала: «Будь ты проклята!»

И все десятиклассницы — толстые и спортивные, та, у которой было только одно, коричневое школьное платье, и та, королева с тремя кофточками, — все мечтали о любви. Люба,

сестра моей подруги, была в выпускном классе, когда школы объединили. Когда она возвращалась домой со школьного вечера, одноклассник взял ее под руку. «Я уже развратная или еще нет?» — стучало в Любиной голове.

Когда подошел трамвай и Люба уже стояла на подножке, ее поцеловали. «Развратница», — огорчилась Люба. Две недели спустя мама увидела, что дочка меряет сантиметром талию — проверяет, растет ли живот. Таблетки для самоубийства уже ждали, спрятанные в надежном месте.

Так школа готовила нас к жизни — кидала в бурное море, ни слова ни сказав про омуты и рифы. С берега педагоги напутствовали: «Строго следите за собой! Плывайте туда, где труднее. Высоко несите знамя и, при этом, шире шаг!.. И ближе, ближе к народу...» Скоро стало трудно различать крики учителей, только ветер шевелил их седые волосы — течение несло нас в жизнь.

1993 год

Рабочий лист №4.

Часть 4. Задания по содержанию (после прочтения текста)

Задание 4.1.

О каком времени идет речь в рассказе? Какие приметы того времени есть в рассказе?

Задание 4.2.

Благодаря научно-техническому прогрессу, все изменяется сегодня стремительно. Только ли окружающий мир изменился? Как Вы думаете, Чем отличаются современные дети от детей, описанных в рассказе? Укажите сходства и различия.

Задание 4.3.

Мир мальчиков и мир девочек. Сходства и различия.

Задание 4.4.

Какие проблемы встали перед детьми в связи с объединением школ?

Задание 4.5.

Возможны ли подобные проблемы в наши дни? Почему?

Задание 4.6.

Какими предстают перед нами учителя? А какие учителя в сегодняшней школе? Расскажите о любимом учителе.

Задание 4.7.

Как готовила школа к будущей жизни? Каким было напутствие учителей?

Задание 4.8.

А как современная школа готовит к будущей жизни? Дайте свое напутствие будущим выпускникам.

Задание 4.9.

Почему стало тяжелее различать крики учителей? О какой проблеме здесь идет речь? Есть ли эта проблема в современной школе?

Часть 5. Языковые задания (после прочтения текста)

Задание 5.1.

Мир мальчиков – словами какой части речи он описан. Выпишите эти слова.

Мир девочек – словами какой части речи описывается он? Выпишите их. Продолжите ряды этих слов своими примерами.

Задание 5.2.

В тексте речь идет о бурном море, о чем на самом деле идет речь?

Часть 6. Задания на преобразование текста.

Задание 6.1.

Представьте, что Вы корреспондент газеты и Вам надо взять интервью у учеников и учителей этой школы. Какие вопросы Вы зададите детям, а какие учителям?

А теперь продумайте варианты ответов.

Задание 6.2.

Задайте эти вопросы своим одноклассникам.

Часть 7. Исследовательские задания.

Задание 7.1.

Найдите материал и расскажите о зарубежном опыте школ с раздельным обучением.

Часть 8. Задания на рефлекссию.

Задание 8.1.

Что вам понравилось в предложенных заданиях?

Задание 8.2.

Что показалось сложным?

3 блок «Пути-дорожки»

Рабочий лист №1.

1.Работа с содержанием(перед прочтением текста.)

Задание 1.1.

Какие ассоциации у вас вызывает слово «дорога»? А слово «путь»?

Задание 1.2.

Прочитайте данные цитаты:

1. «Человек не забывает о цели, ради которой отправился в путь» (Э.Блох).
2. «Наша жизнь – путешествие, идея – путеводитель. Нет путеводителя, и все остановилось. ель утрачена,и сил как не бывало» (В.Гюго)
3. «Путешествия развивают ум, если, конечно, он у вас есть» (Честертон)
4. «Путешествовать-открывать, что все ошибаются по поводу своих стран» (Хаксли)
5. «Человек, отправляющийся в путешествие в страну, языка которой не знает, собственно направляется в школу, а не в путешествие» (Ф.Бэкон)
6. «Путешествие учит больше, чем что бы то ни было. Иногда один день, проведенный в других местах, дает больше, чем 10 лет жизни»(А.Франс)
7. «Путешествие как самая важная и серьезная наука помогает нам вновь обрести себя» (А.Камю)
8. «Путешествуй только с теми, кого любишь» (Э.Хемингуэй)
9. «Познание стран мира – украшение и пища человеческих умов» (Леонардо да Винчи)

Задание 1.3.

Разделите цитаты на группы и объясните принцип деления.

Задание 1.4.

Одну из цитат объясните.

(У нас две группы:в первой путешествие как жизнь, во второй –странствие)

Задание 1.5.

Вспомните,какие литературные произведения,рассказывающие о путешествиях вы знаете.

Задание 1.6.

Деление на группы, которым для самостоятельного изучения дается статья из газеты «Эстонские мотивы Сергея Довлатова»

Задание 1.7.

Выписать тезисы из статьи

Часть 2. Языковые задания (перед прочтением текста).

Задание 2.1.

Прочитайте значение слов «путь» и «путешествие», данное в словаре Ушакова ПУТЕШЕСТВИЕ, путешествия, ср.

1. Поездка (реже - передвижение пешком), обычно куда-нибудь далеко за пределы родной местности, постоянного местопребывания. Путешествие на Памир. Отправляться в путешествие для научных наблюдений. «Занялся материальной стороной приготовлений к путешествию.» Л.Толстой.

2. Литературное произведение, посвященное описанию всего виденного и слышанного путешественником в чужом или неизвестном краю (лит.). Он читал только романы и путешествия. Литература путешествий 18 века.

ПУТЬ

1. Полоса земли, предназначенная, приспособленная для передвижения, то же, что дорога в 1 знач. «Кибитка летела по гладкому зимнему пути.» Пушкин. Проложить путь. куда-н. Летний путь.

|| Вообще место, линия в пространстве, по к-рому или в пределах к-рого производится передвижение, сообщение. Водные пути. Воздушные пути. Подземные пути. Удобный путь сообщения.

2. То же, что дорога во 2 знач. Отойдите в сторону, не стойте на пути.

3. Железнодорожная колея, линия. Рельсовые пути. Поставить поезд на запасный путь. Перевести состав на правый путь. На железнодорожных путях. Служба пути (ж.-д.).

4. только мн. Орган в виде канала, в к-ром совершается какая-н. деятельность (спец.). Дыхательные пути. Пищеварительные пути.

5. Путешествие, поездка, движение. «В далекий путь такой пускайтесь не вдруг.» Крылов. «В обратный пускается путь.» Лермонтов. Счастливым путем или счастливого пути (пожелание отъезжающему). Живет в трех днях пути. Гроза застала в пути. Поезд находится в пути.

6. Направление, маршрут. Избрать путь через горы. «Вон, видишь ли через реку тот мост, куда нам путь лежит.» Крылов. «Ехать ближним путем через Кистеневский лес я не осмелился, а пустился в объезд.» Пушкин. Сбиться с пути.

|| Средство, способ передвижения, доставки. Почта была доставлена водным путем. Для доставки медикаментов был выбран воздушный путь.

7. Направление деятельности, направление развития чего-н., образ действий, жизни «Путь, нами избранный, был не легок.» Герцен. Направить на путь истинный.

Подготовила она меня, а весной совсем с пути сбила. Мельников-Печерский.

8. Средство, способ достижения чего–н. Оставить рутину и идти новыми, неизвестными доселе путями. Салтыков–Щедрин. Действовать мирным путем.

9. Польза, прок, толк (разг.). «Что греха таить, пути в нем не было.» Григорович.

10. В Московской Руси — ведомство, отдел государственного управления, первонач. ведомство по сборам за провоз товаров (истор.). Сокольничий путь. Ловчий путь.

Стольничий путь. Боярин с путем (при должности).

□ Путь–дорога (нар.-поэт.) — 1) то же, что путь в 1 и 5 знач., 2) пожелание счастливого пути или приветствие при встрече. — «Путь–дорога, господа! Вы откуда и куда?» Ершов. По пути — то же, что по дороге (см. дорога). По пути к процессии присоединялись новые группы демонстрантов. Нам с ним было (итти) не по пути. Нам с паникерами не по пути. Быть на пути к чему (книжн.) — приближаться к чему–н. Быть на пути к общему признанию. На пути к чему или по пути чего (книжн.) — действуя, развиваясь в каком–н. направлении. Без пути (разг. фам.) — зря, напрасно. «Не станете потом без пути будить Ивана.» Ершов. Пути сообщения — совокупность каких–н. путей (в 1 и 3 знач.) как отрасли хозяйства. водные пути сообщения. Воздушные пути сообщения. Путь держать — итти, следовать куда–н. «Тот путь держал до кузницы, тот шел в село Иваньково.» Некрасов. Последний путь (книжн. ритор.) — о похоронах кого–н., путь к могиле. Проводить кого–н. в последний путь. Идти своим путем — то же, что идти своей дорогой (см. дорога). Стоять на пути чьем или поперек пути кому(разг.) — то же, что стоять на чьей–н. дороге (см. дорога). Ни путь, ни дело (обл.) — ни то, ни се, зря, бестолково. Млечный путь — см. млечный.

Задание 2.2.

Какое из значений этого слова вам известно?:

Задание 2.2.

Подобрать синонимы к словам путь, путешествие.

Часть 3. Соавторство.

Задание 3.1.

Разделитесь на группы и расскажите своей группе о наиболее ярких путевых впечатлениях .

Задание 3.2.

Прочитайте текст

Сергей Довлатов.

Острова.

Три города прошли через мою жизнь. Первым был Ленинград.

Без труда и усилий далась Ленинграду осанка столицы. Вода и камень определили его горизонтальную помпезную стилистику. Благородство здесь так же обычно, как нездоровый цвет лица, долги и вечная самоирония.

Ленинград обладает мучительным комплексом духовного центра, несколько ущемленного в своих административных правах. Сочетание неполноценности и превосходства делает его весьма язвительным господином.

Такие города есть в любой приличной стране. (В Италии — Милан. Во Франции — Лион. В Соединенных Штатах — Бостон.)

Ленинград называют столицей русской провинции. Я думаю, это наименее советский город России...

Следующим был Таллинн. Некоторые считают его излишне миниатюрным, кондитерским, приторным. Я-то знаю, что пирожные эти — с начинкой.

Таллинн — город вертикальный, интровертный. Разглядываешь готические башни, а думаешь — о себе.

Это наименее советский город Прибалтики. Штрафная пересылка между Востоком и Западом.

Жизнь моя долгие годы катилась с Востока на Запад. Третьим городом этой жизни стал Нью-Йорк.

Нью-Йорк — хамелеон. Широкая улыбка на его физиономии легко сменяется презрительной гримасой. Нью-Йорк расслабляюще безмятежен и смертельно опасен. Размашисто щедр и болезненно скуп. Готов облагодетельствовать тебя, но способен и разорить без минуты колебания.

Его архитектура напоминает кучу детских игрушек. Она кошмарна настолько, что достигает известной гармонии.

Его эстетика созвучна железнодорожной катастрофе. Она попирает законы школьной геометрии. Издевается над земным притяжением. Освежает в памяти холсты третьестепенных кубистов.

Нью-Йорк реален. Он совершенно не вызывает музейного трепета. Он создан для жизни, труда, развлечений и гибели.

Памятники истории здесь отсутствуют. Настоящее, прошлое и будущее тянутся в одной упряжке.

Случись революция — нечего будет штурмовать.

Здесь нет ощущения места. Есть чувство корабля, набитого миллионами пассажиров. Этот город столь разнообразен, что понимаешь — здесь есть угол и для тебя.

Думаю, что Нью-Йорк — мой последний, решающий, окончательный город.

Отсюда можно бежать только на Луну...

Лингвострановедческий комментарий:

Помпезный – торжественный, пышный.

Комплекс – совокупность, сочетание чего-нибудь. Комплекс неполноценности – болезненное осознание своих недостатков, неполноценности в каком-нибудь отношении.

Ущемленный – оскорбленный, обиженный.

Язвительный – злобно-насмешливый, стремящийся досадить.

Интровертный – направленный на внутренний мир собственных мыслей и переживаний.

Рабочий лист №2.

Часть 4. Работа с текстом (после прочтения.)

Задание 4.1.

«Тройной дневник»

Город	Цитата	Ассоциации
Ленинград		
Таллин		
Нью-Йорк		

Задание 4.2.

В каких городах и странах удалось побывать вам?

Задание 4.3.

Опишите понравившийся Вам город. Постарайтесь использовать самые яркие детали.

Задание 4.4.

Почему рассказ писателя называется «Остров»?

Задание 4.5.

Продолжите «Тройной дневник», заполнив своими примерами.

Часть 5. Языковая работа (после прочтения текста)

Задание 5.1.

Как называется город Ленинград сейчас? Почему?

Задание 5.2.

Какие еще названия имел этот город? С чем это связано? Как были образованы эти названия?

Задание 5.3.

В описании какого города преобладают прилагательные, какого существительные, а какого – глаголы и краткие прилагательные? Как Вы думаете, с чем это связано?

Задание 5.4.

В каком значении мы можем употребить слово «путь» под впечатлением от рассказа Сергея Довлатова?

Задание 5.5.

Выпишите глаголы СВ и НВ. Какие из них преобладают в тексте? Почему?

Часть 6. Задания для устной практики

Задание 6.1.

Разделитесь на группы. Каждая группа называет 10 положительных сторон путешествий и 10 отрицательных.

Задание 6.2.

Каждая группа выбирает по карте свой маршрут и объясняет причину выбора.

Задание 6.3.

Что и зачем вы возьмете с собой в путешествие?

Часть 7. Задания на изменения текста.

Задание 7.1.

Опишите свой маршрут путешествия.

Задание 7.2.

Опишите город своей мечты.

Задание 7.3

Напишите рекламу для туристической компании. На какие детали вы обратите внимание при выполнении данной работы?

Часть 8. Исследовательские задания.

Задание 8.1.

Сравните описание путешествия, сделанной автором женщиной и мужчиной. Влияет ли пол на отбор деталей и точку зрения автора?

Часть 9. Задания на рефлекссию.

Задание 9.1.

Выпишите слова и выражения, которые до работы с текстом были вам неизвестны.

Задание 9.2.

Какие из заданий показались вам наиболее интересными? Что вам понравилось , что показалось сложным?

Задание 9.3.

Какие новые слова и понятия вы узнали сегодня?

4 блок «Поговорим о странностях любви» Рабочий лист №1.

Часть 1. Работа по содержанию текста (предтекстовая работа).

Задание 1.1.

Какие ассоциации вызывает у вас слово «любовь»? Запишите все ассоциации на карточках по одной, а затем, разделившись на группы, попытайтесь классифицировать получившиеся ассоциации и определить тип человека, которому они могли принадлежать.

Задание 1.2.

Какие произведения о любви Вы читали ?

Задание 1.3.

В Древней Греции любовь подразделяли на 4 вида:

Эрос - любовь-страсть, желание обладать.

Филиа - любовь-дружба.

Сторгэ - нежная любовь, горячая привязанность.

Агапэсис - любовь-влечение, стремление отдавать (на заре христианства эта любовь приняла форму "агапэ" - новозаветной любви, братские трапезы у ранних христиан носили название "агапы").

Можем ли мы говорить о существовании всех этих видов любви ?

Задание 1.4.

Перед Вами цитаты о любви. Разделите их по группам в зависимости от вида любви, описанного в каждой из них.

"Нам всегда кажется, что нас любят за то, что мы хороши. А не догадываемся, что любят нас от того, что хороши те, кто нас любят" Л. Толстой

"Ангелы зовут это небесной отрадой, черти – адской мукой, люди – любовью" Г.Гейне

"То, что трогает наше сердце должно и идти от сердца" Москвин

"... на безрыбье и рак - рыба. И очень сильно привыкаешь к поверхностным отношениям. Но тогда нет целостности. В целостных отношениях не может быть разрыва, не может быть непонимания, ухода. Даже когда физическое тело умирает, то ухода не может быть. А обычное всегда кончается обычно" А Пинт

" Любовь честнее доверия, потому что даже обманутый влюбленный заслуживает не сожаления, а удивления и уважения. Любовь никогда не выглядит глупостью, а доверие - всегда, если оно не соединено с любовью" Платонов

"Любовь есть различие двух, которые однако, друг для друга совершенно неразличны. Чувство и сознание этого тождества есть любовь" Гегель

" Сердце находится в равновесии лишь на острие бритвы" Пьер Реверди

"Никаким притворством нельзя ни скрыть любовь там, где она есть, ни высказать ее там, где ее нет" Ларошфуко

"Каждый человек носит в глубине своего "я" маленькое кладбище, где погребены те, кого он любил" Роллан

"Разлука уменьшает умеренную любовь и увеличивает сильную подобно тому как ветер тушит свечу и раздувает огонь" Ларошфуко

"Уважение имеет границы, любовь – никогда" Гюго

"Любовь должна быть трагедией. Величайшей тайной в мире! Никакие жизненные удобства, расчеты и компромиссы не должны ее касаться" А Куприн.

"Образ любимой не может состариться, ибо каждый миг – час его рождения" Гете

„У любви есть зубы, и она кусается. Любовь наносит раны, которые не заживают никогда, и никакими словами невозможно заставить эти раны затянуться. В этом противоречии и есть истина – когда заживают раны от любви, сама любовь уже мертва”
Стивен Кинг.

"От любви рождается любовь" Софокл

„Любовь –это упоительная катастрофа: знаешь, что несешься прямо на стену, и все же жмешь на газ; летишь навстречу своей гибели с улыбкой на губах; с любопытством ждешь минуты, когда рванет. Любовь – единственное запрограммированное разочарование, единственное предсказуемое несчастье, которого хочется еще...”
Фредерик Бегбедер
«Любовь живет три года»

„От любви не умирают, от любви просто не живут. Георгий, 3 кл. «Дети пишут Богу»
М. Дымов.

"Если твое сердце и твой ум беспокойны, чего же тебе больше? Кто перестал любить и делать ошибки, тот может похоронить себя заживо" Гете

Задание 1.5.

Слышали ли Вы когда-нибудь о грузинском художнике Нико Пиросмани?

Тогда познакомьтесь с информацией об этом художнике.

До сих пор в старом Тбилиси осталось немало полуподвальных ресторанчиков, что раньше были духанами. И почти в каждом висят репродукции картин Нико Пиросмани. Художник, подаривший миру более 400 работ, последние годы своей жизни был нищим, жил в забвении, умер в 1918 году в 56 лет в больнице для бедняков. А сейчас стоимость его работ достигает миллионы долларов.

Часть 2. Языковые задания (перед текстом)

Задание 2.1.

Опера, певица, голос, музыканты, вокал, подарок.

Какое из данных слов лишнее? Почему?

Часть 3. Соавторство.

Задание 3.1.

Напишите афишу о выступлении любимой певицы ли певца?

Задание 3.2.

Прочитайте текст

Среди певиц, выступавших в Верийских садах, была одна женщина, ленивая, тонкая в талии и широкая в плечах, с бронзового цвета волосами, нежной и сильной шеей и розовым телом. Звали ее Маргаритой.

Маргарита редко соглашалась поужинать с посетителями, но равнодушно, как должное, принимала от них маленькие подарки. Потом она их раздаривала подругам. Она была совершенно одинока. Говорила она мало, а пела каким-то необыкновенным, как говорили, двойным, голосом.

Ее приезжали слушать артисты оперы и музыканты. От пения Маргариты оставалось ощущение, будто оно всегда сопровождается подголоском, похожим на слабое эхо.

Актеры говорили, что это так называемый «вокальный обман», как бывает, например, «обман зрения». На самом же деле никакого второго голоса нет. Они говорили так и спорили, но, несмотря на это, каждый слышал, когда пела Маргарита, двойной звук ее голоса. Как будто главный голос был золотой, а второй серебряный.

Однажды певцы и музыканты сняли на весь вечер духан «Варяг», пригласили туда Маргариту и устроили для любителей пения закрытый концерт.

После концерта встал старый дирижер и сказал, что человеческий голос является самым сложным музыкальным инструментом. Он богаче рояля и скрипки, и потому одновременное существование в голосе нескольких тонов вполне возможно и естественно.

А Маргарита пила, потупившись, вино. Красный шелк платья придавал ее волосам отблеск пожара. Изредка она подымала глаза и обводила ими всех, кто сидел за столом, но в туманной глубине ее зрачков не было ни огня, ни улыбки.

Прислонившись к дверному косяку, стоял высокий, очень худой грузин с тонким лицом и печальными глазами, в старом пиджаке и, не шевелясь, смотрел на Маргариту.

Это был бродячий художник Нико Пиросманишвили. Он любил Маргариту. Она была для него единственным человеком на свете. Каждая пядь земли, куда не ступала нога

Маргариты, казалась ему остатком пустыни. Но там, где сохранялся ее след, была благословенная земля. Каждая крупинка песка на ней грела, как крошечный алмаз,

Так, очевидно, спели бы о чувствах Пиросмана иранские поэты средней руки. Но все равно они были бы правы, несмотря на цветистую речь.

Тот день, когда Нико не слышал ее голоса, был для него самым глухим днем на земле.

Чрезмерная любовь вызывает желания, недоступные трезвому человеку. Кому из людей в их будничном состоянии может прийти в голову дикая мысль поцеловать человеческий голос, или осторожно погладить по голове поющую иволгу, или, наконец, поохотать вместе с воробьями, когда они поднимают вокруг вас неистовый гам, пыль и базар?

У Пиросмана появлялось иногда удивительное желание осторожно дотронуться до дрожащего горла Маргариты, когда она пела, желание одним только дыханием прикоснуться к этому таинственному голосу, к этой теплой струе воздуха, что издает такой великолепнейший взволнованный звон.

Люди говорят, что слишком большая любовь покоряет человека.

Любовь Нико не покорила Маргариту. Так, по крайней мере, считали все. Но все же нельзя было понять, действительно ли это так? Сам Нико не мог сказать этого. Маргарита жила, как во сне. Сердце ее было закрыто для всех. Ее красота была нужна людям. Но, очевидно, она совсем не была нужна ей самой, хотя она и следила за своей наружностью и хорошо одевалась. Шуршащая шелком и дышащая восточными духами, она казалась воплощением зрелой женственности.

Но было в этой ее красоте нечто грозное, и, кажется, она сама понимала это.

Рабочий лист №2.

Вопросы и задания к 1 части текста.

1. Кто главные герои этого фрагмента ?
2. Как описана Маргарита?
3. Что поражает в ней окружающих?
4. Голос Маргариты совпадает с тем ,какой ее видят окружающие?
5. Что подчеркивается в описании Маргариты?
6. На героиню какой сказки она похожа?
7. Какой видит ее Нико Пиросмани?
8. Как вы думаете, что будет дальше?

Это летнее утро поначалу ничем не отличалось от других.

Все было, как всегда: Кура шумела у мельниц около Ишачьего моста и жидко позванивали полупустые трамваи.

Утро еще дремало в одном из переулков в Сололаках, тень лежала на серых от времени деревянных невысоких домах.

В одном из таких домов были распахнуты на втором этаже маленькие окна, и за ними спала Маргарита, прикрыв глаза рыжеватыми ресницами.

Как в жидком стекле, виднелись над Сололаками гора Давида, фуникулер и могила Грибоедова. Она заросла плющом. Я часто ходил на гору Давида, на священную Мтацминду и видел там могилы великих грузинских поэтов – Ильи Чавчавадзе и Акакия Церетели. Их лиризм и одновременная склонность к сарказму придали особую глубину грузинской литературе и окружили ее резким и тонким воздухом классической ясности. Потом гора Мтацминда стала грузинским Некрополем. Там был похоронен удивительный по нежности и по широт ума наш современник Тициан Табидзе.

Да, но я отвлекся.

В общем, утро было бы действительно самым обыкновенным, если не знать, что это было утро дня рождения Нико Пиросманишвили и если бы именно в это утро в узком переулке в Сололаках не появились арбы с редким и легким грузом.

Груз этот был, очевидно, настолько легкий, что арбы даже не скрипели под ним, а только чуть слышно погромыхивали, подсакивая на крупных камнях мостовой.

Арбы были доверху нагружены срезанными обрызганными водой цветами. От этого казалось, что цветы покрыты сотнями крошечных радуг.

Арбы остановились около дома Маргариты. Аробщики, вполголоса переговариваясь, начали снимать охапки цветов и сваливать их на тротуар и мостовую у порога.

Когда первые арбы отъехали и вся мостовая была уже усыпана цветами, на смену первым арбам появились вторые. Казалось, арбы свозили сюда цветы не только со всего Тифлиса, но и со всей Грузии.

Запах цветов заполнил сололакскую улицу. В окнах появились первые хозяйки. Они торопливо расчесывали смоляные волосы и жадно смотрели на удивительное зрелище: аробщики, самые обыкновенные аробщики, а не легендарные погонщики из «Тысячи и одной ночи» загружали цветами всю улицу, как будто хотели засыпать ими дома до второго этажа.

Смех детей и возгласы хозяек разбудили Маргариту. Она села на постели и вздохнула. Целые озера запахов – освежающих, ласковых, ярких и нежных, радостных и печальных – наполнили воздух. Это был, возможно, запах небесных пространств, оставшийся после медленного прохождения ночной звездной сферы над нашей землей, или запах зародыша,

замкнутого в течение долгого времени под оболочкой обыкновенного цветочного семени, а теперь освобожденного водой, теплом и крепкими солями земли.

С обеих сторон при входе в переулочек уже собрались и шумели толпы. Люди глазели на непонятное зрелище.

Непонятность того, что произошло, смущала людей, и потому никто не решался первым ступить на этот цветущий ковер, доходивший людям до самых колен.

Что же касается маленьких детей, то они могли даже заблудиться в этих цветочных грядках. Поэтому женщины, полные восхищения и гордости от сознания тайны, приблизившейся вплотную к их стертым, знакомым до последней трещины порогам (а они знали все трещины потому, что им приходилось часто мыть эти пороги), крепко держали за руки детей и не отпускали их от себя.

Каких цветов тут только не было! Бессмысленно их перечислять!

Поздняя иранская сирень. Там в каждой чашечке скрывалась маленькая, как песчинка, капля холодной влаги, пряной на вкус. Густая акация с отливающими серебром лепестками. Дикий боярышник – его запах был тем крепче, чем каменистее была почва, на которой он рос. Нежная синяя вероника, бегония и множество разноцветных анемонов. Изящная красавица жимолость в розовом дыму, красные воронки ипомеи, лилии, мак, всегда вырастающий на скалах именно там, где упала хотя бы самая маленькая капля птичьей крови, настурция, пионы и розы, розы, розы всех размеров, всех запахов, всех цветов – от черной до белой и от золотой до бледно-розовой, как ранняя заря. И тысячи других цветов.

Взволнованная Маргарита, еще ничего не понимая, быстро оделась. Она надела свое самое лучшее, самое богатое платье и тяжелые браслеты, прибрала свои бронзовые волосы и, одеваясь, улыбалась, сама не зная чему. Потом она засмеялась, потом слезы появились у нее на глазах, но она не вытирала их, а только стряхивала быстрым движением головы. Слезинки разлетались от этого в разные стороны и долго еще горели на ее платье.

Она догадывалась, что этот праздник устроен для нее. Но кем? И по какому случаю? И тут она вспомнила, что сегодня, кажется, день рождения Пиросмана. Может быть, все эти горы цветов он прислал ей в память этого полузабытого дня.

Но почему прислал в день не ее, а своего рождения? В это время единственный человек, худой и бледный, решил переступить границу цветов и медленно пошел по цветам к дому Маргариты. Толпа узнала его и замолчала. Это был нищий художник Нико Пиросманишвили. Где он только взял столько денег, чтобы купить эти сугробы цветов? Столько денег! Он шел к дому Маргариты, прикасаясь рукой к стенам.

Все видели, как навстречу ему выбежала из дома Маргарита – еще никогда никто не видел ее в таком блеске красоты, – обняла Пиросмана за худые, больные плечи и прижалась к его старому чекменю.

– Почему, – спросила Маргарита, задыхаясь, – почему ты подарил мне эти горы цветов в день своего рождения? Я ничего не понимаю, Нико.

Пиросмани не ответил. Но Маргарита всем существом, всеми нервами, всей кровью, бившейся в ее теле, поняла и без его ответа силу его любви и впервые крепко поцеловала Нико в губы. Поцеловала перед лицом солнца, неба и простых людей – жителей тифлисского квартала Сололаки.

Некоторые люди отворачивались, чтобы скрыть слезы. Люди думали, что большая любовь всегда найдет дорогу к любимому, хотя бы и холодному сердцу. Потому что все знали, что Пиросман любил Маргариту, но она совсем не любила его, а только жалела за его горькую и неудачную жизнь.

Историю любви Пиросмана рассказывают по-разному. Я повторил один из этих рассказов. Я коротко записал его, не придавая чрезмерного значения его сугубой подлинности. Пусть этим занимаются придирчивые и скучные люди.

Но об одном я не могу умолчать, потому что это, пожалуй, одна из самых горьких правд на земле, – вскоре Маргарита нашла себе богатого возлюбленного и сбежала с ним из Тифлиса.

Рабочий лист №3.

Часть 4. Работа по содержанию (после прочтения текста)

Задание 4.1.

Слышали ли Вы когда-нибудь о русском поэте Андрее Вознесенском? А о латышском композиторе Раймонде Паулсе? Они авторы песни «Миллион алых роз»

Жил был художник один,
Домик имел и холсты
Но он актрису любил,
Ту что любила цветы.
Он тогда продал свой дом,
Продав картины и кров,
И на все деньги купил
Целое море цветов.
Миллион, миллион, миллион, алых роз,
Из окна, из окна, из окна видишь ты.
Тот, кто влюблён, кто влюблён, кто влюблён, и всерьёз,

Свою жизнь для тебя превратил в цветы.

Утром ты встань у окна

Может сошла ты с ума?

Как продолжение сна,

Площадь цветами полна.

Похолодеет душа

Что за богач здесь чудит?

А под окном чуть дыша,

Бедный художник стоит.

Встреча была коротка.

В ночь её поезд увёз.

Но в её жизни была

Песня безумная роз.

Прожил художник один,

Много он бед перенёс.

Но в его жизни была

Полная площадь цветов.

Задание 4.2.

Прочитайте текст об Андрее Вознесенском и ответьте на вопрос: что послужило причиной создания песни «Миллион алых роз»?

Отнюдь не случайно, считают в Грузии, поэт Андрей Вознесенский, прочитав новеллу Паустовского о любви Нико Пиросмани к Маргарите, взялся написать стихи. Раймонд Паулс сочинил к ним музыку, и вскоре вся страна запела вместе с Аллой Пугачевой “Миллион алых роз”. Только будучи взрослым, Андрей Вознесенский узнал, что его прапрадед по отцовской линии был грузином. При покорении Кавказа русские в качестве заложников брали детей тамошних вождей. В их числе был и прапрадед Андрея. Его увезли в Муром, в монастырь. Он закончил семинарию, женился на россиянке. И фамилию получил церковную — Вознесенский.

В старом Тбилиси осталось немало полуподвальных ресторанчиков, что раньше были духанами. И почти в каждом висят репродукции картин Нико Пиросмани. Художник, подаривший миру более 400 работ, последние годы своей жизни был нищим,

жил в забвении, умер в 1918 году в 56 лет в больнице для бедняков..

Задание 4.3.

Сравните 2 произведения о любви, написанные К.Паустовским и А.Вознесенским.

Что между ними общего и чем они отличаются??

Задание 4.4.

Заполните «Тройной дневник»

Цветок	Описание	Ассоциации

Как Вы думаете, почему в стихотворении Вознесенского разнообразие цветов сменили розы?

Задание 4.5.

Вопросы по произведению Паустовского:

Почему цветы были присланы в день рождения Нико?

Как описывалась Маргарита до дня рождения Нико и в день рождения?

Что изменилось в Маргарите в день рождения Нико?

Какие детали подчеркиваются автором?

Что сумел увидеть в ней Нико Пиросмани?

Кто главный герой рассказа Паустовского?

Задание 4.6.

Вопросы по произведению Вознесенского.

Кто главный герой стихотворения?

Задание 4.7.

Существует мнение, что мужчины и женщины по-разному относятся к любви? Докажите или опровергните это мнение.

Задание 4.8.

Назовите 10 аргументов, подтверждающих, что любить стоит, а теперь назовите 10 аргументов против.

Задание 4.9.

Эта история имела продолжение...

В 1969 году во Франции, в Лувре, выставили 85 “примитивных” шедевров Пиросмани. Служители заметили, что каждый день около картины “Актриса Маргарита” подолгу стоит немолодая элегантная женщина. — Сходство ее глаз с глазами на портрете было поразительным! “Я Маргарита де Севр!” — призналась старушка перед самым закрытием выставки. Благо, посетительницу успели сфотографировать, — рассказывает Анзор Мадзгарашвили. — Теперь у нас в вестибюле музея актриса и художник с портретов смотрят друг на друга...

Задание 4.10.

Как Вы думаете, что испытывала актриса, глядя на свой портрет и вспоминая прошлое?

Задание 4.11.

Каким Вы представляете себе художника?

Часть 5. Языковая работа (после прочтения текста)

Задание 5.1.

Хотели бы Вы в своей жизни встретиться с такой любовью?

Часть 6. Языковые задания.

Задание 6.1.

В тексте много красок. Словами какой части речи создается эта картина. Выпишите не менее 10 примеров из текста.

Задание 6.2.

Сравните 2 описания Маргариты. Чем второе отличается от первого? Какая часть речи преобладает в первом? А во втором? Как изменилась Маргарита?

Задание 6.3.

Найдите в тексте глагол “одела” и “надела”. Когда, по-вашему, употребляется одела, а когда надела?

Часть 7. Задания на изменение текста.

(задания выполняются по выбору)

Задание 7.1.

Напишите письмо от имени Маргариты, адресованное Нико.

Задание 7.2.

Напишите письмо от имени Нико, адресованное Маргарите.

Часть 8. Исследовательские задания.

Задание 8.1.

Соберите материал о цветочной символике, используемой в разные времена разными народами.

Часть 9. Задания на рефлексю.

Задание 9.1.

Что нового вы узнали в процессе работы над этим рассказом?

Задание 9.2.

Что вам понравилось?

Рабочий лист № 4..

Часть 1. Задания на содержание текста (перед прочтением текста)

Каких легендарных латвийских героев вы знаете?

Какими качествами обладали эти герои?

Чем сказка отличается от легенды? Прочитайте и ответьте на этот вопрос.

Легенда – 1. поэтическое предание о каком-нибудь историческом событии.

2. Вымысел, нечто невероятное.

Сказка – повествовательное, обычно – народно – поэтическое, произведение о вымышленных лицах и событиях, преимущественно с участием волшебных, фантастических сил.

Какие легенды вам нравятся?

Кто герои этих легенд?

Как вы думаете, о какой синей звезде пойдет речь?

Часть 2. Языковые задания (перед текстом.)

Задание 2.1.

Подберите синонимы к слову великодушный – ... , торжественный – ...

Задание 2.2.

Как вы понимаете выражение «наивные времена»?

Часть 3. Соавторство.

Задание 3.1.

Прочитайте текст

Александр Куприн.

СИНЯЯ ЗВЕЗДА

Часть 1.

Давным – давно жил на одном высоком плоскогорье мирный пастушеский народ, отделенный от всего света крутыми скалами, глубокими пропастями и густыми лесами. История не помнит и не знает, сколько веков назад взобрались на горы и проникли в эту страну заковананные в железо, чужие, сильные и высокие люди, пришедшие с юга. Суровым воинам очень понравилась открытая ими страна с ее кротким народом, умеренно теплым климатом, вкусной водой и плодородною землей. И они решили навсегда в ней поселиться. Для этого совсем не надо было ее покорять, ибо обитатели не ведали ни зла, ни орудий войны. Все завоевание заключалось в том, что железные рыцари сняли свои тяжелые доспехи и поженились на местных красивейших девушках, а во главе нового государства поставили своего предводителя, великодушного, храброго Эрна, которого облекли королевской властью, наследственной и неограниченной. В те далекие наивные времена это еще было возможно.

Около тысячи лет прошло с той поры. Старинный язык, почти забытый даже королями, употребляли только при дворе и то лишь в самых торжественных случаях.

Память об Эрне Первом, Эрне Великом, Эрне Святом, осталась навеки бессмертной в виде прекрасной, неувядающей легенды, сотворенной целым народом, подобной тем удивительным сказаниям, которые создали индейцы о Гайавате, финны о Вейенемейне, русские о Владимире Красном Солнышке, евреи о Моисее, французы о Шарлемане.

Это он, мудрый Эрн, научил жителей Эрнотерры хлебопашеству, огородничеству и обработке железной руды. Он открыл им письменность и искусства. Эрн Великий также установил и закон о престолонаследии, по которому наследовали престол перворожденные: все равно будь это сын или дочь, которые вступали в брак единственно по своему личному влечению. Наконец он же, Эрн Первый, знавший многое о соблазнах, разврате и злобе, царящих там внизу, в покинутых им образованных странах, повелел разрушить и сделать навсегда недосыгаемой ту горную тропу, по которой впервые вскарабкались с невероятным трудом наверх он сам и его славная дружина. И вот под отеческой, мудрой и доброй властью королей Эрнов расцвела роскошно Эрнотерра и зажила невинной, полной, чудесной жизнью, не зная ни войн, ни преступлений, ни нужды в течение целых тысячи лет.

В старом тысячелетнем королевском замке еще хранились, как память, некоторые предметы, принадлежавшие при жизни Эрну Первому: его латы, его шлем, его меч, его

копье и несколько непонятных слов, которые он вырезал острием кинжала на стене своей охотничьей комнаты. Теперь уже никто из эрнотерранов не смог бы поднять этой брони хотя бы на дюйм от земли или взмахнуть этим мечом, хотя бы даже взяв его обеими руками или прочитать королевскую надпись. Сохранились также три изображения самого короля: одно - профильное, в мельчайшей мозаике, другое - лицевое, красками, третье - изваянное в мраморе.

И надо сказать, что все эти три портрета, сделанные с большой любовью и великим искусством, были предметом постоянного огорчения жителей, обожавших своего первого монарха. Судя по ним, не оставалось никакого сомнения в том, что великий, мудрый, справедливый, святой Эрн отличался исключительной, выходящей из ряда вон некрасивостью, почти уродством лица, в котором, впрочем, не было ничего злобного или отталкивающего. А между тем эрнотерры всегда гордились своей национальной красотой и безобразную наружность первого короля прощали только за легендарную красоту его души.

Словарь:

Кроткий – незлобивый, покорный, смирный.

Сотворенный – осуществленный.

Хлебопашество – труд земледельцев, выращивающих хлеб.

Престолонаследие – порядок наследования престола, власти монарха.

Соблазн – нечто прельщающее, влекущее, искушение.

Разврат – испорченность общественных нравов, низкий моральный уровень поведения, отношений.

Мозаика – рисунок или узор из скрепленных между собой разноцветных камешков, кусочков стекла, эмали и др.

Лингвострановедческий комментарий:

ГАЙАВАТА (англ. Hiawatha) — герой поэмы Лонгфелло «Песнь о Гайавате» (1855).

Образ Г. имеет мифологические и исторические прототипы. Исторический Г. жил в XVI»Шв. в Северной Америке.

Вейнемейн- Вяйнямейнен (Вяйнемейнен, фин. и карельск. Väinämöinen) — главный герой карело-финского эпоса Калевала....

Владимир Красное Солнышко-

ок. 960 — 15 июля 1015) — киевский великий князь, при котором произошло крещение Руси.

Моисей- великий пророк Израиля, по преданию, автор книг Библии (Пятикнижие Моисея в составе Ветхого Завета). На Синайской горе принял от Бога Десять заповедей.

В христианстве Моисей считается одним из важнейших прообразов Христа: как через Моисея явлен миру Ветхий Завет, так через Христа в Нагорной проповеди — Новый Завет.

Получив призыв Бога к освобождению своего народа, Моисей возглавил исход евреев из египетского плена в Землю обетованную. Дабы избавить соплеменников от рабского сознания, скитания по пустыне длились долгих 40 лет...

Шарлеман – Карл Великий, Шарлемань – король франков с 768 (в южной части с 771) года, король лангобардов с 774 года, герцог Баварии с 788 года, император Запада с 800 года. Старший сын Пипина Короткого и Бертрады Лаонской. По имени Карла династия Пипинидов получила название Каролингов. Прозвище «Великий» Карл получил ещё при жизни.

Закованный – от глагола заковать, т.е. надеть на кого-нибудь кандалы.

Латы – в старину: металлические доспехи брони, защищающая от холодного оружия.

Доспехи – воинское снаряжение.

Шлем – старинный металлический воинский головной убор, защищавший от ударов, стрел.

Меч – холодное оружие с обоюдоострым длинным прямым клинком.

Копье – старинное колющее или метательное оружие на древке.

Часть 4. Вопросы и задания (После прочтения текста):

Задание 4.1.

Как вы думаете, это легенда или сказка?

Задание 4.2.

Каким внешне был король Эрн?

Задание 4.3.

Какими качествами обладал король Эрн?

Заполните таблицу.

Король Эрн	Внешность	Внутренние качества

Задание 4.4.

Как вы понимаете выражение «легендарная красота души»

Задание 4.5.

Что такое красота души?

Задание 4.4.

Запишите качества, которыми должен обладать человек с красивой душой?

Часть 5. Языковые задания (после прочтения текста)

Задание 5.1.

Поставьте существительные в нужную форму и продолжите предложения:

Эрн научил жителей..... (хлебопашество, огородничество, обработка железной руды). Он научил их(письменность) и открыл им.....(искусство).

Задание 5.2.

Выпишите прилагательные в превосходной степени. Почему их в тексте так много?

Рабочий лист № 5.

Часть 1. Задания на содержание (перед прочтением текста).

Задание 1.1.

Что такое наследственность?

Какие качества унаследовали вы от родителей?

На кого из родителей вы похожи?

Как вы думаете, что произойдет дальше?

Что, на ваш взгляд, важнее: внешняя привлекательность или душевное благородство?

Задание 1.2.

Прочитайте фрагмент газетной статьи, посвященный красоте.

О красоте можно много всего сказать. То, что это королева, которая правит очень недолго. То, что она редко сочетается с умом, и находится выше гения, потому что не требует понимания. И конечно – “Красота спасет мир”. Красота была в моде всегда и везде. Люди всех национальностей и социальных слоев стремились выглядеть красиво – это способствовало успеху. Особенно важно это было для женщин, ведь у красивой девицы было больше шансов удачно выйти замуж, чем у дурнушки. А замужество вплоть до XX века было основной целью каждой девушки: именно оно являлось залогом финансового благополучия и уважения в обществе. Поэтому женщины, в некоторой степени обделенные природой, прилагали титанические усилия, чтобы соответствовать эталону красоты.

Задание 1.3.

Каков современный эталон красоты?

Задание 1.4.

Как вы понимаете значение фразы: красота-это королева, которая правит недолго?

Задание 1.5. Как вы думаете, люди не преувеличивают ли значения красоты ?.

Закон наследственного сходства у людей знает свои странные капризы.

Так и в династии Эрнов летописцы отмечали иногда рождение очень некрасивых сыновей, хотя эти явления с течением истории становились все более редкими. Правда, надо сказать, что эти уродливые принцы отличались как нарочно, замечательно высокими душевными качествами: добротой, умом, веселостью.

Добрый король Эрн XXIII отличался выдающейся красотой и женат был по страстной любви на самой прекрасной девушке государства. Но детей у них не было очень долго: целых десять лет, считая от свадьбы. Можно представить себе ликование народа, когда на одиннадцатом году он услышал долгожданную весть о том, что его любимая королева готовится стать матерью. Через восемь месяцев он с восторгом услышал о благополучном рождении принцессы Эрны XIII.

В этот день не было ни одного человека в Эрнотерре, не испившего полную чашу вина за здоровье инфанты.

Не веселились только во дворце. Королева, когда ей принесли и показали девочку, всплеснула ладонями и воскликнула:

- Ах, боже мой, какая дурнушка! - И залилась слезами. Но, впрочем только на минутку.

А потом, протянув руки сказала:

- Нет, нет, дайте мне поскорее мою крошку, я буду любить ее вдвое за то, что она бедная так некрасива.

Девочка меж тем росла по дням и дурнела по часам. А так как она своей дурноты еще не понимала, то в полной беззаботности крепко спала, с аппетитом кушала и была превеселым и прездоровым ребенком. К трем годам для всего двора стало очевидным ее поразительное сходство с портретами Эрна Великого.

Но уже в этом нежном возрасте она обнаруживала свои прелестные внутренние качества: доброту, терпение, кротость, внимание к окружающим, любовь к людям и животным, ясный, живой, точный ум и всегдашнюю приветливость.

Около этого времени королева однажды пришла к королю и сказала ему:

- Государь мой и дорогой супруг. Я хочу просить у вас большой милости для нашей дочери.

- Просите, возлюбленная моя супруга, хотя вы знаете сами, что я ни в чем не могу отказать вам.

- Не гневайтесь, государь, если моя мысль покажется вам глупой. Необходимо, чтобы

Эрна никогда не видела своего отражения в зеркале.

- И для этого вы хотели бы?

- Да. Чтобы в Эрнотерре не осталось ни одного зеркала!

Принцессе Эрне шел пятнадцатый год. Она была крепкой, сильной девушкой и такой высокой, что превышала на целую голову самого рослого мужчину. Была одинаково искусна как в вышивании легких тканей, так и в игре на арфе... В бросании мяча не имела соперников и ходила по горным обрывам, как дикая коза. Доброта, участие, справедливость, сострадание изливались из нее, подобно лучам, дающим вокруг свет, тепло и радость. Никогда не уставала она в помощи больным, старым и бедным. Умела перевязывать раны и знала действие и природу лечебных трав. Народ боготворил ее и повсюду провожал благословениями. Но часто, очень часто ловила на себе чуткая Эрна бегучие взгляды, в которых ей чувствовалась жалость, тайное соболезнование...

"Может быть я не такая, как все?" - думала принцесса и спрашивала своих фрейлин:

- Скажите мне, дорогие подруги, красива я или нет?

И так как в Эрнотерре никто не лгал, то придворные девицы отвечали ей чистосердечно:

- Вас нельзя назвать красавицей, но бесспорно вы милее, умнее и добрее всех девушек и дам на свете. Поверьте, то же самое скажет вам и тот человек, которому суждено будет стать вашим мужем. А ведь мы, женщины плохие судьи в женских прелестях.

Словарь:

Инфанта – принцесса.

Фрейлина – в монархических государствах: состоящая при царице, королеве или принцессе придворная дама.

Династия – ряд последовательно правящих монархов из одного и того же рода.

Часть 2. Вопросы и задания на содержание (после прочтения текста):

Задание 2.1.

Какими качествами обладает принцесса?

Задание 2.2.

А какими не обладает?

Задание 2.3.

Чем закончится сказка?

Задание 2.4.

Как вам кажется, внешность принцессы может помешать ей быть счастливой?

Задание 2.5.

А что, по-вашему, необходимо для счастья?

Задание 2.6.

Чем отличалась принцесса от всех?

Часть 3. Языковые задания (после прочтения текста).

Задание 3.1.

Закончите предложения:

Принцесса умела.....Принцесса всегда помогала.....

Рабочий лист №6.

Часть 1. Задания на содержание (перед прочтением текста):

Задание 1.1.

Какие легенды о зеркалах вы знаете?

Задание 1.2.

Что может случиться, когда Эрна увидит свое отражение?

Тот день, когда Эрне исполнилось пятнадцать лет, - срок девической зрелости по законам страны, - был отпразднован во дворце роскошным обедом и великолепным балом. А на следующее утро Эрна собрала в ручную корзину кое-какие редкие лакомства, оставшиеся от вчерашнего пира, и, надев корзину на локоть, пошла в горы, навестить свою кормилицу, к которой она была очень горячо привязана. Против обыкновения, ранняя прогулка и чистый горный воздух не веселили ее. Мысли все вращались около странных наблюдений, сделанных ею на вчерашнем балу. От нее не укрылись те взгляды томности, которые устремляли друг на друга танцевавшие юноши и девушки. Но ни один такой говорящий взор не останавливался на ней. Неужели я в самом деле так безобразна?

В таких печальных размышлениях дошла Эрна до дома кормилицы и постучалась, но не получив ответа, открыла дверь (в стране еще не знали замков) и вошла внутрь, чтобы обождать кормилицу; это она иногда делала и раньше, когда ее не заставала.

Сидя у окна, отдыхая и предаваясь грустным мыслям, бродила принцесса рассеянными глазами по давно знакомой мебели и по утвари, как вдруг внимание ее привлекла заповедная кормилицына шкатулка, в которой та хранила всяческие пустяки. Только показалось ей немного странным, почему ларец стоит так на виду; всегда берегла его кормилица в потаенном месте, а когда, бывало, ее молочная дочь вдоволь насмотрится, заворачивала его в кусок нарядной материи и бережно прятала.

" Должно быть, теперь очень заторопилась, выскочила на минутку из дома и забыла спрятать" - подумала принцесса, присела к столу, небрежно положила укладочку на

колени и стала перебирать одну за другой знакомые вещички, бросая их поочередно себе на платье. Так добралась Эрна до самого дна и вдруг заметила какой-то косоугольный, большой плоский осколок. Она вынула его и посмотрела. С одной стороны он был красный, а с другой - серебряный, блестящий и как будто бы глубокий. Присмотрелась и увидела в нем угол комнаты с прислоненной метлой... Повернула немного - отразился старый узкий деревянный комод, еще немножко... и выплыло такое некрасивое лицо, какого принцесса и вообразить никогда бы не сумела.

Подняла она брови кверху - некрасивое лицо делает то же самое. Наклонила голову - лицо повторило. Тогда поняла вдруг Эрна, что смотрит на нее из странного предмета ее же собственное лицо. Уронила зеркальце, закрыла глаза руками и в горести пала головою на стол.

В эту минуту вошла вернувшаяся кормилица. Увидела принцессу, забытую шкатулку и сразу обо всем догадалась.

И вышла из дома. Встревоженная кормилица хотела было за нею последовать. Но Эрна приказала сурово:

-Останься.

Кормилица повиновалась. Да и как ей было послушаться? В этом одном слове она услышала не всегдашний кроткий голос маленькой Эрны, ..., а приказ гордой принцессы, предки которой господствовали тысячу лет над ее народом.

Шла несчастная Эрна по крутым горным дорогам, и ветер трепал ее легкое длинное голубое платье. Шла она по самому краю отвесного обрыва. Внизу, под ее ногами, темнела синяя мгла пропасти и слышался глухой рев водопадов, как бы повисших сверху белыми лентами. Облака бродили под ее ногами в виде густых хмурых туманов. Но ничего не видела и не хотела видеть Эрна, скользившая над бездной привычными легкими ногами. А ее бурные чувства, тоскливые мысли на этом одиноком пути? Кто их смог бы понять и рассказать о них достоверно...

Словарь:

Кормилица-женщина, кормящая грудью чужого ребенка.

Часть 2. Соавторство.

Напишите о чувствах Эрны в форме странички из ее дневника.

Часть 3. Работа с содержанием (после прочтения текста)

Задание 3.1.

Что происходит с Эрной, когда она видит себя в зеркале?

Задание 3.2.

Какие картины сопровождают Эрну?

Задание 3.3.

Как вы думаете, почему она идет по краю обрыва?

Задание 3.4.

Эрна – королевская дочь, обладающая богатством и властью. Почему она несчастна?

Задание 3.5.

Как вы думаете, поменяла бы она свое положение на красоту, если бы это было возможно?

Задание 3.6.

Какие события, по-вашему, произойдут дальше?

Часть 4. Языковые задания (после прочтения текста).

Заполните таблицу примерами из текста.

Предмет (существительное)	Описание (прилагательное)

Рабочий лист №7.

Часть 1. Задания на содержание текста (перед прочтением текста)

Задание 1.1.

Что, по-вашему, будет дальше?

Так дошла она до крутого поворота, под которым давно обвалившиеся скалы нагромодились в обычном беспорядке, и вдруг остановилась. Какой-то необычный звук донесся до нее снизу, сквозь гул водопада. Где-то глубоко под ее ногами раздавался стонущий и зовущий человеческий голос. Тогда, забыв о своем огорчении, движимая лишь волнением сердечной доброты, стала спускаться Эрна в пропасть, перепрыгивая с уступа на уступ, с камня на камень, с утеса на утес, пока не утвердилась на небольшой площадке. Правда, и подняться наверх уже стало невозможным, но самозабвенная Эрна об этом даже не подумала.

Стонущий человек находился где-то совсем близко, под площадкой, Эрна увидела его. Он полулежал-полувисел на заостренной вершине утеса, По одежде он не был жителем

Эрнотерры, потому что принцесса ни шелка, ни кружев, ни замшевых краг, ни кожаных сапог со шпорами, ни поясов, тисненных золотом, никогда еще не видала.

Она звонко крикнула ему:

- Эгей! Чужестранец! Держитесь крепко, а я помогу вам.

Незнакомец со стоном поднял бледное лицо, черты которого ускользали в полутьме, и кивнул головой. Но как же могла помочь ему великодушная принцесса? Спуститься ниже для нее было и немыслимо и бесполезно. Если бы была веревка!.. Высота всего лишь в два крупных человеческих роста отделяла принцессу от путника. Как быть?

И вот, точно молния озарила Эрну одна из тех вдохновенных мыслей, которые сверкают в опасную минуту в головах смелых и сильных людей. Быстро скинула она с себя свое прекрасное голубое платье, руками и зубами разорвала его на широкие длинные полосы и связала их одну с другой, перевязав еще несколько раз для крепости посередине. И вот, лежа на грубых камнях, царапая о них руки и ноги, она спустила вниз самодельную веревку. И увидев, что путник, с трудом удерживая равновесие между расщелиной и сосновым стволом, ухитрился привязать конец веревки к своему поясу из буйволового кожи, Эрна начала осторожно вытягивать веревку вверх. Чужеземец помогал ей в этом, цепляясь руками за каждые неровности утеса и подтягивая кверху свое тело. Но когда голова и грудь чужеземца показались над краем площадки, то силы оставили его, и Эрне лишь с великим трудом удалось втащить его на ровное место.

- Кто ты, о волшебное существо? - прошептал юноша побелевшими устами. -

Принцесса не понимала его слов. Зато говорил ясным языком нежный, благодарный и восхищенный взор его черных глаз. Но тотчас длинные ресницы сомкнулись, смертельная бледность разлилась по лицу. И юноша потерял сознание.

В это время послышались голоса. Кормилица, правда, не скоро оправилась от оцепенения в которое ее поверг властный приказ принцессы. Но, едва, оправившись, она тотчас же устремилась вслед своей дорогой дочке. Увидев, как Эрна спускалась прыжками со скал, и услышав стоны, доносившиеся из пропасти, умная женщина сразу догадалась в чем дело и как ей надо поступить. Она вернулась в деревню, всполошила соседей и вскорк заставила их всех бежать бегом с шестами, веревками и лестницами к обрыву. Путешественник был бесчувственным невредимо извлечен из бездны, но, прежде чем вытаскивать принцессу, кормилица спустила ей на бечевке свои лучшие одежды. Потом чужой юноша был по приказанию Эрны отнесен во дворец и помещен в самой лучшей комнате. При осмотре у него оказалось несколько тяжелых ушибов и вывих руки; кроме того, у него была горячка. Сама принцесса взяла на себя уход за ним и

лечение. Кроме того, больной юноша, хотя и был очень некрасив, но производил впечатление знатного господина.

Надо ли длинно и подробно рассказывать о том, что произошло дальше? О том, как благодаря неусыпному уходу Эрны иностранец очнулся, наконец, от беспамятства и с восторгом узнал свою спасительницу. Как быстро стал он поправляться. Как нетерпеливо ждал он каждого прихода принцессы и как трудно было Эрне с ним расставаться. Как однажды нежный голос чужестранца произнес сладостное слово "амо!" и как Эрна его повторила робким шепотом, краснея от радости и стыда. И существует ли хоть одна девушка в мире, которая не поймет, что слово "амо" значит "люблю", особенно когда это слово сопровождается первым поцелуем?

Любовь - лучшая учительница языка. К тому времени, когда юноша, покинув постель, мог прогуливаться по аллеям дворцового сада, они уже знали друг о друге все, что им было нужно. Спасенный Эрною путник оказался единственным сыном могущественного короля, правившего богатым и прекрасным государством - Францией. Имя его было Шарль. Страстное влечение к путешествиям и приключениям привело его в недоступные грозные горы Эрнотерры, где его покинули робкие проводники, а он сам, сорвавшись с утеса, едва не лишился жизни. Не забыл он также рассказать Эрне о гороскопе, который составил для него при рождении великий французский предсказатель Нострадамус и в котором стояла, между прочим, такая фраза:

"... и в диких горах на северо-востоке увидишь сначала смерть, потом же синюю звезду; она тебе будет светить всю жизнь".

Эрна тоже, как умела передала Шарлю историю Эрнотерры и королевского дома. Не без гордости показала она ему однажды доспехи великого Эрна. Шарль оглядел их с подобающим почтением, легко проделал несколько фехтовальных приемов тяжелым королевским мечом и нашел, что портреты пращура Эрны изображают человека, которому одинаково свойственны были красота, мудрость и величие. Прочитавши же надпись на стене, вырезанную Эрном Первым, он весело и лукаво улыбнулся.

- Чему вы смеетесь, принц? - спросила обеспокоенная принцесса.

- Дорогая Эрна,- ответил Шарль, целуя ее руку, - причину моего смеха я вам непременно скажу, но только немного позже.

Вскоре принц Шарль попросил у короля и королевы руку их дочери: сердце ее ему уже давно принадлежало. Предложение его было принято. . Только королева-мать грустила потихоньку, оставаясь одна в своих покоях. "Несчастные! - думала она. - Какие безобразные у них родятся дети! "

В эти дни, глядя вместе с женихом на танцующие пары, Эрна как-то сказала ему:

- Мой любимый! Ради тебя я хотела бы быть похожей хоть на самую некрасивую из женщин Эрнотерры.

- Да избавит тебя бог от этого несчастья, о моя синяя звезда! - испуганно возразил Шарль. - Ты прекрасна!

... А спустя еще месяц принц Шарль уже въезжал с невестой в столицу своих предков.

... Известно уже давно, что добрая молва опережает самых быстрых лошадей. Все население великого города Парижа вышло навстречу наследному принцу, которого все любили за доброту, простоту и щедрость. И не было в тот день не только не одного мужчины, но даже ни одной женщины, которые не признали бы Эрну первой красавицей в государстве, а следовательно на всей земле.

Но вот прошел год, и к безнадежному счастью, в котором протекал брак Шарля и Эрны прибавилась новая чудесная радость: у Эрны родился очень крепкий и очень крикливый мальчик. Показывая его впервые своему обожаемому супругу, Эрна сказала застенчиво:

- Любовь моя! Мне стыдно признаться, но я... я нахожу его красивцем, несмотря на то, что он похож на тебя, похож на меня и ничуть не похож на наших добрых соотечественников. Или это материнское ослепление?

На это Шарль ответил, улыбаясь весело и лукаво:

- Помнишь ли ты, божество мое, тот день, когда я обещал перевести тебе надпись, вырезанную Эрном Мудрым на стене охотничьей комнаты?

- Да, любимый!

- Слушай же. Она была сделана на старом латинском языке и вот что гласила: " Мужчины моей страны умны, верны и трудолюбивы: женщины - честны, добры и понятливы. Но - прости им бог - и те и другие безобразны "

(Текст дан в сокращении)

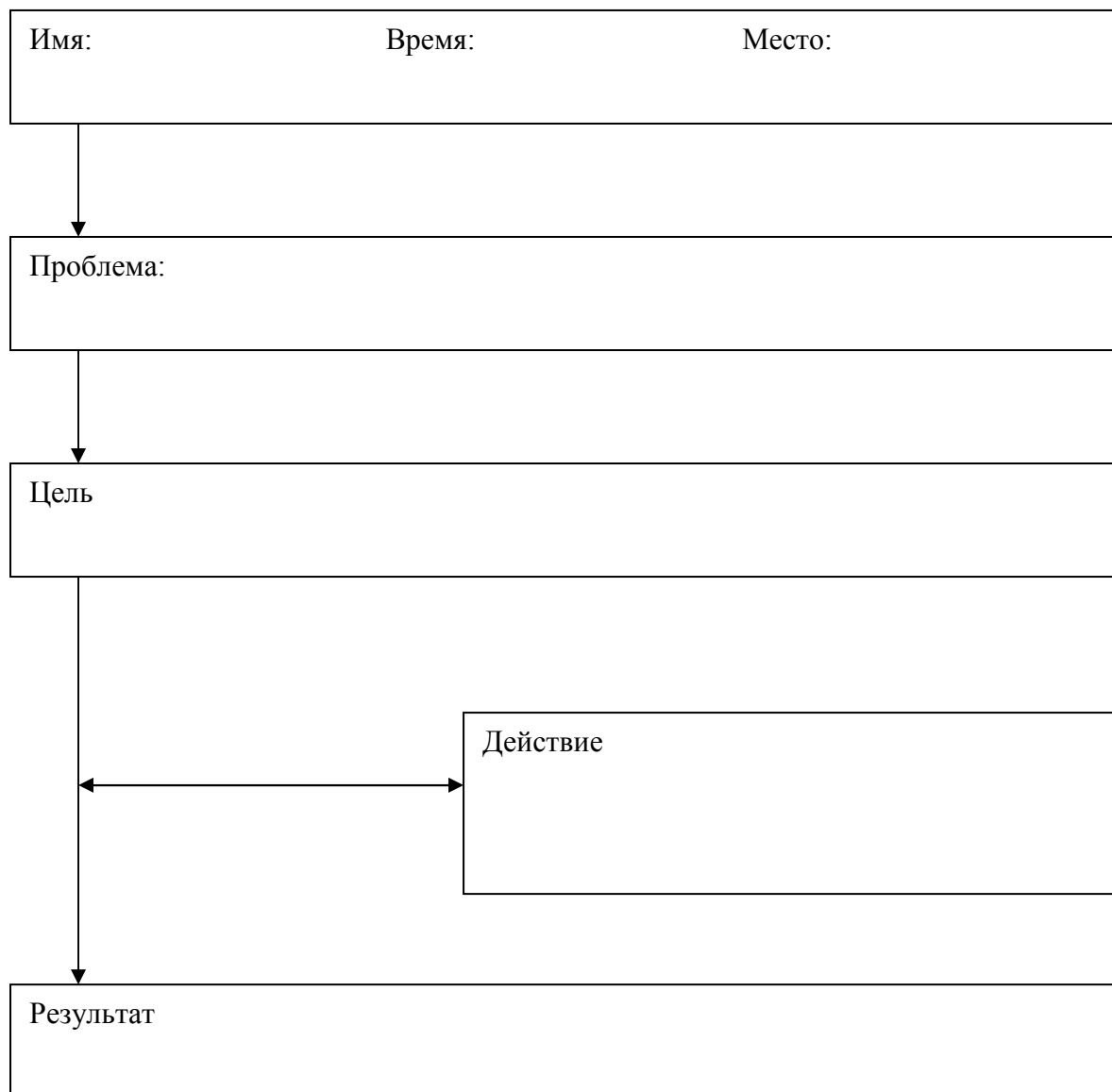
Лингвострановедческий комментарий:

Нострадамус - Нострада́мус (14 декабря 1503 — 2 июля 1566) французский астролог, врач, фармацевт и алхимик, знаменитый своими пророчествами.

Часть 2.Задания на содержание(после прочтения текста)

2.1.Заполните карту рассказа

Карта рассказа



Рабочий лист № 8.

Задание 2.2.

Перечислите действия Эрны-.....

Задание 2.3.

Как поступила кормилица? Перечислите ее действия.

Задание 2.4.

Кого спасла Эрна?

Задание 2.5.

Как выглядел незнакомец? Что он сделал с мечом Эрна Мудрого? Как он повел себя, когда прочитал надпись, вырезанную на стене охотничьей комнаты?

Задание 2.6.

Куда он повез Эрну?

Задание 2.7.

Как встретили ее французы? Почему?

Задание 2.8.

Что было написано на стене Эрном Мудрым?

Задание 2.9.

Почему слова Эрна Мудрого стали известны Эрне только после рождения ребенка?

Часть 3. Задания на изменения текста.

Задание 3.1.

Вы нашли дневник Эрна Мудрого. Восстановите его записи.

Задание 3.2.

Глубок или поверхностен текст сказки? Рассмотрите данный текст с точки зрения проблем, которых он касается.

Часть 4. Задания для устной практики.

Задание 4.1.

Разделитесь на группы и обсудите роль красоты в обществе.

Задание 4.2.

Каков современный эталон красоты?

Задание 4.3.

Докажите, что это – легенда или сказка?

Часть 5. Исследовательские задачи.

Задание 5.1.

Разделитесь на группы и соберите материал об эталоне женской красоты в разные эпохи и разных странах.

Часть 6. Языковые задания (после прочтения текста)

Задание 6.1.

Найдите в тексте глаголы СВ и НВ. Каких глаголов в тексте больше? Почему?

Задание 6.2.

В текст евам встретились причастия (lokāmie divdabji).

Заполните таблицу примерами из текста.

Активные причастия (действительные)	Настоящего времени		
	Прошедшего времени		
Пассивные причастия (страдательные)	Настоящего времени		
	Прошедшего времени		

Часть 7. Задания на рефлексю.

Задание 7.1.

Какие из заданий вам понравились?

Задание 7.2.

Что вам было сложно выполнять?

Задание 7.3.

Что вы узнали нового?

Рабочий лист № 9.

Часть 1. Работа с содержанием (перед чтением текста)

Задание 1.1.

В славянской мифологии домовый – добрый дух дома. Как вы думаете, о чем пойдет речь в рассказе?

Задание 1.2.

Каким вы представляете себе домового?

Задание 1.3.

Как он может повлиять на жизнь хозяев дома?

Задание 1.4.

О каких событиях, по-вашему, пойдет речь?

Задание 1.5.

Что, по-вашему, самое главное в доме?

Часть 2. Языковые задания (перед прочтением текста)

Задание 2.1

Объясните значение слова дом.

Задание 2.2.

Подберите и запишите определения к этому слову.

Александр Степанович Грин.

СЛОВООХОТЛИВЫЙ ДОМОВОЙ

Я стоял у окна, насвистывая песенку об Анне...

Х.Хорнунг

Домовой, страдающий зубной болью, - не кажется ли это клеветой на существо, к услугам которого столько ведьм и колдунов, что безопасно можно пожирать сахар целыми бочками? Но это так, это быль, - маленький, грустный домовой сидел у холодной плиты, давно забывшей огонь. Мерно покачивая нечесаной головой, держался он за обвязанную щеку, стонал - жалостно, как ребенок, и в его мутных, красных глазах билось страдание.

Лил дождь. Я вошел в этот заброшенный дом переждать непогоду и увидел его, забывшего, что надо исчезнуть...

- Теперь все равно, - сказал он голосом, напоминающим голос попугая, когда птица в ударе, - все равно, тебе никто не поверит, что ты видел меня.

Сделав, на всякий случай, из пальцев рога улитки, то есть "джеттатуру", я ответил:

- Не бойся. Не получишь ты от меня ни выстрела серебряной монетой, ни сложного заклинания. Но ведь дом пуст.

- И-ох. Как, несмотря на то, трудно уйти отсюда, - возразил маленький домовой. - Вот послушай. Я расскажу, так и быть. Все равно у меня болят зубы. Когда говоришь - легче. Значительно легче... ох. Мой милый, это был один час, и из-за него я застрял здесь. Надо, видишь, понять, что это было и почему. Мои-то, мои, - он плаксиво вздохнул. - Мои-то, ну, - одним словом, - наши, - давно уже чистят лошадиные хвосты по ту сторону гор, как ушли отсюда, а я не могу, так как должен понять.

Оглянись - дыры в потолке и стенах, но представь теперь, что все светится чистойшей медной посудой, занавеси белы и прозрачны, а цветов внутри дома столько же, сколько вокруг в лесу; пол ярко натерт; плита, на которой ты сидишь, как на

холодном, могильном памятнике, красна от огня, и клокочущий в кастрюлях обед клубит аппетитным паром.

Неподалеку были каменоломни - гранитные ломки. В этом доме жили муж и жена - пара на редкость. Мужа звали Филипп, а жену - Анни. Ей было двадцать, а ему двадцать пять лет. Вот, если тебе это нравится, то она была точно такая, - здесь домовой сорвал маленький дикий цветочек, выросший в щели подоконника из набившейся годами земли, и демонстративно преподнес мне. - Мужа я тоже любил, но она больше мне нравилась, так как не была только хозяйкой; для нас, домовых, есть прелесть в том, что сближает людей с нами. Она пыталась ловить руками рыбу в ручье, стучала по большому камню, что на перекрестке, слушая, как он, долго затихая, звенит, и смеялась, если видела на стене желтого зайчика. Не удивляйся, - в этом есть магия, великое знание прекрасной души, но только мы, козлоногие, умеем разбирать его знаки; люди непроницательны.

"Анни! - весело кричал муж, когда приходил к обеду с каменоломни, где служил в конторе, - я не один, со мной мой Ральф". Но шутка эта повторялась так часто, что Анни, улыбаясь, без замешательства сервировала на два прибора. И они встречались так, как будто находили друг друга - она бежала к нему, а он приносил ее на руках.

По вечерам он вынимал письма Ральфа - друга своего, с которым провел часть жизни, до того как женился, и перечитывал вслух, а Анни, склонив голову на руки, прислушивалась к давно знакомым словам о море и блеске чудных лучей по ту сторону огромной нашей земли, о вулканах и жемчуге, бурях и сражениях в тени огромных лесов. И каждое слово заключало для нее камень, подобный поющему камню на перекрестке, ударив который слышишь протяжный звон.

- "Он скоро приедет, - говорил Филипп: - он будет у нас, когда его трехмачтовый "Синдбад" попадет в Грес. Оттуда лишь час по железной дороге и час от станции к нам".

Случалось, что Анни интересовалась чем-нибудь в жизни Ральфа; тогда Филипп принимался с увлечением рассказывать о его отваге, причудах, великодушии и о судьбе, напоминающей сказку: нищета, золотая россыпь, покупка корабля и кружево громких легенд, вытканное из корабельных снастей, морской пены, игры и торговли, опасностей и находок. Вечная игра. Вечное волнение. Вечная музыка берега и моря.

Я не слышал, чтобы они ссорились, - а я все слышу. Я не видел, чтобы хоть раз холодно взглянули они, - а я все вижу. "Я хочу спать", - говорила вечером Анни, и он нес ее на кровать, укладывая и завертывая, как ребенка. Засыпая, она говорила: "Филь, кто шепчет на вершинах деревьев? Кто ходит по крыше? Чье это лицо вижу я в ручье рядом с тобой?" Тревожно отвечал он, заглядывая в полусомкнутые глаза: "Ворона

ходит по крыше, ветер шумит в деревьях; камни блестят в ручье, - спи и не ходи босиком".

Затем он присаживался к столу кончать очередной отчет, потом умывался, приготавливал дрова и ложился спать, засыпая сразу, и всегда забывал все, что видел во сне. И он никогда не ударял по поющему камню, что на перекрестке, где вьют из пыли и лунных лучей феи замечательные ковры.

Вопросы и задания к 1 части:

От чьего лица ведется рассказ?

Кто встретился рассказчику в старом доме?

Почему домовый не смог уйти из дома?

Какую загадку он пытается разгадать?

- Ну, слушай... Немного осталось досказать мне о трех людях, поставивших домового в тупик. Был солнечный день полного расцвета земли, когда Филипп, с записной книжкой в руке, отмечал груды гранита, а Анни, возвращаясь от станции, где покупала, остановилась у своего камня и, как всегда, заставила его петь ударом ключа. Это был обломок скалы, вышиною в половину тебя. Если его ударишь, он долго звенит, все тише и тише, но, думая, что он смолк, стоит лишь приложиться ухом - и различишь тогда внутри глыбы его едва слышный голос.

Наши лесные дороги - это сады. Красота их сжимает сердце, цветы и ветви над головой рассматривают сквозь пальцы солнце, меняющее свой свет, так как глаза устают от него и бродят бесцельно; желтый и лиловатый и темно-зеленый свет отражены на белом песке. Холодная вода в такой день лучше всего.

Анни остановилась, слушая, как в самой ее груди поет лес, и стала стучать по камню, улыбаясь, когда новая волна звона осиливала полустихший звук. Так забавлялась она, думая, что ее не видят, но человек вышел из-за поворота дороги и подошел к ней. Шаги его становились все тише, наконец, он остановился; продолжая улыбаться, взглянула она на него, не вздрогнув, не отступив, как будто он всегда был и стоял тут.

Он был смугл - очень смугл, и море оставило на его лице остроту бегущей волны. Но оно было прекрасно, так как отражало бешеную и нежную душу. Его темные глаза смотрели на Анни, темнея еще больше и ярче, а светлые глаза женщины кротко блестели.

Ты правильно заключишь, что я ходил за ней по пятам, так как в лесу есть змеи.

Камень давно стих, а они все еще смотрели, улыбаясь без слов, без звука; тогда он протянул руку, и она - медленно - протянула свою, и руки соединили их. Он взял ее голову - осторожно, так осторожно, что я боялся дохнуть, и поцеловал в губы. Ее глаза закрылись.

Потом они разошлись - и камень по-прежнему разделял их. Увидев Филиппа, подходившего к ним, Анни поспешила к нему. - Вот Ральф; он пришел.

- Пришел, да. - От радости Филипп не мог даже закричать сразу, но наконец бросил вверх шляпу и закричал, обнимая пришельца: - Анни ты уже видел, Ральф. Это она.

Его доброе твердое лицо горело возбуждением встречи.

- Ты поживешь у нас, Ральф; мы все покажем тебе. И поговорим всласть. Вот, друг мой, моя жена, она тоже ждала тебя.

Анни положила руку на плечо мужа и взглянула на него самым большим, самым теплым и чистым взглядом своим, затем перевела взгляд на гостя, не изменив выражения, как будто оба равно были близки ей.

- Я вернусь, - сказал Ральф. - Филь, я перепутал твой адрес и думал, что иду не по той дороге. Потому я не захватил багажа. И я немедленно отправлюсь за ним.

Они условились и расстались. Вот все, охотник, убийца моих друзей, что я знаю об этом. И я этого не понимаю. Может быть, ты объяснишь мне.

- Ральф вернулся?

- Его ждали, но он написал со станции, что встретил знакомого, предлагающего немедленно выгодное дело.

- А те?

- Они умерли, умерли давно, лет тридцать тому назад. Холодная вода в жаркий день. Сначала простудилась она. Он шел за ее гробом, полуседой, потом он исчез; передавали, что он заперся в комнате с жаровней. Но что до этого?.. Зубы болят, и я не могу понять...

- Так и будет, - вежливо сказал я, встряхивая на прощание мохнатую, немытую лапу. - Только мы, пятипалые, можем разбирать знаки сердца; домовые - непроницательны.

Словарь:

Клевета – порочащая кого-нибудь ложь.

Каменоломни – место, где производится добыча и обработка камня.

Трехмачтовый – корабль с тремя мачтами.

Великодушие – обладание высокими душевными качествами, снисходительность к другим до готовности бескорыстно жертвовать своими интересами.

Фея – в западноевропейской сказочной литературе: волшебница.

Выстрел серебряной монетой – по-видимому, выстрел серебряной пулей автор заменяет выстрелом серебряной монетой. Выстрел серебряной пулей в мифологии считается действенным против нечистой силы

Сделав из пальцев рога улитки – жест указательным пальцем и мизинцем считается магическим знаком, защищающим от зла.

Часть 3. Задания на содержание (после прочтения текста).

Задание 3.1. Назовите главных героев рассказа. Заполните таблицу.

Герой	Внешность	Чем занимался	Характер

Задание 3.2.

У кого из героев больше общего?

Задание 3.3.

Кем и где работает Филипп?

Задание 3.4.

А что делает с камнями Анна?

Задание 3.5.

Как Филипп отвечал на вопросы Анны?

Задание 3.6.

Как встретились Ральф и Анна?

Задание 3.7.

Почему ушел Ральф?

Задание 3.8.

Почему Анна умерла? Причина в простуде?

Задание 3.9.

Как умер Филипп? Почему?

Часть 4. Языковые задания (после прочтения текста)

Задание 4.1.

Что значит выражение знаки сердца?

Задание 4.2

Найдите синонимы к слову великодушие.

Задание 4.3.

Найдите антонимы к слову великодушие.

Задание 4.4.

Выпишите существительные, обозначающие предметный мир Анны, Ральфа и Филиппа.

Часть 5. Задания на изменение текста.

Задание 5.1.

Как могла рассказать о встрече с Ральфом Анна? Представьте, что Анна вела дневник, как она могла описать события тех дней. Напишите эту страничку.

Задание 5.2.

Как развивались бы события, если бы Ральф остался в доме у Филиппа?

Задание 5.3.

Ральф был моряком. Попробуйте рассказать о жизни Ральфа до и после встречи с Анной.

Часть 6. Исследовательские задания.

Задание 6.1.

Мифологические персонажи. Разделитесь на группы и подготовьте материал о персонажах славянской мифологии.

Часть 7. Задания для устной практики..

Задание 7.1.

Давайте обсудим, правильно ли поступил Ральф, что ушел?

Задание 7.2.

Существует мнение, что мужчины и женщины по-разному относятся к любви.

Докажите справедливость данного утверждения.

Разделитесь на группы.

1 группа (молодые люди) называют как можно больше особенностей отношения женщин к любви.

2 группа (девушки) называют как можно больше особенностей отношения мужчин к любви.

Часть 8. Задания на рефлексия.

Задание 8.1

Какие задания вам понравились, а какие нет?

Блок5 «Фантастика и реальность»

Рабочий лист №1.

Часть 1. Задания на содержание текста(перед прочтением текста)/

Задание 1.1.

Знаете ли Вы о писателе – фантасте Сергее Лукьяненко ?

Задание 1.2.

Прочитайте фрагмент интервью, данного им в Риге.

Книги Лукьяненко переведены более чем на 30 языков мира – он один из самых переводимых российских авторов. Его книги изданы в 25 странах. К примеру, в Британии это самый издаваемый российский писатель. В 2003 году был признан лучшим фантастом Европы.

Трудно найти человека, не слышавшего о романах "Ночной дозор" и "Дневной дозор", по которым сняты одноименные блокбастеры.

Эти русские фильмы стали достойным ответом американскому Голливуду, который тут же закупил права на прокат кинолент, снятых по книгам Лукьяненко.

На самом деле популярность писателя Сергея Лукьяненко началась вовсе не с "Ночных" и "Дневных дозоров". До этих фильмов он написал около 50 книг. Еще в 90-х стал самым молодым лауреатом "Аэлиты" -- российской премии, присуждаемой за вклад в развитие фантастики. А его книга "Лабиринт отражений" - культовым романом русского интернета.

-- Сергей Васильевич, вам не обидно, что вас все время про "Дозоры" спрашивают?

-- С этим надо смириться. Так случилось, что именно эти книги стали наиболее удачным проектом. Только в Европе продано свыше полумиллиона экземпляров, а в России эта цифра уже подбирается к 10 миллионам.

Сегодня мои "Дозоры" переведены на английский, немецкий, китайский, японский, турецкий, финский ...В общей сложности на 30 языков мира.

Фантастика жесткого действия

Сейчас в это трудно поверить, но Сергей Лукьяненко вовсе не мечтал о лаврах писателя. Учился на отлично в Алма-Атинском мединституте и собирался пойти по стопам своего отца – стать потомственным врачом- психиатром.

Неизвестно, что потеряла современная психиатрия, не дождавшись в своих рядах доктора Лукьяненко, но российская литература однозначно выиграла.

-- У каждого писателя есть какая-то красивая легенда о том, как он пришел в литературу....

-- У меня не легенда, а чистая правда. Мне было 18 лет, я учился в медицинском. Как-то выдался скучный вечер. Заниматься не хотелось, что для студента, в общем-то, естественное

состояние. Я взял тетрадку и начал писать рассказы. Процесс захватил. Когда я дал почитать свои первые сочинения друзьям, они сказали мне: "Классно! Пиши дальше".

Заканчивая институт, я уже ясно понимал, что врачом работать не буду.

-- У вас были писатели-кумиры?

-- Сколько угодно. Братья Стругацкие, Владислав Крапивин, Стивен Кинг, Айзек Азимов... А еще мне безумно нравился писатель, физик-ядерщик Сергей Снегов, глубоко интеллигентный и очень приятный человек. Я занимался в его группе на семинаре в Доме творчества Дубулты. Снегов тогда дал мне очень хорошую рекомендацию -- подвел к Киру Булычеву и сказал: "Обрати внимание на этого автора".

Кстати, с тех пор я в Латвии ни разу не был. Как-то не складывалось. Из Казахстана далеко ездить. А когда перебрался в Москву, Латвия уже стала границей.

-- Вы определяете свой жанр как фантастика жесткого действия. Почему?

-- Сегодня книгам приходится конкурировать с огромным количеством развлечений: кино, телевизор, компьютер... Литература вынуждена быть максимально активной. К моему большому сожалению, она не может позволить себе быть плавной и неспешной. Мысли, изложенные в такой манере, не дойдут до читателя -- он просто закроет книгу. Поэтому стараюсь писать так, чтобы в моих романах было много действия, чтобы оно захватывало читателя.

Светлые, Темные, Иные...

Книги Лукьяненко и в самом деле захватывают читателей. Вампиры, демоны, маги в его романах как живые. Они любят, ненавидят, страдают. Живут в нашем времени и ходят по улицам Москвы. Обладают сверхъестественными способностями, которые почему-то не приносят им счастья...

-- Почему вы, православный человек, пишете романы о вампирах, ведьмах, демонах и прочей нечисти?

-- Для меня это всего лишь художественный прием, гиперболизация каких-то присущих каждому из нас качеств до таких размеров, что они начинают восприниматься как сверхвозможности. Это помогает мне показывать обычные человеческие отношения с необычной стороны -- более остро, рельефно, интересно.

-- Тема вампиров сегодня породила целую субкультуру. Как вы думаете, почему людей, живущих в 21 веке, интересует такая мрачная тема?

-- Действительно, вампиры представлены в фольклоре мрачновато: как порождение зла и ночи, как существа вызывающие ужас и неприязнь. Но современные вампиры другие! Сегодня этот образ -- прямое порождение психологии потребления. Вампир все время что-то потребляет: чужую кровь, чужую жизнь. Если бы вампиры могли пить деньги, они пили бы деньги!

Девиз общества потребления: "Бери от жизни все!" В этом смысле вампир – это идеальный и узнаваемый архетип современного потребителя, эгоист, модный тусовщик.

-- А Светлые, Темные, Иные... Для чего они придуманы?

-- В каждом человеке живет вера в чудо. Ты вроде рядовой человек, и вдруг – бах! – выясняется, что Иной. И вот ты уже маг, волшебник, живешь необычной жизнью. Происходит перелет из скучной надоевшей жизни в сказочный мир, который рядом: стоит только завернуть за угол и увидишь как Гессер дерется с Завулоном...

на Егора.

Мел Судьбы

В Ригу писатель приехал вместе с женой Соней – любимой и единственной. Она его первый друг, первый читатель, первый критик. По образованию психолог, кандидат наук.

Они вместе уже почти 15 лет и понимают друг друга с полуслова. Про таких говорят – "пара".

Уверена, если бы у Сони и Сергея, как у героев "Дозора" появился Мел Судьбы, они вряд ли бы захотели что-то переписать в своей семейной жизни.

-- Недавно нашла в интернете игру по вашему роману "Черновик". Вы хотели бы чтобы ваши дети в нее играли?

-- Неплохая игра. Но я хотел бы, чтобы они поменьше сидели за компьютером и побольше читали.

Задание 1.3.

Вы прочитали мнение писателя Лукьяненко о современной литературе, согласны ли Вы с ним?

Задание 1.4.

Придумайте 5 аргументов, подтверждающих это мнение, и 5 опровергающих.

Задание 1.5.

Если бы в Ваших руках оказался «мел судьбы», захотели бы Вы что-нибудь изменить в своей жизни?

Задание 1.6.

Продолжите предложение «Если бы...»

Задание 1.7.

Какое значение в своем интервью Лукьяненко вкладывает в слово «вампир»?

Задание 1.8.

Согласны ли Вы с тем, что «вампир» «сегодня-это узнаваемый архетип современного потребителя?

Задание 1.9.

Что Вы ожидаете от произведения с названием «Новая, новая сказка»?

Часть 2. Языковые задания (перед прочтением текста).

Задание 2.1.

Назови технические устройства, облегчающие быт современного человека.

Сергей Лукьяненко

НОВАЯ, НОВАЯ СКАЗКА

Рассказать тебе, внучек, как жили люди в старину? Ну садись, слушай. Сел? А вот в старые времена ты бы не смог где хочешь сесть. Пришлось бы идти за стулом. Нет, сам стул не пришел бы и под тебя не подлез. Нет, не неисправный. Стулья раньше совсем не ходили. Они были неподвижные, как... как пеньки! Помнишь, мы видели с тобой в парке пенек? Нет, дерево – это высокое и с ветками. Вспомнил? Так вот, всю мебель раньше делали из дерева... Правильно, потому их и не осталось. В каждом доме было несколько стульев. А если их не хватало, то шли к соседям и просили одолжить. Далеко? Нет, это сейчас до соседей идти далеко – через два шоссе и через путепровод. А раньше люди жили рядом друг с другом. Иногда даже строили большие, высокие дома, где жили сразу сто человек. Или больше? Забыл... Какие высокие? Пять этажей, девять, двадцать... И зря смеешься, внучек! Это сейчас запрещено строить выше трех этажей, чтобы люди не боялись высоты. А раньше – строили! Я сам жил на восьмом... Да, прадедушка смелый! И память у него хорошая. Как мы поднимались на двадцатый этаж? В лифте. Лифт – это машина такая, вроде подъемного крана внутри дома. Как ночью поднимались? Тоже на лифте... Нет, лифт не спал. Нет, лифт не возмущался и в комиссию по правам машин не жаловался. А он был неразумный, у него были только мотор и кнопки, и работал он всегда, если не ломался... Дедушка не рабовладелец! У нас все машины были неразумные! Да, и пылесос. А он все подряд засасывал, приходилось быть внимательным... Зато он никогда, слышишь, никогда не говорил: “Ходите тут, а мне убирать!” И стиральная машина тоже думать не умела. Зато она не возмущалась, что у рубашки воротничок грязный!

Нет, нет, дедушка не разволновался! Что значит – аптечка пришла? Может, она послушать пришла, ей ведь тоже интересно! Кыш! Нет, мне не надо успокоительного!

Что еще было интересное? В каждом доме была кухня. Кухня – это место, где готовят еду. Нет, это питательные таблетки надо только намочить водой. А еду резали, жарили, варили, клали в тарелки, ели ложками и вилками... Вилки – это такие металлические палочки на ручке, острые... Да, мы были смелые. Берешь, бывало, кусок мяса... Нет, внучек, дедушка не людоед. Что мы ели, это вы в школе будете проходить, в

старших классах... Так вот, на кухне мы готовили еду и ели, в спальне – спали, в гостиной – гостей принимали. Зачем отдельные комнаты? Так я же говорю, мебель тогда была глупая, стояла где стоит. Это сейчас она из стенок вылезает... зараза...

Так вот, было в доме несколько комнат. В каждой комнате было окно, и стояло оно на одном и том же месте. Это сейчас ты пальчиком ткнул, и стенка стала прозрачная. Не балуйся! А мы окна завешивали шторами, и тогда в них никто не заглядывал... Еще в комнатах были батареи. В батареях текла горячая вода, и в доме становилось тепло... Это сейчас – везде жарко. А раньше климат был другой, дома приходилось греть. В некоторых домах даже разжигали огонь. Да, конечно, настоящий. В нем жгли куски деревьев... ну да, ты же видел пенек... Нет, воду мы в ведрах не носили. У нас был водопровод. Мы могли открыть кран – совсем как сейчас – и набрать воды. Полную ванну воды... ванна – это такая большая посуда с водой, в ней можно было лежать и мыться... Нет, дедушка не плачет. Дедушка просто грустит по ванне! Дедушка не любит протираться гигиеническими салфетками... раньше было много воды, и глупый дедушка привык ею мыться...

Так мы и жили. Утром вставали с кровати и шли на кухню. Резали кусок мяса и жарили на огне. Потом втыкали в мясо вилки и засовывали это мясо в рот. Нет, никто себе язык не протыкал, как-то справлялись... Потом мы выходили из одного дома и шли в другой. Там работали. Потом снова шли домой. Если лифт работал, то ехали на лифте. Задерживали на окне штору. Если было холодно, то разжигали огонь. Или садились вокруг батареи и грелись...

Что ты плачешь, внучек? Не надо плакать, это была очень отсталая жизнь... Не плачь, а то пылесос уже зовет аптечку! Не плачь, внучек, дедушка все придумал.

Рабочий лист №2.

Часть 3. Языковые задания (после прочтения текста)

Задание 3.1.

Выпишите слова, характеризующие дома прошлого. Сколько слов у вас получилось?

Задание 3.2.

Выпишите глаголы СВ и НВ. Почему так много глаголов НВ? Объясните.

Задание 3.3.

Выпишите несколько примеров глагольного управления.

Часть 4.Задание на содержание текста (после прочтения текста)

Задание 4.1.

Заполните таблицу и выпишите черты мира настоящего и мира будущего.

предметы	будущее	настоящее
вода		
дом		
мебель		

Задание 4.2.

Ответьте на вопросы:

- Какие предметы в мире будущего? Почему?
- Чего там нет? Почему?
- Нравится ли вам такое будущее?
- Почему заплакал ребенок?
- А что делаем мы для того, чтобы в мире не произошло подобное?

Часть 5.Задание на преобразование текста.

Задание 5.1.

Напишите письмо от имени человека будущего к своему современнику.

О чем вы можете попросить ?Что вас волнует больше всего?

Задание 5.2.

Каким вы видите дом будущего?Опишите его.

Часть 6.Исследовательские задания.

Задание 6.1.

Разделитесь по группам и соберите материал по следующим направлениям:

- Что угрожает Балтийскому морю?
- Почему сокращается озоновый слой?
- Что происходит с лесами ?
- Животные ,занесенные в Красную книгу.
- Химия в нашем доме.

Часть 7.Задания для устной работы.

Задание 7.1.

Проведите дискуссию на тему: Экологическая катастрофа – миф или реальность?

Часть 8.Задания на рефлекссию.

Задание 8.1.

Что из заданий вам понравилось? А что нет?

РЕЗУЛЬТАТЫ:

В процессе работы мною были поставлены следующие исследовательские вопросы:

1. Представляет ли художественный текст интерес для ученика средней школы?
2. Нужно ли включать художественный текст в курс изучения РКИ
3. Какие проблемы возникают при работе с художественным текстом?
4. Как построить работу с художественным текстом?
5. Какими критериями руководствоваться при отборе художественных текстов, включенных в курс РКИ?
6. Какие художественные тексты включены в учебный комплекс «Путь»?

В процессе исследования был проведен опрос среди учеников 84 средней школы, целью которого было выявление мотивации к изучению РКИ. Было выявлено, что 10% учеников изучают русский язык потому, что его выбор осуществляли родители, 25% изучают русский язык для того, чтобы расширить круг общения, 65% для возможного повышения конкурентоспособности.

В результате анкетирования открытого типа была исследована мотивация учащихся и выявлены критерии для отбора художественных текстов. Из них на первый вопрос ответили, что читают каждый день - 3 человека, еще 9 ответили, что читают в среднем по 1 книге в месяц, остальные ответили, что читают только тогда, когда задают в школе.

Среди любимых авторов были названы следующие: Артур Конан Дойл – 2 раза, Иммануил Зиедонис, Тур Хейердал, Джордж Оруэлл, Пауло Коэльо, Сьюзен Коллинз – 2 раза, Фарли Моуэт, Херман Миллер, Стефания Мейер, у остальных любимых авторов нет.

3 вопроса – 10 человек ответили, что предпочитают детективы, 9 – романы, 2 – новеллы, 1 – «ужастики», 5 – фантастику, 3 – комедии и в одном ответе было просто указано – проза. Как мы видим, в ответе на этот вопрос учащиеся не ограничивались одним вариантом ответа.

Ученики ответили, что с удовольствием прочитали бы: 5 человек – что-нибудь интересное, 4 – книги Льва Толстого, 3 – книги Анны Ахматовой, 18 – книги А.С.Пушкина (один ученик уточнил, что хотел бы прочитать книгу А.С.Пушкина «Война и мир» - видимо, произошло смещение представлений об авторах и их произведениях, еще один ученик уточнил, что хотел бы прочитать книги А.С.Пушкина потому, что он знаменитый).

Результаты анкетирования, на мой взгляд, убедительно показали то, что в процессе изучения иностранного языка можно опираться на произведения художественной литературы

Мною были рассмотрены проблемы анализа художественного текста, включения его в курс изучения русского как иностранного, коммуникативной модели художественного текста, проанализированы основные положения стандарта Латвийской Республики, школьная программа и требования Общеввропейского положения о языковых компетенциях. В процессе

исследования были изучены учебные комплексы «Просто по-русски», «Шаг за шагом» и «Путь». В учебных комплексах «Просто по-русски» работа с художественным текстом была представлена 2 фрагментами художественного текста и серьезного внимания для анализа не представляет. Аналогичная ситуация с комплексом «Шаг за шагом» Серьезная и систематическая работа с художественным текстом предусмотрена только авторами учебного комплекса «Путь» Е.Марченко и З.Савельевой. Результаты исследования отражены в прилагаемых таблицах

Далее были отобраны художественные тексты. Тексты были сконцентрированы по следующим тематическим блокам:

1 блок «Книга в моей жизни»

В этом блоке представлен один текст Стефана Цвейга «Благодарность книгам», перевод Ивана Бунина.

2 блок «Школа и ее проблемы».

В этом блоке представлены 2 текста Наталии Толстой «Инспектор русского языка» и «Школа»

3 блок «Пути-дорожки».

В этом блоке представлен текст Сергея Довлатова «Острова»

4 блок «Поговорим о странностях любви...»

В этом блоке 3 текста: фрагмент из произведения Константина Паустовского о художнике Нико Пиросмани; Александр Куприн «Синяя звезда» (текст-монтаж); Александр Грин «Словоохотливый домовой»

5 блок. «Фантастика и реальность» Текст Сергей Лукьяненко «Новая, новая сказка»

В основе разработанной мною системы заданий лежит принцип коммуникативно-деятельного обучения. Определяющим степень усвоения материала фактором я посчитала наличие мотивации и степень интенсивности эмоционально-рациональной переработки художественного текста. Задания разрабатывались с учетом принципа интерактивности (стимулирования у учащихся потребности действовать на русском языке, не заучивая и воспроизводя предложенные образцы, а создавая новые.) Разработка заданий проводилась с учетом инновационных методов и приемов. Система заданий разрабатывалась к каждому художественному по единой схеме. Предтекстовые задания делились на 2 или 3 группы в зависимости от сложности текста: задания по содержание (перед прочтением текста), языковые задания и соавторство. Задания на содержание, предшествовавшие прочтению текста направлены на то, чтобы активизировать внимание читателя и заставить его предугадать возможное развитие событий. Здесь использовался метод аналогий, ассоциативных связей, моделирования, аллюзий (намека) и т.д. Давался для прочтения дополнительный материал

информативного характера, содержащий информацию об авторе. Как правило, использовался текст интервью или газетные публикации. Затем шли языковые задания, предшествовавшие прочтению текста. На них шла предварительная языковая работа, заключающаяся в подборе синонимов или антонимов, отборе слов, лексическом толковании их. 3 вид заданий – соавторство. Далее притекстовые задания предполагают работу с текстом. В некоторых случаях текст делился на части и притекстовые задания дополняли каждую часть текста. Притекстовые задания содержали комментарий и вопросы на понимание текста.

Затем следовали послетекстовые задания, которые в свою очередь подразделяются на языковые, задания на содержание (после прочтения текста), задания для устной практики, задания на изменение текста, исследовательские задания и задания на рефлексии. Задания для устной практики часто предполагают варианты групповой работы. Задания разделены на рабочие листы, которые нумеруются по блокам.

Далее притекстовые задания предполагают работу с текстом, задания для устной практики, исследовательские задания, задания на рефлексии. Таким образом, работа основывается на трех составляющих: анализе, синтезе и творчестве.

Апробация, проведенная на базе 84 средней школы, дала положительный результат.

Предложенные задания выполнялись дифференцированно, с учетом возможностей учащихся. Наиболее интересными показались задания из предложенного блока «Поговорим о странностях любви». Тексты для прочтения после проведения притекстовой работы давались в качестве домашнего задания. Затем активно обсуждались в классе в процессе выполнения послетекстовых заданий.

ВЫВОДЫ

Условия существования современного мира, процесс глобализации, вхождение Латвийской Республики в Европейского сообщества – все это определило ряд новых требований к изучению иностранных языков. Возросший интерес к изучению иностранных языков (и русского в том числе) привел к необходимости пересмотра парадигмы образования, к необходимости в качестве конечной цели образования рассматривать сформированную языковую личность. Все это привело к изменению в парадигме образования. Инновационные технологии все более уверенно занимают свое место в процессе образования. Упор делается на развитие личностных качеств учащихся, на формирование вторичной языковой личности. В этих условиях важно обеспечить развитие коммуникативных, социокультурных и языковых компетенций учащихся. И здесь огромное значение имеет выбор художественного материала, являющегося составной частью коммуникативного процесса.

Проведенная работа позволяет сделать следующие выводы:

1. Проведенный анализ существующего научного знания и реальной школьной практики позволил определить наличие некоторых принципиальных противоречий между достижениями современной психологии, методическими разработками и рекомендациями работы с художественными текстами при изучении русского как иностранного в школах Латвии.
2. За пределами школьных учебников и пособий осталось огромное количество произведений художественной литературы, которые не только интересны школьникам, но и позволяют расширить и обогатить возможности формирования лингвистической и социокультурной компетенции.
3. В процессе работы и во время апробации я пришла к выводу, что эффективность работы с художественными текстами зависит от мотивации школьников и интенсивности эмоционально-рациональной переработки лингвистического содержания. Следовательно, опираясь на сформированную у школьников потребность в изучении художественной литературы, необходимо дополнить и расширить количество художественных текстов. Систему заданий к текстам необходимо разработать в соответствии с новыми требованиями и с учетом новых технологий, используемых в мировой практике. Отбор текстов необходимо проводить с учетом следующих факторов: лаконичность, прозрачность композиции, доступность, хороший художественный уровень.

4. Проведенное мной исследование убедительно показало, что создание проблемной ситуации на уроках служит мощным фактором стимулирующим мотивацию, поэтому необходимо использовать инновационные технологии и чередовать формы работы от индивидуальной до групповой, давая ученикам возможность самостоятельно оценивать результаты работы. Все это способствует развитию коммуникативной ситуации и стимулирует развитие вторичной языковой личности.
5. Предложенная мною система заданий и вопросов к художественным текстам должна способствовать развитию социокультурной, языковой и коммуникативной компетенции у учащихся.

Система заданий может быть использована на уроках русского как иностранного в средней школе, на курсах русского языка и для самостоятельной работы дома.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Научная литература

- Архангельская Э.М., Игнатъева Л.И. *Просто по-русски 7 класс*. Рига: Retorika A, 2008. - 175 с.
- Бабенко Л.Г. , Казарин Ю.В. *Лингвистический анализ художественного текста*. Москва: Флинта: Наука, 2009. – 496 с.
- Гальскова Н.Д. *Современная методика обучения иностранным языкам. Пособие для учителя*. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва.: АРКТИ, 2003. — 192 с. (Метод, биб-ка)
- Дридзе Т.М. *Язык и социальная психология* [Учеб. пособие для вузов по спец. "Журналистика"] Москва: Высшая школа, 1980. - 224 с.
- Журавлева Л.С., Зиновьева М.Д. *Обучение чтению (на материале художественных текстов)*. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Рус. яз., 1988. - 152 с.
- Зимняя И.А. *Педагогическая психология*. Москва: Логос, 2004 - 384 с.
- Клычникова З.И. *Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: Пособие для учителя*. — 2-е изд., испр. — Москва: Просвещение, 1983. - 207 с.
- Кулибина Н.В. *Зачем, что и как читать на уроке*. Санкт-Петербург: Златоуст, 2001. - 264 с.
- Марченко Е.В., Савельева З. *Путь. 1. Практический курс русского языка как иностранного*. Рига: Звайгзне ABC, 2007-120 с.
- Марченко Е.В., Савельева З. *Путь. 2. Практический курс русского языка как иностранного*. Рига: Звайгзне ABC, 2009-159 с.
- Марченко Е.В., Савельева З. *Путь. 3. Практический курс русского языка как иностранного*. Рига: Звайгзне ABC, 2011-158 с.
- Никифорова О.И. *Психология восприятия художественного текста*. Москва: Книга, 1972-192 с.
- Оконь В. *Введение в общую дидактику*. /Пер. с польск.-Москва : Высшая школа, 1990.-382 с.
- Потехина Т.Б., Туркина Л.Л. *Культура идентичности как инструмент процесса коммуникации. Полилог культур: один мир – многообразие языков. Сборник научных трудов*. Ярославль: ЯрГУ, 2009.-238 с.
- Халеева И.И. *Основы теории обучения пониманию иноязычной речи*. Москва: Высшая школа, 1989.-240 с.
- Щукин А.Н. *Методика преподавания русского языка как иностранного*. Москва: Высшая школа, 2003-334 с.

Художественная литература

Грин А. *Словоохотливый домовой*. Собрание сочинений в 6 томах. Москва: Правда, -1980.

Довлатов С. *Острова. Ремесло*. Москва: Азбука, 2010-192 с.

Куприн А. *Синяя звезда*. Собрание сочинений в 9 т., т. 7. Москва: Правда 1964.

Лукьяненко С. *Новая новая сказка*. Москва: Аст, 2010-608 с.

Паустовский К. *Книга о жизни*. Собрание сочинений в 6 томах Москва: Издательство художественной литературы. :1967-1970. -т. 6

Толстая Н., Толстая Т. *Двое*. Москва: ЭКСМО, 2010. -480 с.

Журналы:

Каспарова М.Г. *Развитие иноязычных способностей как основа индивидуализации обучения иностранным языкам // ИЯШ. -1988. № 5.*

Соломонова А.А. *«Компетенция» в образовательном стандарте и «коммуникативная компетенция» в методике преподавания РКИ : сопоставление понятий// Русский язык за рубежом №4 ,2010*

Словари и энциклопедии:

Ожегов С.И. *Словарь русского языка*. Москва: Русский язык, 1982. -816 с.

Интернет ресурсы:

И.А. Зимняя - *Ключевые компетенции - новая парадигма результата образования*
ПОНЯТИЕ ПАРАДИГМЫ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ-
aspirant.rggu.ru/article.html?id=50..

Шальнева Е.А. *Рефлексивные методы и приёмы на уроках русского языка и литературы. - 2011. - №4. – 25* <http://www.eidos.ru/journal/2011/0425-05.htm>.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение №1

АНКЕТА для учащихся

1. Как часто Вы читаете произведения художественной литературы?
2. Кто Ваши любимые авторы?
3. Произведения какого жанра Вы читаете чаще всего?
4. Произведения каких зарубежных писателей вы знаете?
5. Русские писатели и их книги. Что Вы можете сказать о русской литературе? Что Вы читали?
6. С какими произведениями русских и зарубежных писателей Вы бы хотели познакомиться в процессе изучения

Анализ учебника «Путь» 10 класс.

Рубрика	Автор	Название произведения	Система работы.	Раздел учебника
Литературная страница	Владимир Набоков	Другие берега. Глава 3.	Предтекстовые и послетекстовые задания	Семейный альбом
Литературная страница	Михаил Булгаков	Собачье сердце. (отрывок)	Предтекстовые задания.	Ты и твое имя
Литературная страница	Борис Акунин	Алтын-толобас Приключения магистра. (отрывок)	Предтекстовые задания.	Ты и мир
Литературная страница	Михаил Булгаков	Белая гвардия (отрывок)	Предтекстовые задания.	Дом, в котором ты живешь
Литературная страница	Александр Грин	Алые паруса (отрывок)	Предтекстовые задания.	Клуб «полиглот»
Литературная страница	Александр Пушкин	Евгений Онегин (отрывок)	Послетекстовые задания	Забытый праздник
Поэтическая страница	Самуил Маршак	«Сколько лет...»	Послетекстовые задания	Семейный альбом
Поэтическая страница	Марина Цветаева Давид Самойлов	«Кто создан...» «Названья зим»	Вопросы.	Ты и твое имя
Поэтическая страница	Евгений Евтушенко	Американский соловей	Вопросы.	Ты и мир
Поэтическая страница	Марина Цветаева	Домики старой Москвы		Дом, в котором ты живешь
Поэтическая страница	В.Высоцкий	Я не люблю	Предтекстовые и послетекстовые задания	Клуб «полиглот»
Поэтическая страница	Александр Пушкин	«Я памятник себе воздвиг нерукотворный...»		Забытый праздник
Попутная песня	Автор слов не указан	Золотая свадьба	Предтекстовые и послетекстовые задания	Семейный альбом
Попутная песня	Автор слов не указан	« Мы когда-то были детворой...»		Ты и твое имя
Попутная песня	М.Леонидов, Д.Рубин	Привет	Вопросы.	Ты и мир

Анализ учебника «Путь» 10 класс.

Попутная песня	М.Пляцковский	Крыша дома твоего	Послетекстовые задания и вопросы.	Дом, в котором ты живешь
Попутная песня	Борис Гребенщиков	Город	Предтекстовые и послетекстовые задания	Клуб «полиглот»
Попутная песня	Автор слов не указан	«Раз в год именины...»	Предтекстовый материал	Забытый праздник

Приложение №3

Таблица 2.

Анализ учебника «Путь» 11 класс

Рубрика	Автор	Название произведения	Система работы	Раздел учебника
Литературная страница	Лев Толстой	После бала (отрывок)	Предтекстовые и послетекстовые задания	Средь шумного бала
Литературная страница	Антон Чехов	История одного торгового предприятия	Предтекстовые и послетекстовые задания	Где можно купить
Литературная страница	Людмила Улицкая	Медея и ее дети	Предтекстовые и послетекстовые задания	Долгие минуты и короткие часы
Литературная страница	Лев Толстой	Анна Каренина	Предтекстовый материал	По одежде встречаются
Литературная страница	Дина Рубина	Время соловья	Предтекстовый материал	У природы нет плохой погоды
Литературная страница	Антон Чехов	Глупый француз	Послетекстовые задания	Не красна изба углами
Поэтическая страница	Владимир Маяковский	Вывескам	Предтекстовые и послетекстовые задания	Где можно купить
Поэтическая страница	С.Маршак	«Мы знаем ...»	Послетекстовые задания	Долгие минуты и короткие часы
Поэтическая страница	Булат Окуджава	Старый пиджак	Послетекстовые задания	По одежде встречаются
Поэтическая страница	Борис Пастернак	Снег идет	Послетекстовые задания	У природы нет плохой погоды
Поэтическая страница	Иван Крылов	Демьянова уха	Предтекстовые и послетекстовые задания	Не красна изба углами
Поэтическая страница	Алексей Толстой	Средь шумного бала случайно	Послетекстовые задания	Средь шумного бала
Попутная песня	Н.Некрасов	Коробейники	Предтекстовые и послетекстовые задания	Где можно купить
Попутная песня	А.Дольский	Старинные часы	Послетекстовые задания	Долгие минуты и короткие часы
Попутная песня	Булат Окуджава	Пожелание друзьям	Послетекстовые задания	По одежде встречаются
Попутная песня	Наум Олев	Непогода	Послетекстовые задания	У природы нет плохой погоды
Попутная песня	Ю.Ким	Люблю я макароны	Послетекстовые задания	Не красна изба углами
Попутная песня	Александр Розенбаум	Вальс-бостон	Послетекстовые задания	Средь шумного бала

Анализ учебника «Путь» 12 класс.

Рубрика	Автор	Название произведения	Система работы	Раздел учебника
Литературная страница	Иван Бунин	Господин из Сан-Франциско(фрагмент)	Предтекстовый материал	Куда поедем путешествовать?
Литературная страница	Василий Ливанов	Ночная стрела.(фрагмент)	Предтекстовый материал	Счастливого пути!
Литературная страница	Антон Чехов	Толстый и тонкий	Предтекстовые задания	Разговоры в пути
Литературная страница	Н.В.Гоголь	Мертвые души (фрагмент)	Предтекстовые и послетекстовые задания	В гостинице
Литературная страница	Евгений Гришковец	Рубашка(фрагмент)	Послетекстовые задания	Прогулки по Москве
Литературная страница	А.Пушкин	Евгений Онегин(отрывки)	Послетекстовые задания	Нет ли лишнего билета?
Поэтическая страница	Николай Гумилев	Жираф	Предтекстовые и послетекстовые задания	Куда поедем путешествовать?
Поэтическая страница	Нестор Кукольник	Попутная песня	Послетекстовые задания	Счастливого пути
Поэтическая страница	В.Высоцкий	Если друг оказался вдруг..	Послетекстовые задания	Разговоры в пути
Поэтическая страница	Константин Симонов	Чемодан	Послетекстовые задания	В гостинице
Поэтическая страница	Анна Ахматова	Третий Зачатьевский	Послетекстовые задания	Прогулки по Москве
Поэтическая страница	Николай Заболоцкий	Портрет	Послетекстовые задания	Нет ли лишнего билета?
Попутная песня	Р.Киплинг	На далекой Амазонке		Куда поедем путешествовать
Попутная песня	М.Львовский	На Тихорецкую состав отправится	Послетекстовые задания	Счастливого пути!
Попутная песня	И.Шаферан	Мы желаем счастья вам	Информация о песне	Разговоры в пути
Попутная песня	М.Матусовский	Московские окна		В гостинице
Попутная песня	Ю.Визбор	Александра	Послетекстовые задания	Прогулки по Москве
Попутная песня	К.Кинчев	Театр	Послетекстовые задания	Нет ли лишнего билета?

Приложение №5.

К новелле Константина Паустовского о Нико Пиросмани.



Репродукция картины Нико Пиросмани «Актриса Маргарита»

Дни Сергея Довлатова пройдут в Таллине в августе 2011 года



© Фото: из семейного архива Тамары Николаевны Зибуновой

14:56 22/11/2010

С.-ПЕТЕРБУРГ, 22 ноя - РИА Новости. Дни Сергея Довлатова пройдут в Таллине в августе 2011 года, они будут приурочены к 70-летию со дня рождения писателя, сообщила в понедельник в пресс-центре РИА Новости в Петербурге консул Эстонии в Петербурге Марис Кайва.

Писатель и журналист Сергей Довлатов в 70-х годах XX века работал в Таллине корреспондентом в газетах "Советская Эстония", "Вечерний Таллин". Книга "Компромисс" - это воспоминания об эстонском периоде его жизни.

"Ни один из русских классиков не связан так тесно с Таллином как Довлатов", - сказала Кайва.

По ее словам, Дни Довлатова, которые пройдут в Таллине с 25 по 27 августа 2011 года, станут символическим поклоном писателю в год 70-летия со дня рождения. Кроме того, Дни Довлатова включены в программу мероприятий Таллина как культурной столицы Европы в 2011 году.

Она рассказала, что 25 августа 2011 года в Таллине откроется выставка, посвященная Довлатову, организаторами которой станут Национальная библиотека Эстонии и библиотека имени Лермонтова (Петербург). На следующий день состоится литературный симпозиум, посвященный творчеству писателя. Завершатся Дни писателя в Таллине 27 августа, когда планируется провести тематическую экскурсию "по стопам Довлатова", а также памятный вечер, где будут звучать его произведения.

Также состоится литературный семинар, посвященный состоянию и перспективам русской литературы в Эстонии.

В свою очередь директор петербургской библиотеки имени Лермонтова Сергей Серейчик отметил, что впервые город, которому предстоит стать культурной столицей Европы, пытается найти имя, которое объединяет несколько народов. "Есть объединяющие вещи между нашими народами, чтобы продолжать жить вместе и находить точки соприкосновения", - отметил он.

Директор библиотеки также сообщил, что выставка, посвященная Довлатову, должна будет рассказать не только о ленинградском и таллинском периодах его жизни, но и об американском. Каталог к ней, предполагается издать на трех языках.

Сергей Донатович Довлатов (наст. фамилия - Мечик) - известный писатель, журналист. После службы в армии, в системе охраны исправительно-трудовых лагерей на севере Коми АССР, поступил на факультет журналистики Ленинградского университета. Многочисленные попытки Сергея Довлатова напечататься в советских журналах окончились неудачей. Набор его первой книги был уничтожен по распоряжению КГБ. С конца 1960-х Довлатов публикуется в самиздате.

В 1972-1976 годах он жил в Таллине, работал корреспондентом газет "Советская Эстония", "Вечерний Таллин", экскурсоводом в Пушкинском заповеднике под Псковом (Михайловское). В 1976 году вернулся в Ленинград. Работал в журнале "Костер", писал рецензии для журналов "Нева" и "Звезда". В 1976 году некоторые его рассказы были опубликованы на Западе, за что Довлатов был исключен из Союза журналистов СССР.

В 1978 году он эмигрировал в Вену, затем переехал в США.

В Америке проза Довлатова получила широкое признание, публиковалась в известнейших американских газетах и журналах. Одна за другой выходят его книги "Невидимая книга" (1978), "Соло на ундервуде: Записные книжки" (1980), повести "Компромисс" (1981), "Зона" (1982), "Заповедник" (1983), "Наши" (1983), "Марш одиноких" (1985), "Ремесло" (1985), "Чемодан" (1986), "Иностранка" (1986), "Не только Бродский" (1988) и др.

К середине 1980-х годов Довлатов добился большого читательского успеха.

Сергей Довлатов скончался 24 августа 1990 года в Нью-Йорке от сердечной недостаточности. Через пять дней после смерти Довлатова в России была сдана в набор его книга "Заповедник", ставшая первым значительным произведением писателя, изданным на родине. С начала 1990-х годов его книги широко издаются в России.